



GAZDASÁGI
VERSENYHIVATAL

VERSENYTANÁCS

Vj-145/2007/69.

A Gazdasági Versenyhivatal Versenytanácsa a **Beiersdorf Vegyészeti Termelő és Forgalmazó Kft.** (Budapest) ellen fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolása miatt indított eljárásban nyilvános tárgyaláson meghozta az alábbi

határozatot

A Versenytanács megállapítja, a Beiersdorf Vegyészeti Termelő és Forgalmazó Kft. 2007. január 1. és 2007. szeptember 17. között a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított egyes termékei kapcsán adott egyes tájékoztatásaival.

A Versenytanács a jelen határozat kézhezvételétől számított 6 hónap elteltével megtiltja a jogsértő magatartás további folytatását a Nivea Visage Q10 Plus és a Nivea Visage DNAge termékcsalád jogsértő tájékoztatást tartalmazó termékcsomagolásai vonatkozásában.

A Versenytanács kötelezi a Beiersdorf Vegyészeti Termelő és Forgalmazó Kft.-t 110.000.000 Ft (Egyszáztízmillió forint) bírság megfizetésére, amelyet a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037557 számú bírságbevételei számla javára köteles megfizetni.

A Versenytanács kötelezi továbbá a Beiersdorf Vegyészeti Termelő és Forgalmazó Kft.-t 1.596.000 Ft (Egymillió-ötszázkilencvenhatezer forint) eljárásban felmerült költség megfizetésére, amelyet a határozat kézhezvételétől számított 30 napon belül a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037571-00000000 eljárási díjbevételei számlájára köteles megfizetni.

A határozat felülvizsgálatát a kézhezvételtől számított 30 napon belül a Fővárosi Bíróságnak címzett, de a Versenytanácsnál benyújtható vagy ajánlott küldeményként postára adott keresettel lehet kérni.

I n d o k o l á s

1. A Beiersdorf Vegyészeti Termelő és Forgalmazó Kft. ellen indított versenyfelügyeleti eljárás tárgya különböző Nivea termékek és az Eucerin bőrápoló program termékcsaládjaihoz tartozó termékek népszerűsítése vonatkozásában 2007. január 1. és 2007. szeptember 17. között az eljárás alá vont részéről tanúsított magatartásnak a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tptv.) III. fejezetének rendelkezései alapján történő megítélése.

I.

Az eljárás alá vont

2. Az illatszer-nagykereskedelemmel foglalkozó eljárás alá vont a kozmetikai ipar egyik vezető vállalkozás-csoportjának tagja. A Beiersdorf kozmetikai gyógyászati üzletágának vezető termékcsaládjai a Nivea, a Labello, az Atrix és a Hansaplast, a kizárólag gyógyszertárban kapható termékek közül pedig az Eucerin és a Futuro, de a vállalkozás-csoport a gyógyászati cikkek piacának is jelentős szereplője.

3. Az eljárás alá vont 2006. évi nettó árbevétele meghaladta a 9,4 milliárd Ft-ot.

II.

A versenyfelügyeleti eljárással érintett termékek

4. A kozmetikai termékek gyártása, forgalmazása, nyilvántartásba vétele, engedélyezése és ellenőrzése során a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet szerint kozmetikai termék minden olyan anyag vagy készítmény, amely az emberi testtel (bőr, szőrzet, köröm, ajak, külső nemi szervek) külsőleg vagy a fogakkal és a szájüreg nyálkahártyájával érintkezésbe kerül elsődlegesen azzal a céllal, hogy azokat tisztítsa, illatosítsa, védje, ápolja, megjelenését megváltoztassa, illetve kiküszöbölje a kellemetlen testszagot.

5. A jelen versenyfelügyeleti eljárásban érintett termékek kapcsán kiemelendők az alábbi fogalmak:

- dermatológia: a bőr életfunkcióival, valamint biológiai, biokémiai és biofizikai folyamatainak kutatásával, továbbá a bőr megbetegedéseinek gyógyításával foglalkozó, a medicina körébe tartozó tudományág,
- kozmetológia: az esztétikai elváltozást okozó kórállapotok gyógyításával (gyógyszerekkel) foglalkozó, a dermatológia tárgykörébe tartozó tudományág, szakterület,
- kozmetika: az egészséges bőr ápolásával foglalkozó, a szakipar területébe tartozó szakma. A kozmetikai kezelések nem minősülnek egészségügyi ellátásnak. A kozmetikai kezelések kizárólag az epidermiszt (felhámot) érinthetik. Bármilyen kóros elváltozás esetén a kozmetikai kezelés nem végezhető el, azaz a kozmetikusok csak egészséges bőrt kezelhetnek, tevékenységük kizárólag a bőrápolásra korlátozódik,
- gyógyszer: bármely anyag vagy azok keveréke, amelyet emberi betegségek megelőzésére vagy kezelésére állítanak elő vagy azok az anyagok vagy keverékei, amelyek farmakológiai, immunológiai vagy metabolikus hatások kiváltása révén az ember valamely élettani funkciójának helyreállítása, javítása vagy módosítása, illetve az orvosi diagnózis felállítása érdekében alkalmazható,
- kozmetikum: az egészséges, a nem beteg bőr ápolására, higiénias tisztítására és dekorálására alkalmas készítmény,
- bőr (derma): a bőr legfelső rétege a felhám, azaz az epidermisz, ennek sejtjei az epidermális sejtek. A felhám rétegei kívülről a szaruréteg (nem élő sejtek; a bőr hidratálása a szaruréteg hidratálását jelenti, de mivel ezek nem élő sejtek, nem kell regenerálni őket), a fénylő-réteg, a szemcsés sejtek rétege, a nyúlványos sejtek rétege,

a bazális sejtek rétege. A bőr középső rétege az irha, amely egy kötőszöveti réteg (elasztikus, kollagén rostok, alapállomány). A bőr alsó rétege a bőr alatti zsírszövet,

- ránc: a ráncok a bőr középső rétegében (irhában) lévő rugalmas rostok (elasztikus rostok) károsodása, illetve tömegének csökkenése miatt alakulnak ki. A ráncok mélyülésében a kollagén rostok termelődésének lassulása, illetve csökkenése játszik szerepet.

6. A kozmetikumok piacának több alpiaca különböztethető meg:

- hajápoló termékek
A hajápoló termékek alpiaca két szegmensre bontható, a samponokra és a hajápolókra.
- dekorkozmetikumok
- fényvédők
- arcápolók
Az arcápolásra szolgáló termékek alpiaca két nagy szegmensre osztható:
 - arctisztítók (tonik, arctisztító tej, szemfestéklemosók, krémes, zselés és egyéb állagú arctisztítók),
 - arckrémek [nappali és éjszakai krémek (ezek főként hidratáló krémek), ránctalanító krémek (ide tartozóan a szemránckrémek), öregedésgátló krémek].
- testápolók
A testápolók esetén további szegmensek különböztethetők meg [testápoló tejek (milk), bőrápolási krémek, amelyen belül megkülönböztetendők a kéz- és lábkrémek, speciális krémek (pl. szőrnövekedést-gátló, bőrfeszesítő, narancsbőr elleni krémek) és általános bőrápoló krémek (minden bőrtípusra használható, főként hidratáló krémek) stb.].
- kézápoló termékek
- tus- és habfürdő termékek
- férfi kozmetikumok
- dezodorok
- illatszerek

Az eljárás alá vont által forgalmazott termékek közül

- arcápolásra szolgáló termékek között említedők a következők: NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém, NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító éjszakai krém, NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító szemkrém, NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum, NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító nappali krém, NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító éjszakai krém, NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém, NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító arcápoló fluid, NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító arctisztító tej, Eucerin Hydro-Protect Mattító Arcápoló, Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító nappali krém, Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító éjszakai krém, Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém, Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító arcápoló (fluid), Hyaluron-Filler Ránctöltő nappali krém / éjszakai krém, Eucerin Mélytisztító Arctonik, Eucerin Mélyápoló Krém-Gél, Eucerin Szárító Fedőkrém,
- a kéz-és testápolószerek közé tartoznak a következők: Eucerin pH5 Q10 Bőr fiatalító Kézkrem, Eucerin pH5 Kenőcs, Eucerin 3% Urea Testápoló, Eucerin 10% Urea Testápoló, Eucerin 10% Urea Lábápoló Krém, Eucerin 12% Omega Zsírsavas Krém, Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25, Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF,

- a hajápoló termékek kapcsán kiemelendők a következők: Eucerin pH5 Olajtusfürdő, Eucerin pH5 Kímélő Sampon, Eucerin 2% Polidocanol Lipid-Olajtusfürdő.

7. A piacon jelentős tőkeerejű vállalkozások vannak jelen számos termékkel (az eljárás alá vonton kívül pl. a L'Oréal Magyarország Kozmetikai Kft., a Johnson & Johnson Egészségügyi és Babaápolási Termékeket Gyártó és Forgalmazó Kft., az Avon Cosmetics Hungary Kft., az Unilever Group, a Henkel, a Procter & Gamble).

8. Az eljárás alá vont

- piacvezető szerepet tölt be az ún. All Purpose, a napvédő készítmények, a dezodoráló szerek, az ajakápoló termékek, az after shave készítmények, valamint a férfi arcápoló termékek kategóriájában,
- az arcápolásra szolgáló termékek körében a második helyen áll, azzal, hogy ezen belül piacvezető a férfi arcápolási termékek (ideértve az after shave készítményeket is) és az ajakápoló készítmények esetében,
- a testápolási termékek esetében a piaci részesedést tekintve a második helyen áll, azzal, hogy piacvezető a napozó szerek tekintetében, illetve negyedik a kézápolási termékek körében,
- a napi tisztálkodási és hajápolási termékek körében csak a dezodoráló készítmények esetén piacvezető.

9. A kozmetikai termékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 76/768/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy a tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy a kozmetikai termékek címkézésekor, értékesítésekor és reklámozásakor tilos legyen az olyan megszővegezés, valamint az olyan megnevezések, márkanevek, képek és egyéb képi vagy más megjelölések használata, amelyek olyan jellemzőket sugallnak, amelyekkel az adott termék nem rendelkezik.

A kozmetikai termékek gyártása, forgalmazása, nyilvántartásba vétele, engedélyezése és ellenőrzése során a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet előírásai alkalmazandók. A rendelet szerint

- tilos kozmetikai terméket megtévesztő jelöléssel, kivitelezéssel és adatokkal, valamint kifejezetten nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással, illetve céllal forgalomba hozni és reklámozni,
- megtévesztésnek minősül, ha a terméknek olyan hatást tulajdonítanak, amellyel az a tudományos ismeretek szerint nem rendelkezik, illetve azt a benyomást keltik, hogy a hatás biztonsággal elvárható,
- kozmetikai termék csak a használati útmutatónak, illetve a címkézésnek megfelelő tartalommal reklámozható.

A rendelet szabályozza a kozmetikumok gyártásakor felhasználható összetevőket, azok elnevezését, valamint a forgalomba hozatalhoz szükséges eljárást.

10. A kozmetikumok vizsgálata, tesztelése kapcsán kiemelendő, hogy megkülönböztetendők az in vitro és az in vivo vizsgálatok. Az in vitro kísérlet esetében laboratóriumi körülmények között, s nem élőszervezetben történt a vizsgálat. Az in vivo vizsgálat élőszervezetben történik.

A bőr fiziológia és fizikai, valamint strukturális paramétereit objektív módon az alábbi, a tudományos területen elfogadott eszközökkel lehet vizsgálni. A tesztelés során kapott adatok

a mérési időpontoknak megfelelően egymáshoz viszonyítva kerülnek értékelésre, illetve statisztikailag feldolgozásra.

A vizsgálat tárgya	Eszköz
bőrhidratáció	corneometer
bőrön át történő vízvesztés	TEWL hygrometer
faggyútermelés mértéke	sebumeter
sejtszintű hatás vizsgálata	szövetteni, molekulár biológiai eljárások
a bőr tolerabilitása egy anyaggal szemben	kapilláris rezisztencia mérés
a bőr struktúra elemeinek vizsgálata	bőr ultrahang
a bőr rugalmasságának vizsgálata	elasticyometer
bőrallergia	epicutan teszt

A készítményt alkalmazó személyekkel folytatott tesztek lehetnek

- objektívek, amelyek esetében a minősítés eszközös mérés alapján történik vagy
- szubjektívek, amikor a vizsgálatba bevont személyek pl. vásárlói kérdőívek, önértékelési kérdőívek révén értékelik a termékeket.

III.

Az eljárás alá vont vizsgált magatartása

11. Az eljárás alá vont számos módon reklámozta a jelen eljárásban érintett termékeket.

12. NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád

A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád népszerűsítésére az alábbi kommunikációs eszközök kerültek alkalmazásra:

12.1. Televíziós reklámok

Az eljárás alá vont 2007 májusában és júniusában a NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád népszerűsítésére 2007. október 26-i adatszolgáltatása (Vj-145/2007/4.) szerint 15 és 30 mp-es televíziós reklámokat alkalmazott, ismertette a reklámfilmek megjelentetésével kapcsolatos költségeket, illetőleg megküldve magukat a reklámfilmeket. A 2008. szeptember 22-i nyilatkozata (Vj-145/2007/43.) szerint ugyanakkor a NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád kapcsán 15 és 30 mp-es televíziós reklámja nem volt a 2007. évben, egy 20 mp-es televíziós reklám került sugárzásra. A Versenytanács előzetes álláspontjában a vizsgáló által feltárt, az eljárás alá vont által szolgáltatott adatokon alapuló tényállásra alapozva az eljárás alá vont első nyilatkozatát fogadta el. Az eljárás alá vont az előzetes álláspontra tett észrevételeiben ezt nem kifogásolta, amelyet a Versenytanács az eljárás alá vont által tárgyban tett első nyilatkozatának további megerősítéseként értékelt.

12.1.1. 15 mp-es televíziós reklám (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

A 2007. május 14. és június 10. között sugárzott televíziós reklámfilmben az alábbi volt

hallható

látható

*Harcoljon a ráncok ellen úgy, mint még soha!
Az új NIVEA VISAGE Q10 Plus Ráncmentesítő
Komplex eltünteti a ráncokat, és megelőzi azok
visszatérését! Ez bizonyított!
Az igazi plusz a ráncok ellen Q10 Plus a NIVEA
VISAGE-től.*

*Q10 PLUS
RÁNCMENTESÍTŐ KOMPLEX
ELTÜNTET
ELTÜNTET + MEGELŐZ
ÚJ ÖSSZETÉTEL
www.NIVEA.hu
[NIVEA VISAGE logó]*

12.1.2. 30 mp-es televíziós reklám (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

A 2007. május 14. és június 10. között sugárzott televíziós reklámfilmben az alábbi volt

hallható

látható

*A ráncok – akár a bumeráng - amint megszabadul
tőlük, máris visszajönnek. Most egy csapásra
megálljt parancsolhat a bumeránghatásnak.
Csak az új NIVEA VISAGE Q10 Plus ráncalanító
arckrém hatékony ráncmentesítő komplexe képes
szemmel láthatóan eltüntetni a ráncokat, és
egyben megelőzni azok visszatérését.
Ez bizonyított!
Q10 Plus az igazi plusz a ráncok ellen csak a
NIVEA VISAGE-től!*

*Q10 PLUS
RÁNCMENTESÍTŐ KOMPLEX
ELTÜNTET
ELTÜNTET + MEGELŐZ
ÚJ ÖSSZETÉTEL
www.NIVEA.hu
[NIVEA VISAGE logó]*

12.2. Nyomtatott sajtóban megjelent reklámok (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete, illetve a csatolt CD)

2007 májusában a Nők Lapja, a Meglepetés és a Best című lapokban az alábbiakat tartalmazó reklám jelent meg:

ÍME A NŐK KEDVENC RÁNCTALANÍTÓ KRÉME!

Mi bizonyítja, hogy a legtöbb nőnél bevált?

Piacutatási adatok megerősítik, hogy a legnagyobb mennyiségben eladott nappali ráncalanító krém a NIVEA VISAGE Q10 Plus, amelyből valahol a világon minden 2. másodpercben eladnak egy darabot!

A siker hazánkban is teljes!

2006-ban Magyarországon a NIVEA VISAGE Q10 Plus arckrémekből fogyott el a legnagyobb mennyiség a ráncalanító termékcsaládok közül.

És mitől ilyen hatékony?

A NIVEA VISAGE Q10 Plus egyedülálló módon kombinálja a bőr saját Q10 koenzimjét és hatékony Ráncmentesítő Komplexét, melyek segítségével eltünteti a ráncokat és megelőzi újbóli kialakulásukat.

*Q10 Plus a nők első számú kedvence
NIVEA VISAGE*

12.3. Direct mail (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

A fogyasztóknak 2007 nyarán (a Vj-145/2007/43. számú iratban ismertetett számban) megküldött direct mail anyagok között az alábbiakat tartalmazta:

A NIVEA Q10 PLUS Ránctalanító Arctisztító Tej serkenti a bőr energiatermelését, ezzel akadályozza a ráncok megjelenését. Kiméletesen távolítja el a szennyeződések és a sminket, anélkül, hogy zsíros nyomokat hagyva rajta. Hidratálja a bőrt, valamint lággyá és rugalmassá teszi azt.

12.4. Csomagolások

12.4.1. NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém csomagolása

A NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém csomagolásán anyagok között az alábbi szerepel:

Csökkenti a ráncmélységet & megelőzi az új ráncok képződését

Az Ön optimális ránctalanító programja:

- *Ránctalanítás és UV-védelem napközben: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém vagy fluid*
- *Regenerálás éjről-éjre: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító éjszakai krém*
- *Arctisztításra: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej*

Összetevők:...

www.NIVEA.hu

A meglévő ráncok csökkentéséhez és az új ráncok képződésének megelőzéséhez regenerálnunk kell bőrünket a mélyebb rétegekig. Ehhez energiára van szükség, amiből azonban az életkor előrehaladtával egyre kevesebb áll bőrünk rendelkezésére, így ráncok keletkezhetnek. A hatékony NIVEA VISAGE Q10Plus Szemránckrém bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen.

Hatás:

- *A bőrazonos Q10 koenzim elősegíti a bőr természetes regenerációját a mélyebb rétegekig, ezáltal láthatóan csökkenti a ráncokat.*
- *A speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.*
- *E-vitaminnal és speciális ásványi UVA/UVB-szűrővel védi az érzékeny szemkörnyéki bőrt a fény okozta idő előtti öregedéstől.*

Eredmény:

- *Rendszeres használata során a krém a már meglévő ráncok mélységét 4 hét után láthatóan csökkenti, az újabb ráncok kialakulását pedig megelőzi.*
- *A könnyű Szemránckrém fényvédelmet biztosít és a bőrt láthatóan feszesé, rugalmassá és simává varázsolja.*

Szépség tanácsunk:

Reggelente és esténként vigyük fel a megtisztított szemkörnyéki bőrre könnyed paskoló mozdulatokkal. Ez feszesíti a bőrt és megakadályozza a szem alatti táskák kialakulását.

Bőrtípus: A Q10Plus Ránctalanító termékek minden bőrtípusra használhatók.

Életkor javaslat: -20 25 30 35 40 45 50 55+

Bőrgyógyászok és szemorvosok által tesztelt.

Kontaktlencsét viselők is használhatják.

Parfüm- és színezőanyag mentes.

Első használat előtt és további információkért kérjük, tanulmányozza a csomagolásban található információs anyagot.

12.4.2. NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej csomagolása

A NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej csomagolásán egyebek között az alábbi szerepel:

Kényeztető, hidratáló napi arclemosó, mely Q10 energia komplex tartalmával serkenti a bőr energia termelését, így hatékonyan harcol a ráncok megjelenése ellen.

Hatás:

- *Hatékonyan, de kíméletesen eltávolítja a sminket és szennyeződések.*
- *Hidratálja a bőrt és nem hagy zsíros nyomot rajta.*
- *Q10 energia komplex tartalmával csökkenti a szarkalábak megjelenését és egyenletessé teszi a bőrt.*

Eredmény:

- *Segítségével a bőr megtisztul és lágyá, rugalmassá válik.*
- *A szarkalábak láthatóan csökkennek és a bőr egyenletesebb lesz.*

Szépség tanácsunk:

- *Reggelente és esténként vattakoronggal vigyük fel az arcra, nyakra, dekoltázsra és gyengéden masszírozzuk a bőrbe.*
- *Az optimális ránctalanító hatás érdekében a NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító krémekkel együtt használjuk.*

Bőrgyógyászok és szemorvosok által tesztelt. Minden bőrtípusra.

12.4.3. NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém csomagolása

A NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém csomagolásán egyebek között az alábbi szerepel:

Csökkenti a ráncmélységet & megelőzi az új ráncok képződését

A mikro kapszulákba zárt Q10 hatóanyag a bőrsejtek igénye szerint szabadul ki, biztosítva így a hosszantartó, folyamatos ránctalanító hatást.

A meglévő ráncok csökkentéséhez és az új ráncok képződésének megelőzéséhez regenerálnunk kell bőrünket a mélyebb rétegekig. Ehhez energiára van szükség, amiből azonban az életkor előrehaladtával egyre kevesebb áll bőrünk rendelkezésére, így ráncok keletkezhetnek.

A NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen.

Hatás:

A bőrazonos Q10 koenzim elősegíti a bőr természetes regenerációját a mélyebb rétegekig, ezáltal láthatóan csökkenti a ráncokat.

A speciális energia-komplex folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.*

**A fenti energia-komplex technológia a NIVEA levédett szabadalma.*

Eredmény:

Rendszeres használata során a krém a már meglévő ráncok mélységét 4 hét után láthatóan csökkenti, az újabb ráncok kialakulását pedig megelőzi.

A könnyen beszívódó arckrém a bőrt láthatóan feszessé, rugalmassá és simává varázsolja.

E-vitaminnal és 8-as faktorú UVA/UVB-szűrővel védi a bőrt a fény okozta idő előtti öregedéstől.

Szépség tanácsunk:

Reggelente vigyük fel a megtisztított arcra, nyakra, dekoltázsra.

Smink alá is ideális.

Első használat előtt és további információkért kérjük, tanulmányozza a csomagolásban található információs anyagot.

*Az Ön optimális ránctalanító programja:
Regenerálás éjről-éjre: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító éjszakai krém
Az érzékeny szemkörnyéki bőrre: NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém
Arctisztításra: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej*

Bőrtípus: A Q10Plus Ránctalanító termékek minden bőrtípusra használhatók.

Életkor javaslat: -20 25 30 35 40 45 50 55+

www.NIVEA.hu

12.4.4. NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító éjszakai krém csomagolása

A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító éjszakai krém csomagolásán egyebek között az alábbi szerepel:

Csökkenti a ráncmélységet & megelőzi az új ráncok képződését

A mikro kapszulákba zárt Q10 hatóanyag a bőrsejtek igénye szerint szabadul ki, biztosítva így a hosszantartó, folyamatos ránctalanító hatást.

A meglévő ráncok csökkentéséhez és az új ráncok képződésének megelőzéséhez regenerálnunk kell bőrünket a mélyebb rétegekig. Ehhez energiára van szükség, amiből azonban az életkor előrehaladtával egyre kevesebb áll bőrünk rendelkezésére, így ráncok keletkezhetnek.

A NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító éjszakai krém bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen.

Hatás:

A bőrazonos Q10 koenzim elősegíti a bőr természetes regenerációját a mélyebb rétegekig, ezáltal láthatóan csökkenti a ráncokat.

A speciális energia-komplex folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.*

**A fenti energia-komplex technológia a NIVEA levédett szabadalma.*

Eredmény:

Rendszeres használata során a krém a már meglévő ráncok mélységét 4 hét után láthatóan csökkenti, az újabb ráncok kialakulását pedig megelőzi.

A könnyen beszívódó arckrém a bőrt láthatóan feszessé, rugalmassá és simává varázsolja.

A-vitamin tartalma elősegíti a bőr természetes sejtmegújulását éjről-éjre.

Szépség tanácsunk:

Esténként vigyük fel a megtisztított arcra, nyakra, dekoltázsra.

Első használat előtt és további információkért kérjük, tanulmányozza a csomagolásban található információs anyagot.

Az Ön optimális ránctalanító programja:

Ránctalanítás és UV-védelem napközben: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém vagy fluid

Az érzékeny szemkörnyéki bőrre: NIVEA VISAGE Q10Plus Szemránckrém

Arctisztításra: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej

Bőrtípus: A Q10Plus Ránctalanító termékek minden bőrtípusra használhatók.

Életkor javaslat: -20 25 30 35 40 45 50 55+

www.NIVEA.hu

12.4.5. NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító Arcápoló Fluid csomagolása

A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító Arcápoló Fluid csomagolásán egyebek között az alábbi szerepel:

Csökkenti a ráncmélységet & megelőzi az új ráncok képződését...

A meglévő ráncok csökkentéséhez és az új ráncok képződésének megelőzéséhez regenerálnunk kell bőrünket a mélyebb rétegekig. Ehhez energiára van szükség, amiből azonban az életkor előrehaladtával egyre kevesebb áll bőrünk rendelkezésére, így ráncok keletkezhetnek. A könnyű, olajmentes NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arcápoló fluid bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen.

Hatás:

- *A bőrazonos Q10 koenzim elősegíti a bőr természetes regenerációját a mélyebb rétegekig, ezáltal láthatóan csökkenti a ráncokat.*
- *A speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.*
- *E-vitaminnal és magas, 15-ös faktorú UVA/UVB szűrővel védi a bőrt a fény okozta idő előtti öregedéstől.*

Eredmény:

- *Rendszeres használata során a krém a már meglévő ráncok mélységét 4 hét után láthatóan csökkenti, az újabb ráncok kialakulását pedig megelőzi.*
- *A 15-ös fényvédőfaktor különösen intenzív védelmet biztosít.*
- *A könnyen beszívódó, olajmentes arcápoló fluid a bőrt láthatóan feszesé, rugalmassá és simává varázsolja.*

Szépség tanácsunk:

Reggelente vigyük fel a megtisztított arcbőrre, nyakra, dekoltázsra. Szembe ne kerüljön.

Smink alá is ideális.

Első használat előtt és további információkért kérjük, tanulmányozza a csomagolásban található információs anyagot.

**A fenti energia-komplex technológia a NIVEA levédett szabadalma.*

Életkor javaslat:

-20 25 30 35 40 45 50 55+

Az Ön optimális ránctalanító programja:

- *Regenerálás éjről-éjre: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító éjszakai krém*
- *Az érzékeny szemkörnyéki bőrre: NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém*
- *Arctisztításra: NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej*

Bőrtípus: Az olajmentes Q10Plus Ránctalanító arcápoló fluid ideális normál és vegyes bőrtípusra

... A mikro kapszulákba zárt Q10 hatóanyag a bőrsejtek igénye szerint szabadul ki, biztosítva így a hosszantartó, folyamatos ránctalanító hatást.

Bőrgyógyászok által tesztelt.

13. NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád

13.1. Televíziós reklám (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

Az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád reklámozására 2007 februárjában és márciusában három reklámfilm alkalmazott, több száz alkalommal.

13.1.1. Birthday 20 mp televíziós reklámfilm

A televíziós reklámfilmben az alábbi volt hallható

látható

Felejtse el az öregedés elleni felszínes ígéreteket! Állítsa meg bőre öregedését már a sejtekben! DNAge – valódi áttörés a NIVEA VISAGE-től! Ott hat, ahol a bőr öregedni kezd, a bőrsejtek DNS-ében. Feltűnően fiatalos bőr és szemmel láthatóan kevesebb ránc. Új! NIVEA VISAGE DNAge

www.NIVEA.hu/DNAge
*a bőrsejtek DNS-ében
86%-kal feszesebb bőr*
82%-kal kevesebb ránc*
Új! DNAge
[apró betűkkel]
*A fogyasztói teszten résztvevő 76 nő visszajelzései alapján
A fogyasztói teszten résztvevő 76 nő visszajelzései alapján

13.1.2. Car 20 mp televíziós reklámfilm

A televíziós reklámfilmben az alábbi volt

hallható

látható

Az elismerő pillantások titka? Állítsa meg bőre öregedését már a sejtekben! DNAge – valódi áttörés a NIVEA VISAGE-től. Ott hat, ahol a bőr öregedni kezd, a bőrsejtek DNS-ében. Feltűnően fiatalos bőr és szemmel láthatóan kevesebb ránc. Új! NIVEA VISAGE DNAge

www.NIVEA.hu/DNAge
*a bőrsejtek DNS-ében
86%-kal feszesebb bőr*
82%-kal kevesebb ránc*
Új! DNAge
[apró betűkkel]
*A fogyasztói teszten résztvevő 76 nő visszajelzései alapján
A fogyasztói teszten résztvevő 76 nő visszajelzései alapján

13.1.3. Office 10 mp televíziós reklámfilm

A televíziós reklámfilmben az alábbi volt

hallható

látható

DNAge – valódi áttörés a NIVEA VISAGE-től. Ott hat, ahol a bőr öregedni kezd, a bőrsejtek DNS-ében. Új NIVEA VISAGE DNAge sejtmegújító arckrémek!

www.NIVEA.hu/DNAge
*a bőrsejtek DNS-ében
Új! DNAge*

13.2. Folding Card (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

A közelebről nem ismert időpontban és körben alkalmazott ún. folding card az alábbiakat tartalmazta:

*A LÁTHATÓAN FIATALABB ARCBŐRÉRT.
NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém
Belülről fiatalítja meg az arcbőrt és mélyen hidratálja
Speciális UVA/UVB-szűrője 15-ös fényvédő faktoriall véd a napsugárzás okozta bőröregedés ellen*

*NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító éjszakai krém
Belülről fiatalítja meg az arcbőrt és mélyen hidratálja
Regenerálja a bőrt az éjszaka folyamán*

*NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító szemkörnyék ápoló krém
Észrevehetően csökkenti a szem körüli ráncokat és duzzadtságot
Ásványi UVA/UVB-szűrője véd a napsugárzás okozta bőröregedés ellen
Illatanyagmentes*

*FIATALÍTSA MEG ARCBŐRÉT A SEJTEK MÉLYÉN!
A VERSENYFUTÁS AZ IDŐVEL MÁR A MÚLTÉ!*

Tény, hogy mindenki öregszik, és ez a bőrünkre is hatással van: a sejtek regenerálódási képessége folyamatosan csökken, melynek következtében megjelennek a ráncok.

A NIVEA vezető kutatócsoportja a bőröregedés-gátló arcápolási termékek forradalmian új generációját fejlesztette ki: megszünteti a bőröregedés legfőbb okát oly módon, hogy a sejtek mélyére hatolva elősegíti a bőrsejtek megújulását.

A NIVEA VISAGE DNAge termékcsalád a folsav és a kreatin egyedülállóan hatékony kombinációjával aktiválja a bőrsejtek DNS-ét a fiatal, egészséges sejtek megújulása érdekében.

*Belülről fiatalítja meg az arcbőrt
Láthatóan kevesebb ránc
Észrevehetően feszesebb arcbőr
FEDEZZE FEL AZ ÁTTÖRÉST A BŐRÖREGEDÉS-GÁTLÁSBAN!
NIVEA VISAGE
ÚJ!*

13.3. Nyomatott sajtóban megjelent reklámok (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

Az eljárás alá vont 2007. február 22. és március 24. között összesen 17 alkalommal több lapban jelentetett meg reklámot (Nők Lapja, Kiskegyed, Tina, HVG, Gyöngy, Lakáskultúra, Elle, Éva, Nők Lapja Évszakok, Wellness, Hölgyvilág).

13.3.1. Nyomatott sajtóhirdetés 1-1

*VALÓDI ÁTTÖRÉS A BŐRÖREGEDÉS-GÁTLÁSBAN!
DNAge
Hatását ott fejt ki, ahol erre a legnagyobb szükség van: a bőrsejtek DNS-ében!
ÚJ!
A termékteszt hatékonysági eredménye 76 nő részvételével:
86%-kal feszesebb arcbőr
82%-kal kevesebb ránc
Sejtmegújító folsavat tartalmazó forradalmian új összetétele megerősíti a sejtek DNS-ét, hogy bőre szemmel láthatóan fiatalabb legyen. www.NIVEA.hu/DNAge*

13.3.2. Nyomatott sajtóhirdetés 2-1

*VALÓDI ÁTTÖRÉS A BŐRÖREGEDÉS-GÁTLÁSBAN!
ÚJ!
A termékteszt hatékonysági eredménye 76 nő részvételével:
86%-kal feszesebb arcbőr
82%-kal kevesebb ránc
DNAge*

*Hatását ott fejt ki, ahol erre a legnagyobb szükség van: a bőrsejtek DNS-ében!
Sejtmegújító folsavat tartalmazó forradalmian új összetétele megerősíti a sejtek DNS-ét, hogy
bőre szemmel láthatóan fiatalabb legyen. www.NIVEA.hu/DNAge*

13.4. Beltéri plakátok (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

2007 márciusában az eljárás alá vont több száz beltéri plakátot tett közzé.

13.4.1. Beltéri plakát A1

HOZZA FORMÁBA ARCBŐRÉT IS!

Az új NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító arckrémmel!

A termékteszt hatékonysági eredménye 76 nő részvételével:

86%-kal feszesebb arc bőr

82%-kal kevesebb ránc

*Sejtmegújító folsavat tartalmazó forradalmian új összetétele megerősíti a sejtek DNS-ét, hogy
bőre szemmel láthatóan fiatalabb legyen. www.NIVEA.hu/DNAge*

13.4.2. Beltéri plakát A2

A SZÉPSÉG KORTALAN.

Az új NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító arckrémmel!

A termékteszt hatékonysági eredménye 76 nő részvételével:

86%-kal feszesebb arc bőr

82%-kal kevesebb ránc

*Sejtmegújító folsavat tartalmazó forradalmian új összetétele megerősíti a sejtek DNS-ét, hogy
bőre szemmel láthatóan fiatalabb legyen. www.NIVEA.hu/DNAge*

13.4.3. Beltéri plakát A3

MINDIG PÁR HOSSZAL AZ ÖREGEDÉS ELŐTT!

Az új NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító arckrémmel!

A termékteszt hatékonysági eredménye 76 nő részvételével:

86%-kal feszesebb arc bőr

82%-kal kevesebb ránc

*Sejtmegújító folsavat tartalmazó forradalmian új összetétele megerősíti a sejtek DNS-ét, hogy
bőre szemmel láthatóan fiatalabb legyen. www.NIVEA.hu/DNAge*

13.5. Csomagolások

13.5.1. NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító szemkörnyék ápoló krém csomagolása

A NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító szemkörnyék ápoló krém csomagolásán az alábbi szerepel:

DNAge – Sejtmegújító Bőröregedés-gátló program a NIVEA VISAGE-tól:

A NIVEA bőrkutatás legújabb innovációja egy nappali-, éjszakai- és szemkörnyék ápoló krémekből összeálló Bőröregedés-gátló arcápoló program, amely bizonyíthatóan megfiatalítja az arc bőrt.

Egyedülálló összetétele a sejtaktív folsav és kreatin különösen hatékony kombinációját tartalmazza, mely a lehető leghatékonyabban, a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtmegújulást. A Bőröregedés-gátló arcápoló program rendszeres használata esetén megvédi a bőrsejtek DNS-ét a további káros külső hatásoktól.

Eredmény:

- Érezhetően feszesebb arc bőr*
- Láthatóan kevesebb szemkörnyéki ránc*

- Csökkentett duzzadtság a szemek alatt
Megfiatalítja, felfrissíti és új életre kelti az arcbőrt!
Speciális UVA/UVB-szűrővel védi a bőrt a fény okozta idő előtti öregedéstől. Szemorvosok által tesztelt,
Kontaktlencsét viselők is használhatják.

Szépség tanácsunk:

- Az optimális eredmény érdekében használja a teljes NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító arcápoló programot.
- A krémet reggelente és esténként vigye fel a NIVEA VISAGE arctisztítókkal megtisztított szemkörnyéki bőrre könnyed paskoló mozdulatokkal. Ez feszesíti a bőrt és megakadályozza a szem alatti duzzadtság kialakulását.

Bőrtípus:

Különösen hatékony Sejtmegújító Bőröregedés-gátló program minden bőrtípusra. Bőrgyógyászok által tesztelt.

Forgalmazza: Beiersdorf Kft. 1126 Budapest, Tartsay V. u. 3. www.NIVEA.hu

13.5.2. NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém csomagolása

A NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém csomagolásán az alábbi szerepel:

A bőröregedés 80%-ban külső hatások, mint pl. helytelen táplálkozás, stresszes életvitel, káros környezeti hatások és UV-sugárzás eredménye. Ezek az egyes bőrsejtek sejtmagjában található DNS-t károsítják. A DNS az alapja minden sejtmegújulási folyamatnak, így épsége elengedhetetlen az egészséges és fiatal arcbőr megtartásának érdekében. A károsodott DNS-ek a kor előrehaladtával gyengítik a sejtmegújulási mechanizmust, így a bőrsejtek sérülését is megsokszorozzák. Mindez az öregedés látható, külső jeleiben mutatkozik meg.

DNAge – Sejtmegújító Bőröregedés-gátló program a NIVEA VISAGE-től:

A NIVEA bőrkutatás legújabb innovációja egy nappali-, éjszakai és szemkörnyék ápoló krémekből összeálló Bőröregedés-gátló arcápoló program, amely bizonyíthatóan megfiatalítja az arcbőrt. Egyedülálló összetétele a sejtaktív folsav és kreatin különösen hatékony kombinációját tartalmazza, mely a lehető leghatékonyabban, a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtmegújulást. A Bőröregedés-gátló arcápoló program rendszeres használata esetén megvédi a bőrsejtek DNS-ét a további káros külső hatásoktól.

Eredmény:

- Érezhetően feszebb arcbőr
- Láthatóan kevesebb ránc

Megfiatalítja, felfrissíti és új életre kelti az arcbőrt!

Fokozott UVA-védelemmel, 15-ös faktorú UVA/UVB-szűrővel védi a bőrt a fény okozta idő előtti öregedéstől. A különösen hatékony nappali krém mindezek mellett intenzíven hidratálja az arcbőrt.

Szépség tanácsunk:

- Az optimális eredmény érdekében használja a teljes NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító arcápoló programot.
- A krémet reggelente vigye fel a NIVEA VISAGE arctisztítókkal megtisztított arcbőrre, nyakra, dekoltázsra a szemkörnyék kihagyásával.

Bőrtípus:

Különösen hatékony Sejtmegújító Bőröregedés-gátló program minden bőrtípusra. Bőrgyógyászok által tesztelt.

Forgalmazza: Beiersdorf Kft. 1126 Budapest, Tartsay V. u. 3.

www.NIVEA.hu

13.5.3. NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító éjszakai krém csomagolása

A NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító éjszakai krém csomagolásán az alábbi szerepel:

A bőröregedés 80%-ban külső hatások, mint pl. helytelen táplálkozás, stresszes életvitel, káros környezeti hatások és UV-sugárzás eredménye. Ezek az egyes bőrsejtek sejtmagjában található DNS-t károsítják. A DNS az alapja minden sejtmegújulási folyamatnak, így épsége elengedhetetlen az egészséges és fiatal arc bőr megtartásának érdekében. A károsodott DNS-ek a kor előrehaladtával gyengítik a sejtmegújulási mechanizmust, így a bőrsejtek sérülését is megsokszorozzák. Mindez az öregedés látható, külső jeleiben mutatkozik meg.

DNAge – Sejtmegújító Bőröregedés-gátló program a NIVEA VISAGE-tól:

A NIVEA bőrkutatás legújabb innovációja egy nappali-, éjszakai és szemkörnyék ápoló krémekből összeálló Bőröregedés-gátló arcápoló program, amely bizonyíthatóan megfiatalítja az arc bőrt. Egyedülálló összetétele a sejtaktív folsav és kreatin különösen hatékony kombinációját tartalmazza, mely a lehető leghatékonyabban, a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtmegújulást. A Bőröregedés-gátló arcápoló program rendszeres használata esetén megvédi a bőrsejtek DNS-ét a további káros külső hatásoktól.

Eredmény:

- Érezhetően feszesebb arc bőr
- Láthatóan kevesebb ránc

Megfiatalítja, felfrissíti és új életre kelti az arc bőrt!

Az intenzív ápoló éjszakai krém mindezek mellett megköti a nedvességet a bőr mélyebb rétegeiben és elősegíti természetes regenerálódását éjről-éjre.

Szépség tanácsunk:

- Az optimális eredmény érdekében használja a teljes NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító arcápoló programot.
- A krémet esténként vigye fel a NIVEA VISAGE arctisztítókkal megtisztított arc bőrre, nyakra, dekoltázsra.

Bőrtípus:

Különösen hatékony Sejtmegújító Bőröregedés-gátló program minden bőrtípusra. Bőrgyógyászok által tesztelt.

Forgalmazza: Beiersdorf Kft. 1126 Budapest, Tartsay V. u. 3.

www.NIVEA.hu

14. NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum

14.1. Televíziós reklám (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

Az eljárás alá vont által a NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum reklámozására 2007. július 16. és augusztus 26. között több száz alkalommal közzétett televíziós reklámfilmekben az alábbi volt

hallható

*Minden porcikáját imádom.
A megcélzott területek az arcon: homlok,
nevetőránccok és állkontúr.
Az új NIVEA VISAGE DNAge Zone Action
közvetlenül a problémás területeken hat.
Szemmel láthatóan feszes arc bőr pillanatok alatt.
Új NIVEA VISAGE DNAge Zone Action.*

látható

*DNAge Zone Action
www.NIVEA.hu/zoneaction
77%-kal feszesebb bőr*
ÚJ!*

*[apró betűkkel]
*Visszajelzési arány az 57 nő részvételével
végrehajtott fogyasztói teszt alapján.*

14.2. Nyomtatott sajtóban megjelent reklám (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

2007 júliusában és augusztusában a Nők Lapja, a Tina, a HVG, a Gyöngy, a Marie Claire, az Elle, az Éva és a Hölgyvilág című lapokban az alábbiakat közlő reklám jelent meg:

A DNAge ZONE ACTION CÉLZOTTAN A PROBLÉMÁS TERÜLETEKRE HAT.

Megcélzott területek az arcon:

*a homlok, a nevetőránccok és az ajak körüli ránccok
azonnal feszesebbé teszi az arcbőrt és feltölti a ránccokat*

Megcélzott területek a testen:

*a nyak, a dekoltázs és a karok
láthatóan kevesebb ránc és érezhetően feszesebb bőr*

Megcélzott terület a kézen:

csökkenti a ránccok és a pigmentfoltok számát

ÚJ!

Fiatalítsa meg bőrét minden problémás területen!

A sejtaktív folsav-formula belülről stimulálja az egészséges sejtmegújulást.

További részletek a www.NIVEA.hu/zoneaction weboldalon.

14.3. Direct mail-ek (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

Az eljárás alá vont a vizsgálattal érintett időszakban, közelebbről nem ismert időpontban és körben az alábbiakat közlő direct mail-t alkalmazta:

A NIVEA DNAge ZONE ACTION termékekkel Ön is olyan fiatalnak nézhet ki, mint amilyennek érzi magát!

A DNAge ZONE ACTION CÉLZOTTAN A PROBLÉMÁS TERÜLETEKRE HAT.

Megcélzott területek az arcon:

- a homlok, a nevetőránccok és az ajak körüli ránccok*
- azonnal feszesebbé teszi az arcbőrt és feltölti a ránccokat*

Megcélzott területek a testen:

- a nyak, a dekoltázs és a karok*
- láthatóan kevesebb ránc és érezhetően feszesebb bőr*

Megcélzott terület a kézen:

- csökkenti a ránccok és a pigmentfoltok számát*

ÚJ!

Fiatalítsa meg bőrét minden problémás területen!

A sejtaktív folsav-formula belülről stimulálja az egészséges sejtmegújulást.

További részletek a www.NIVEA.hu/zoneaction weboldalon.

A sejtregeneráló folsavat tartalmazó DNAge ZONE ACTION a NIVEA legújabb mesterműve. A termékcsalád minden tagja speciálisan az egyes bőrzónákat érintő problémákra fókuszál, és hatékony megoldást jelent az életkor előrehaladtával jelentkező öregedési folyamatok elleni harcban.

NIVEA VISAGE DNAge ZONE ACTION SEJTMEGÚJÍTÓ KONCENTRÁTUM

Tökéletes, célirányos megoldás a homlokon, az orr és száj környékén kialakuló mimikai ránccok ellen. Mindent tud, amit a ránctalanításról tudni lehet, finom illatanyagot tartalmazó, puha krém. A folsav és a kreatin hatékony kombinációjának köszönhetően aktiválja a sejtregenerációs folyamatát, és észrevehetően feszesebbé teszi a bőrt. Használatát követően azonnal, láthatóan feltölti a ránccokat, köszönhetően az apró mikropigmenteknek, és a hatás hosszú távon is megmarad.

14.4. Csomagolás

A termék csomagolásán az alábbiak szerepelnek:

A bőröregedés 80%-ban külső hatások, mint pl. helytelen táplálkozás, stresszes életvitel, káros környezeti hatások és UV-sugárzás eredménye. Ezek az egyes bőrsejtek sejtmagjában található DNS-t károsítják. A károsodott DNS-ek a kor előrehaladtával gyengítik a sejtregenerációs mechanizmust, így a bőrsejtek sérülését is megsokszorozzák. Mindez az öregedés látható, külső jeleiben mutatkozik meg, amely fokozottan jelentkezik az arc kritikus területein, mint a homlok, orr- és ajak környéke.

A NIVEA VISAGE DNAge Zone Action kiegészíti a DNAge Sejtmegújító bőröregedés-gátló nappali krém használatát és biztosítja a kritikus területek célzott kezelését. Egyedülálló összetétele a sejtaktív folsav és kreatin különösen hatékony kombinációját tartalmazza, mely a lehető leghatékonyabban, a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtregenerációt.

A koncentrátum speciális fényvisszatükröző pigmentrészecskéket is tartalmaz, a felszíni ráncok azonnali és látható csökkentésére.

Eredmény:

- Feltölti és kisimítja a ráncokat
- Érezhetően feszesíti az arcbőrt
- Fokozza a bőr simaságát

Szépség tanácsunk:

- Vigye fel minden reggel célzottan a kritikus területekre (homlok, orr- és ajak környéke) a NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém használata után.
- Körkörös mozdulatokkal finoman masszírozza a bőrbe a krémet.
- A legjobb eredmény elérése érdekében használja a NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító, bőröregedés-gátló rendszer nappali-, éjszakai- és szemkörnyék ápoló krémeivel együtt.

Bőrtípus: Különösen hatékony Bőröregedés-gátlóápolás minden bőrtípusra. Bőrgyógyászok által tesztelt.

www.NIVEA.hu

Életkor javaslat: -20 25 30 35 40 45 50 55+

15. Eucerin termékcsalád

Az eljárás alá vont az Eucerin termékcsalád, s azon belül az egyes, kozmetikumként forgalomba hozható termékek népszerűsítésére egy külön szórólapot (Vj-145/2007/4., a továbbiakban: Eucerin szórólap) juttatott el a fogyasztókhöz. Az Eucerin szórólap a végfogyasztók számára került átadásra, az eljárás alá vont előadása szerint a gyógyszerészek a termékkel kapcsolatban külön támogatást, információkat, kapnak illetőleg képzésben részesülnek.

A szórólap első és utolsó oldala egyebek között az alábbiakat tartalmazza:

Eucerin

Orvosilag igazolt bőrápoló program

Teljes körű ápolás az egészséges bőrért

Kizárólag gyógyszertárakban kapható.

Eucerin

Orvosilag igazolt bőrápoló program

Az Eucerin termékek hatékonyságát bőrgyógyászati ellenőrzés mellett végzett klinikai vizsgálatok bizonyítják.

Kizárólag gyógyszertárakban kapható.

Az Eucerin szórólap külön szól az egyes termékcsaládokról, illetőleg termékekről (lásd a következő pontokat, s különösen a 20. és a 21. pontot).

16. Eucerin pH5 Olajtusfürdő

16.1. Szórólap

Az Eucerin pH5 Olajtusfürdő vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. és a 21. pontot):

Egyszerre kíméletesen tisztítja a bőrt, és pótolja a mosakodás során elvesztett zsírokat. Hatóanyagkomplexével támogatja a bőr természetes védekező képességét. Bőrnyugtató, gyulladáscsökkentő hatású. Magas növényi olajtartalmánál fogva használata után a bőrfelszínen vékony lipidfilmréteg alakul ki, ami regenerálja a bőr természetes hidrolipid köpenyét, ezáltal fokozva a bőr saját enzimeinek aktivitását. Kisbabák érzékeny bőrének kíméletes tisztítására is ajánlott. Hipoallergén. Színezőanyag- és tartósítószer-mentes.

16.2. Csomagolás

Az Eucerin pH5 Olajtusfürdő csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerin pH5 Olajtusfürdő az érzékeny bőr kíméletes tisztítására, valamint bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlott.

Magas növényi olajtartalmánál fogva használata után a bőrfelszínen vékony lipidfilmréteg alakul ki, ami regenerálja a bőr természetes hidrolipid köpenyét.

ÚJDONSÁG: A pH5 Enzim-védelmi Rendszer az Eucerin levédett szabadalma. Az Eucerin pH5 Olajtusfürdő, ennek a rendszernek köszönhetően segít megőrizni a bőr természetes védekező képességét. A pH5 Citrát-puffer és a különösen kíméletes Tensidek speciális kombinációja védi a bőr saját enzimeit és erősíti a bőr természetes savköpenyét. A termék kiváló hatékonyságát és bőrbarát tulajdonságait érzékeny bőrűeken végzett klinikai és bőrgyógyászati tanulmányok bizonyítják.

Eredmény: A termék használatával a zuhanyzást követően a bőr selymesen puha tapintásúvá, rugalmassá válik.

Az érzékeny bőr optimális kezelése érdekében bőrápolásra az Eucerin pH5 Testápoló használata ajánlott.

Figyelmeztetés: a kád vagy a zuhanyfülke alján maradt Olajtusfürdőt távolítsuk el, mert csúszásveszélyes! Szembe ne kerüljön! Ha szembe kerülne bő vízzel alaposan öblítse ki.

Összetétel: lásd Ingredients

Forgalmazza: Beiersdorf Kft.

1126 Bp. Tartsay Vilmos u. 3.

www.eucerin.hu

12 hónap

17. Eucerin pH5 Kímélő Sampon

17.1. Szórólap

Az Eucerin pH5 Kímélő Sampon vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. és a 21. pontot):

Az Eucerin pH5 Kímélő Sampon lehetővé teszi a haj és az érzékeny, száraz fejbőr mindennapos tisztítását anélkül, hogy kiszáritaná a fejbőrt és a hajszájakat. Hatóanyagkomplexével támogatja az érzékeny fejbőr természetes védekező képességét.

Kondicionálja, regenerálja a hajsálakat. Csecsemőknél alkalmas a kozmólerakódás eltávolítására. Használata javasolt a szeborreás ekcéma tünetének csökkentésére, illetve megszüntetésére. Hipoallergén. Tartósítószer- és színezőanyag-mentes.

17.2. Csomagolás

Az Eucerin pH5 Kímélő Sampon csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerin pH5 Kímélő Sampon alkáli szappanvegyületektől mentes formulájával lehetővé teszi a haj és az érzékeny fejbőr mindennapos tisztítását anélkül, hogy kiszáritaná a fejbőrt és a hajsálakat. Csecsemőknél alkalmas a kozmólerakódás eltávolítására. Használata javasolt a szeborreás ekcéma tünetének csökkentésére, illetve megszüntetésére.

ÚJDONSÁG: A pH5 Enzim-védelmi Rendszer az Eucerin levédett szabadalma. Az Eucerin pH5 Kímélő Sampon, ennek a rendszernek köszönhetően segít megőrizni a fejbőr természetes védekező képességét. A pH5 Citrát-puffer és a különösen kíméletes Tensidek speciális kombinációja védi a fejbőr saját enzimeit és erősíti a fejbőr természetes savköpenyét.

A termék kiváló hatékonyságát és bőrbarát tulajdonságait érzékeny bőrűeken végzett klinikai és bőrgyógyászati tanulmányok bizonyítják.

Eredmény: Használatával a haj megőrzi természetes ragyogását, könnyen kifésülhetővé és selymessé, rugalmassá válik.

www.eucerin.hu

18. Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatlító Kézkrem

18.1. Szórólap

Az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatlító Kézkrem vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. és a 21. pontot):

A kezünk érzékeny bőre állandóan ki van téve a különböző káros környezeti hatásoknak, így könnyen szárazzá, ráncossá válhat. Az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatlító kézkrem tökéletesen ápolja és természetes Q10-koenzim-tartalmával láthatóan kisimítja a kéz érzékeny bőrét. 15-ös faktorszámú fényvédelemmel gátolja a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását. Hosszan tartóan hidratál és könnyen felszívódik. Hipoallergén. Színezőanyag-mentes.

18.2. Csomagolás

Az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatlító Kézkrem csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatlító Kézkremet az érzékeny kéz bőr igényeinek megfelelően fejlesztették ki.

- *Könnyen beszívódik.*
- *Nem hagy maga után zsíros tapintatot.*

Hatása: tökéletesen ápolja és természetes Q10-koenzim tartalmának köszönhetően láthatóan kisimítja a kéz érzékeny bőrét. Segíti a bőr mélyebb rétegeiben a sejtek saját természetes regeneráló funkcióit. 15-ös faktorszámú (UVA/UVB) fényvédelemmel gátolja a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását.

A termék kiváló hatékonyságát és bőrbarát tulajdonságait érzékeny bőrűeken végzett klinikai és bőrgyógyászati tanulmányok bizonyítják.

Eredmény: A termék használatával a kezek érzékeny bőre selymesen puha tapintásúvá válik. Megelőzi a bőr idő előtti öregedését és a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását.

19. Eucerin pH5 Kenőcs

19.1. Szórólap

Az Eucerin pH5 Kenőcs vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. és a 21. pontot):

Mindennapos használatra szolgáló védő hatású kenőcs, amely ápolja a kiszáradásra hajlamos érzékeny bőrfelületeket (könyök, kéz, sarok, térd stb.). Dexpanthenol tartalmával elősegíti a bőrregenerációt. Magas glicerin és lanolinalkohol-tartalmával hidratálja és puhává teszi a száraz, érdes bőrt. A csecsemők pelenkával fedett bőrén alkalmazva megbízható védelmet nyújt a pelenkakiütés (pelenkadermatitis) kialakulása ellen. Hipoallergén. Színezőanyag-, illatanyag- és parabénmentes.

19.2. Csomagolás

Az Eucerin pH5 Kenőcs csomagolásán az alábbiak találhatóak:

Mindennapos használatra szolgáló védő hatású kenőcs, amely megvédi a kiszáradásra hajlamos érzékeny bőrfelületeket (könyök, kéz, sarok, térd stb.) a káros hatásoktól.

ÚJDONSÁG: Az Eucerin egyedülálló szabadalma a pH5 Enzim-védelmi Rendszer. Az Eucerin pH5 Kenőcs ennek a rendszernek köszönhetően támogatja a bőr természetes védekező képességét, pH5 citrát-puffer, dexpanthenol és glicerin speciális kombinációjával aktiválja a bőr saját enzimeit és erősíti a bőr természetes savköpenyét. A termék kiváló hatékonyságát és bőrbarát tulajdonságait érzékeny bőrűeken végzett klinikai és bőrgyógyászati tanulmányok bizonyítják. Hipoallergén. Színezőanyag-, illatanyag- és parabénmentes.

5%-os dexpanthenol-tartalmának köszönhetően elősegíti a bőrregenerációt. Magas glicerin- és lanolinalkohol-tartalma révén hosszan tartóan megvédi a bőrt a kiszáradástól. Puhává teszi a száraz, érdes bőrt. A csecsemők pelenkával fedett bőrén alkalmazva megbízható védelmet nyújt a pelenkakiütés (pelenkadermatitis) kialakulása ellen.

Forgalmazza: Beiersdorf Kft. 1126 Bp. Tartsay Vilmos u. 3.

www.eucerin.hu

12 hónap

20. Eucerin Száraz Bőr termékcsalád

Az Eucerin Száraz Bőr termékcsalád vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

az Eucerin Száraz Bőr termékcsalád tagjai a szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek (pl. atópiás dermatitis, ekcéma, pikkelysömör, halbbőrűség, kóros bőrviszketés, fokozott szarusodás) megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésére is alkalmasak. A szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésre is alkalmas (pl. atópiás dermatitis, pikkelysömör, halbbőrűség, kóros bőrviszketés)

az Eucerin Száraz Bőr termékek hipoallergén készítmények, nem tartalmaznak illat- és színezőanyagot, így teszik lehetővé a száraz bőrrel járó bőrbetegségek kezelését. hatékonyságukat krónikus bőrbetegségben szenvedő pácienseken tesztelték. Kizárólag gyógyszertárakban kapható

a szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésére is alkalmas (pl. atópiás dermatitis, pikkelysömör, halbbőrűség, kóros bőrviszketés)

A szórólapból megállapíthatóan az Eucerin Száraz Bőr termékcsaládba tartoznak az Eucerin Urea tartalmú termékcsalád termékei és az Eucerin Omega Zsírsavas termékek is.

21. Eucerin pH5 termékek

Az Eucerin pH5 termékek vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

az Eucerin pH5 termékek használata ajánlott érzékeny bőrűek számára és bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére... Az érzékeny bőr tisztítására és ápolására, valamint a bőrszárazsággal, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlott

az érzékeny bőr kíméletes tisztítására é ápolására, valamint a bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlott

22. Eucerin Száraz Bőr – Urea tartalmú termékcsalád

Az Eucerin Száraz Bőr – Urea tartalmú termékcsalád vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. és 20. pontot):

Klinikai kutatások bizonyítják, hogy a termékek kiválóan alkalmazhatók a száraz és a szélsőségesen száraz bőr kezelésére, valamint számos bőrbetegség (atópiás dermatitis, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrvizketés) megelőzésére és kiegészítő terápiájára. Hatékonyságukat krónikus bőrbetegségben szenvedő pácienseken tesztelték. Kizárólag gyógyszerárakban kaphatók.

23. Eucerin 3% Urea Testápoló - Eucerin 10% Urea Testápoló

Az Eucerin 3% Urea Testápoló - Eucerin 10% Urea Testápoló vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15., 20. és 22. pontot):

A szélsőségesen száraz bőr hidratálására, lipidtartalmának pótlására, a száraz bőrrel járó bőrbetegségek kezelésére és megelőzésére, a bőr károsodott védelmi rendszerének helyreállítására az egész testfelületen. A 3%-os ureakonzentrációjú testápoló gyermekeknél is alkalmazható. A 10%-os ureakonzentrációjú testápoló hámlasztó hatása miatt kiválóan alkalmazható a pikkelysömörben szenvedő betegnél a megvastagodott hámréteg eltávolítására. Hipoallergének. Illat-, színezőanyag- és tartósítószer-mentesek. Használata: alkalmazása naponta kétszer (reggel és este) ajánlott, a tisztálkodást követően, min. 4-6 héten keresztül, tünetektől függően.

24. Eucerin 10% Urea Lábápoló Krém

24.1. Szórólap

Az Eucerin 10% Urea Lábápoló Krém vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15., 20. és 22. pontot):

A száraz és szélsőségesen száraz láb bőrének ápolására, illetve különösen alkalmas időskorúak, cukorbeteg és pikkelysömörös bőrbetegségben szenvedők lábápolására is. Hatóanyagai – urea, tejsav, glicerin, lipidek – megszüntetik a bőr durva, érdes tapintását, hidratálják a száraz bőrt, védik a kiszáradástól, és mérséklék a bőrkeményedést. Hipoallergén.

Illat-, színezőanyag- és parabenmentes. Használata: alkalmazása naponta kétszer (reggel és este) ajánlott, a tisztálkodást követően, min. 4-6 héten keresztül, tünetektől függően.

24.2. Csomagolás

Az Eucerin 10% Urea Lábápoló Krém csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

A száraz és a szélsőségesen száraz lábbőr ápolására. Cukorbetegség lábápolására különösen ajánlott.

Természetes vízkötő hatóanyagának, az ureának köszönhetően csökkenti a cipőszorítás nyomait és a bőrkeményedést a láb bőrfelületén. Az Eucerin 10% Urea Lábápoló krémet a száraz, a rendkívül száraz és az érdes, erősen igénybe vett, bőrkeményedéses láb bőrének ápolására ajánljuk. Különösen alkalmas cukorbetegség, ekcémás és pikkelysömörös bőrproblémával küzdők lábápolására. A termék illatanyag- és színezőanyag-mentes, így minimális a bőrirritáció és az allergiás reakció kialakulásának lehetősége. Hidratáló hatás 24 órán keresztül.

Eredmény:

- *A könnyű, gyorsan felszívódó „olaj a vízben” típusú emulzió megakadályozza a bőr további nedvességvesztését. Rendszeres napi használat esetén bizonyítottan védi a bőrt a kiszáradástól és a külső hatásokkal szemben.*
- *Az értékes lipidek erősítik a bőr saját védőfunkcióját és biztosítják a bőr kellemes tapintását.*
- *A bőr állapota érezhetően javul: a bőr láthatóan simábbá és rugalmasabbá válik, valamint ellenállóbbá válik a bőrkeményedések kialakulása és az egyéb cipőnyomás okozta hatások ellen.*

Bőrgyógyászatilag bizonyított:

- *A termék kiváló hatékonysága és a bőr általi tolerálhatósága klinikailag bizonyított, cukorbetegség, neurodermatitis és psoriasis esetén is.*
- *Színezőanyag- és illatanyag-mentes.*
- *Diabetológusok és bőrgyógyászok közreműködésével fejlesztették ki.*

Urea, a természetes hidratáló hatóanyag:

Az urea az egészséges bőr természetes vízkötő anyaga. A száraz bőr urea tartalma azonban a legtöbb esetben csökkent, amely további nedvességvesztéshez vezet. Az Eucerin 10% Urea Lábápoló krém magas koncentrációban tartalmaz természetes ureát és tejsavat, amely 24 órán keresztül hidratálja a bőrt. Ezért a bőr nedvességkötő képességének súlyos hiányossága esetén is hatásos.

Használat:

Az Eucerin 10% Urea lábápoló krémet rendszeresen használja tiszta és megszárított lábra minden reggel és este. Gyengéden masszírozza a krémet a bőrbe, különösen a sarkaknál.

25. Eucerin Száraz Bőr – Omega zsírsav tartalmú termékcsalád

25. Az Eucerin Száraz Bőr – Omega zsírsav tartalmú termékcsalád vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. és 20. pontot):

A betegségről [az atópiás dermatitisről] tudni kell, hogy gyakran visszatérő, ezért az esetek jelentős részénél nem elég egyszer kezelni ahhoz, hogy többször ne alakuljon ki...

A tünetmentes időszakok meghosszabbítását, szteroidos kezelések és után is a gyulladással enyhítését szolgálják az Eucerin Omega zsírsavas készítmények. A szteroidokkal ellentétben ezen termékek használatának nincsenek kellemetlen mellékhatásai...

Klinikai kutatások bizonyítják, hogy csökkentik, ill. megszüntetik az atópiás dermatitis tüneteit, ezenkívül alkalmazható pikkelysömör, halbbőrűség, degeneratív ekcéma és neurodermatitis bőrbetegségek kiegészítő kezelésére. A termékek hatékonyságának klinikai vizsgálata során megállapították, hogy az atópiás betegek állapota 90%-ban javult.

26. Eucerin 12% Omega Zsírsvavas Krém

26.1. Szórólap

Az Eucerin 12% Omega Zsírsvavas Krém vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15., 20. és 25. pontot):

*Hosszú ideig biztosítja a bőrfelszíni lipidek pótlását magas természetes esti kankalinolaj-tartalma segítségével. A száraz, repedezett bőrt simává teszi, a gyulladást mérsékli. „Víz az olajban” emulziós rendszerével azonnal helyreállítja a bőr nedvességtartalmának egyensúlyát, és elősegíti annak megtartását. Elsősorban az érzékenyebb bőrterületek, például az arc, a nyak, a felkar ápolására különösen ajánlott. Gyermekek bőrének ápolására is alkalmas. Hipoallergén. Illat-, színezőanyag- és parabenmentes. Kiszérelés: 75 ml
Használata: alkalmazása naponta kétszer (reggel és este) ajánlott, a tisztálkodást követően, min. 4-6 héten keresztül, tünetektől függően.*

26.2. Csomagolás

Az Eucerin 12% Omega Zsírsvavas Krém csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az atópiás ekcéma speciális ápolására, kiegészítő kezelésére.

Hosszú ideig biztosítja a bőrfelszíni lipidek pótlását magas természetes Esti Kankalin olajtartalma segítségével.

- *A különösen száraz, atópiás és ekcémára hajlamos bőr mindennapi ápolására.*
- *Atópiás ekcémával rendelkező gyermekek bőrápolására különösen ajánlott.*

Omega zsírsavak hatása:

Az Eucerin 12% Omega Zsírsvavas Krém „víz az olajban” emulzió, mely magas omega-6 zsírsavtartalommal rendelkezik, amelyet az értékes Esti Kankalin olajból nyernek. A magas omega-6 zsírsavtartalom erősíti a bőrsejtek közötti kapcsolatot, biztosítja a bőr barrier funkcióját és pótolja a bőr hiányzó lipideit.

Eredmény:

- *A bőr ismét lágy és rugalmas tapintású lesz.*
- *Pótolja a bőr lipidtartalmát és a kirepedezett, gyulladt bőrt simává teszi.*
- *Védőréteget formál a bőr felszínén, megvédve a bőrt a nedvességvesztéstől.*
- *Csökkenti a bőr feszülését, erősíti a hám szerkezetét.*

Alkalmazás:

- *Naponta egy vagy két alkalommal kezelje az érintett bőrterületeket. A bőr tisztálkodásához Eucerin*

Olajtusfürdőt ajánlunk.

Bőrgyógyászatilag tesztelt:

- *Kiváló hatékonyságát és bőr általi tolerálhatóságát atópiás száraz bőrön és atópiás ekcémás bőrön végzett klinikai vizsgálatok bizonyítják.*
- *Nem tartalmaz illatanyagot és színezőanyagot, csökkentve ezzel az allergia és bőrirritáció kialakulásának valószínűségét.*

27. Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25

Az Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25 vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

Bizonyítottan óvják a bőr egészségét, védelmet nyújtanak a napégés, a napallergia és a Mallorca-akne kialakulása ellen. Teljeskörű fényvédelmet nyújtanak az UVA és UVB széles spektrumú fényszűrő-rendszerükkel. Bőrbarát hatóanyagaik növelik a bőrnedvesség tartalmát. A nagy hatékonyságú AGR és E-vitamin szabadgyökfogó hatóanyag-kombinációjukkal,

megakadályozzák a napallergia és a Mallorca-akne kialakulását. A napallergia a bőrfokozott fényérzékenysége, mely a napégés mellett a leggyakrabban előforduló napsugárzás okozta bőrbetegség. Ezért elsősorban az UVA-sugárzás hatására kialakuló szabad gyökök a felelősek. A lakosság kb. 20%-a szenved napallergiában, és a nőknél négyszer gyakrabban fordul elő. Tünetei lehetnek piros foltok, hólyagok, viszkető csalánkiütések. Elsősorban a napfény-sugárzásnak kitett testrészek alakul ki: dekoltázs, felkar, comb, kéz és arc. A napfényérzékenység egyik speciálisabb formája a Mallorca-akne. A dekoltázon, felkaron és vállakon megjelenő viszkető, piros csomócskákat nemcsak az UV-sugarak, hanem a fényvédő készítményekben lévő emulgeálószer is kiválthatják. Mindkét termék vízálló és emulgeálószermentes. Hipoallergének. Illat-, színezőanyag-mentesek. Kiszerezésük: 150 ml.

28. Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF

28.1. Szórólap

Az Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

Extra biztonságos fényvédelmet nyújt a nagyon érzékeny, világos bőrűek, valamint a napfényre érzékenyek számára: pigmentációs zavarok esetén, terhességi foltok kialakulása ellen, polimorf fénydermatózisban (PLD-napallergia) szenvedő betegeknél, bőrhámlasztó- és lézerkezelések után, továbbá frissen gyógyult sebhelyek, hegek fényvédelmére, illetve gyógyszerkezelés okozta fényérzékenység esetén. TINOSORB SUVA és UVB széles spektrumú fényszűrő rendszerével biztosít nagyfokú fényvédelmet. A TINOSORB S fényszűrő rendszer kémiai és fizikai fényszűrők speciális kombinációja. A fizikai fényszűrők visszaverik az UV-sugarakat a bőrfelszínről, a kémiai fényszűrők elnyelik az UV-sugarakat. E-vitamin-tartalmával erősíti a sejtek védekező képességét. Vízálló. Hipoallergén. Illat- és színezőanyagmentes. Kiszerezés: 100 ml

28.2. Nyomtatott sajtóban megjelent reklám (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete vagy a csatolt CD)

Az Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF termék kapcsán 2007. május 10. és június 21. között, összesen 14 alkalommal az alábbiakat közlő reklám jelent meg a következő lapokban: Nők Lapja, Maxima, Meglepetés, Best, illetve a következő havilapokban: Elle, Shape, JOY, Éva, National Geographic, Wellness, Nők Lapja Évszakok, Lakáskultúra, Diéta&Fitness.

ÚJDONSÁG: MEGBÍZHATÓ FÉNYVÉDELEM FELNŐTTEKNEK ÉS GYERMEKEKNEK
Az ózonréteg vékonyodása miatti egyre nagyobb mértékű UV sugárzás növeli a napfény okozta bőrproblémák (napégés, napfényallergia, pigmentációs problémák) kialakulásának esélyét. Az egyik leggyakrabban előforduló napsugárzás okozta bőrprobléma a napallergia. Megjelenésében főként az UVA sugárzás okozta szabadgyök-képződés, és a nem megfelelő kozmetikumok használata játszanak fontos szerepet.

EUCERIN SUN NAPALLERGIA ELLENI VÉDELEM

A legújabb kutatások bebizonyították, hogy az Eucerin SUN NAPALLERGIA ELLENI termékek szabadalmaztatott szabadgyök-fogó hatóanyag-komplexükkel, és UVA/UVB védelemmel nagyon hatékony módon óvják az egészséges bőrt a napsugárzás káros hatásaitól, illetve a napallergiára hajlamos bőrűeket a napallergia kellemetlen tüneteinek kialakulásával szemben. Hipoallergén tulajdonságaik révén (emulgeálószer-, illat-, és színezőanyag-mentes) kiváló megoldást nyújtanak az érzékeny bőrűek számára is az allergiás bőrreakciók kialakulásával szemben.

EXTRA FÉNYVÉDELEMKÜLÖNÖSEN ÉRZÉKENY BŐRRE

Az Eucerin SUN ULTRA VÉDELEM NAPOZÓ FF50 hatékony megoldást nyújt a különösen érzékeny, világos bőrűek számára.

www.eucerin.hu

Kizárólag gyógyszerárban kaphatók.

29. Eucerin Hydro-Protect Mattító Arcápoló

29.1. Szórólap

Az Eucerin Hydro-Protect Mattító Arcápoló vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

A bőrsejtek huszonöt éves kortól egyre inkább a védekezésre fordítják az energiájukat, és a regeneráció csak másodlagos marad. Szinte mindent az öregítő tényezők elleni harchoz mozgósítanak, míg a megújulásra már alig marad erejük. Ezért a bőr gyengül, elveszíti fényét, egészséges színét, megjelennek az első ráncok. Ennek megelőzésére fejlesztették ki az Eucerin Hydro-Protect Mattító Arcápolót. Fő hatóanyaga az alfa-glükoszilrutin (AGR), egy növényi eredetű flavonoid, amely védőpajzsként óvja a bőrt a szabad gyökökkel szemben. A szabadgyökök a szervezetben mindenhol termelődnek, és gyengítik a bőr saját védelmi rendszerét. Az arcbőrbe juttatott antioxidáns AGR lassítja az arcbőr öregedésének folyamatát, ezáltal megelőzi a korai bőröregedést. Az arcápolóban található E-vitamin és AGR kombinációja tízszer hatékonyabban védi az arcbőrt a korai ráncok kialakulása ellen, mint önmagában az E-vitamin, és jelentősen csökkenti a napfényallergia kialakulásának az esélyét. Használatával az arcbőr hidratált és védett lesz a korai bőröregedéssel szemben. 15-ös fényvédővel véd a napfény káros hatásával szemben. Nem mitesszerképző. Hipoallergén. Illat-, színezőanyag- és parabenmentes. Alkalmazása minden bőrtípusra, 25 éves kortól ajánlott a korai ráncok kialakulása ellen. Kiszerezés: 50 ml (pumpás adagolóban) Használata: reggelente vigye fel a gondosan megtisztított arcbőrre, nyakra és dekoltázsra.

29.2. Csomagolás

Az Eucerin Hydro-Protect Mattító Arcápoló csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az érzékeny vegyes arcbőrűeknél az orca területe hajlamosabb a kiszáradásra. Homlok-áll zónában (T-zóna) fokozottabb a faggyútermelés, így zsírosan csillogóvá válhat. A káros külső környezeti hatásokra, illetve UV-sugárzás hatására az arcbőr idő előtt ráncosodni kezdhet.

Innováció: Az Eucerin Hydro-Protect azonnal szabályozza az érzékeny, vegyes arcbőr nedvességháztartását. Mattító ápolóformulája tisztított vizet, nagy hatékonyságú alfa-glükoszilrutint (AGR) és E-vitamint tartalmaz. Hosszan tartóan szabályozza az arcbőr nedvességháztartását, és belülről erősíti a káros környezeti hatásokkal szemben. 15-ös UVA/B fényvédővel optimális védelmet nyújt a káros UV-sugarakkal, és a korai bőröregedéssel szemben.

Eredmény: Könnyű ápolóformulájával matt hatást kölcsönöz az érzékeny, vegyes arcbőrnek és 24 órán keresztül biztosítja az arcbőr hidratáltságát. A bőr érezhetően selymes tapintatúvá válik. Reggeltől estig optimálisan védelmet nyújt az arcbőrnek az idő előtti bőröregedéssel szemben.

- *Ideális smink alá.*
- *Nem mitesszerképző.*
- *Illatanyag- és színezőanyag-mentes.*

A termék hatékonyságát és tolerabilitását érzékeny arcbőrön végzett klinikai tanulmányok igazolják.

Forg.: Beiersdorf Kft. H-1126 Bp., Tartsay V. u. 3.

www.eucerin.hu

30. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Program

30.1. Televíziós reklám (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Program népszerűsítésére 2007 márciusában és áprilisában több száz alkalommal alkalmazott 20 mp-es televíziós reklámfilmben az alábbi volt

hallható

*Az érzékeny bőrű nők is bátran mosolyoghatnak.
Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító
termékcsalád bőrgyógyászatilag igazolt módon
bőrazonos Q10 koenzim tartalmával már 5 hét
alatt láthatóan csökkenti a ráncokat.
Különösen bőrbarát.
Q10 ACTIVE Ránctalanító termékcsalád az
Eucerintől.*

látható

*ÉRZÉKENY
Q10
1-2-3-4-5 hét
www.eucerin.hu
Eucerin
ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM
Kizárólag gyógyszertárakban kaphatóak.*

30.2. Nyomtatott sajtóban megjelent reklám (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete vagy a csatolt CD)

2007. március 27. és április 27. között a Nők Lapja, a Best, a HVG Luxus Melléklet, a Lakáskultúra, a Gyöngy, a National Geographic, az Éva és a Design Room című lapokban az alábbiakról tájékoztató reklám jelent meg:

Klinikailag tesztelt

ÉRZÉKENY

Ránctalanító Program érzékeny arc bőrre

A speciálisan az érzékeny bőr számára kifejlesztett Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító termékcsalád bőrgyógyászatilag igazolt módon bőrazonos Q10-koenzim tartalmával már 5 hét alatt láthatóan csökkenti a ráncok mélységét. Átfogó nemzetközi tanulmányok bizonyítják, hogy illat- és színezőanyag-mentes összetételüknek köszönhetően biztonságos megoldást jelentenek a különösen érzékenybőrűek számára is.*

** A. Schoelermann et al: A Q10-koenzim tartalmú Eucerin Ránctalanító Krém klinikai és biofizikai hatása. EADV konferencia, Nizza.*

Eucerin - Orvosiilag igazolt bőrápoló program

Kizárólag gyógyszertárban kaphatóak.

www.eucerin.hu

30.3. Ún. display (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

A vásárláshelyi reklámként (a Vj-145/2007/43. számú iratban ismertetett számban), közelebbről nem ismert időpontban alkalmazott ún. display az alábbiakat tartalmazta:

Eucerin

ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM

Ránctalanító program érzékeny arc bőrre

Bőrgyógyászatilag igazolt módon természetes Q10-koenzim tartalmával 5 hét alatt láthatóan csökkenti a ráncok mélységét.

Beiersdorf

www.eucerin.hu

31. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Nappali Krém

31.1. Szórólap

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Nappali Krém vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) egyebek között az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

*Klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ráncok mélységét.
Használata: reggelente vigye fel a gondosan megtisztított arcbőrre, nyakra és dekoltázsra.*

31.2. Csomagolás

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító nappali krém csomagolása egyebek között az alábbiakat tartalmazza:

*Már 5 hét alatt látványosan csökkenti a ráncok mélységét, és, megakadályozza az újabb ráncok képződését.
Használat: Alkalmazása 30 éves kortól ajánlott. Reggelente vigye fel a gondosan megtisztított arcbőrre, nyakra és dekoltázsra.
Az optimális ránctalanító hatás érdekében éjszakára ajánljuk az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító éjszakai krémet, illetve a szemkörnyék ápolásához az Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrémet.*

32. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Éjszakai Krém

32.1. Szórólap

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Éjszakai Krém vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) egyebek között az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

*Klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ráncok mélységét.
Használata: esténként az arc tisztítása és tonizálása után vigyük fel az arcbőrre, nyakra, dekoltázsra.*

32.2. Csomagolás

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Éjszakai Krém csomagolása egyebek között az alábbiakat tartalmazza:

*Már 5 hét alatt látványosan csökkenti a ráncok mélységét, és megakadályozza az újabb ráncok képződését.
Használat: Alkalmazása 30 éves kortól ajánlott. Esténként vigye fel a gondosan megtisztított arcbőrre, nyakra és dekoltázsra.
Az optimális ránctalanító hatás érdekében nappali használatra ajánljuk az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító nappali krémet (száraz bőrre), vagy az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító arcápolót (normál, vegyes bőrre), a szemkörnyék ápolásához pedig az Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrémet.*

33. Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém

33.1. Szórólap

Az Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) egyebek között az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

Klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ráncok mélységét.

Használata: reggelente és esténként lágyan masszírozza be a szemkörnyék megtisztított bőrébe.

33.2. Csomagolás

Az Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém csomagolása egyebek között az alábbiakat tartalmazza:

Már 5 hét alatt látványosan csökkenti a ráncok mélységét, és megakadályozza az újabb ráncok képződését.

Használat: Alkalmazása 25 éves kortól ajánlott. Reggelente és esténként lágyan masszírozza be a szemkörnyék megtisztított bőrébe. Az optimális ráncatlanító hatás érdekében nappali használatra ajánljuk az Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító nappali krémet (száraz bőrre), vagy az Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító arcápolót (normál, vegyes bőrre), éjszakára ajánljuk az Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító éjszakai krémet.

34. Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító Arcápoló (Fluid)

34.1. Szórólap

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító Arcápoló (Fluid) termékcsalád vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) egyebek között az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

Klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ráncok mélységét.

Használata: reggelente az arc tisztítása és tonizálása után vigyük fel az arcbőrre, nyakra, dekoltázsra.

34.2. Csomagolás

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító Arcápoló (Fluid) termék csomagolása egyebek között az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ráncatlanító Arcápoló 5 heti rendszeres használatával a ráncok mélysége jelentősen csökken, láthatóan simábbá, rugalmasabbá válik.

Használat: Reggelente vigye fel a gondosan megtisztított arcbőrre, nyakra és dekoltázsra. A szem környékét hagyja ki. Az optimális hatás érdekében éjszakára ajánljuk az Eucerin Q10 ACTIVE Éjszakai Ráncatlanító Krémet, ill. a szemkörnyék ápolásához az Eucerin Q10 Szemránckrémet.

35. Hyaluron-Filler Ránccfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém

35.1. Televíziós reklám (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolt CD)

A Hyaluron-Filler Ránccfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém népszerűsítésére 2007 januárjában és februárjában több száz alkalommal alkalmazott 19 mp-es televíziós reklámfilmben az alábbi volt

hallható

*A hyaluronsav a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban.
Az Eucerin most képes újraaktiválni a bőr saját hyaluronsav tartalmát, így belülről még a mély ráncok is feltöltődnek.
A legfejlettebb megoldás a ráncok látható csökkentésére, injekciók nélkül.
Hyaluron-Filler
Új!
Csak az Eucerintől.*

látható

*Eucerin
HYALURON
ÚJ!
Kizárólag gyógyszertárakban kapható.*

35.2. Nyomtatott sajtóban megjelent reklámok (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete vagy a csatolt CD)

A Hyaluron-Filler Ránccfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém népszerűsítésére 2007 januárjában és februárjában 14 alkalommal a Nők Lapja, a Best, a HVG, az Elle, az Elle Dekor, a National Geographic, a Gyöngy és a Lakáskultúra című lapokban az alábbiakról tájékoztató reklámok jelentek meg:

35.2.1. 80x285 méretű reklám

Ránccfeltöltés belülről – injekció nélkül.

A hyaluronsavat, mint hatóanyagot általában kevésbé ismerik, habár a hyaluronsav szervezetünkben is megtalálható, természetes anyag. A hyaluronsavat tartalmazó feltöltő injekció hatékony fegyver a ráncok elleni harcban.

A hyaluronsav szerepe a bőrben

A hyaluronsav a kötőszövet egyik alkotóeleme, amelynek termelődése a 20. életév után csökkenni kezd. A hyaluronsav a kötőszövetben hálószerűen összekapcsolja és kitölti a sejtek közötti állományt, így biztosítva a bőr rugalmasságát és feszségét. A szervezetünk hyaluronsav-tartalmának csökkenése az egyik legjelentősebb ok a ráncok kialakulásáért.

A hyaluronsav hatása

A hyaluronsav nagyszerű hatóanyag a ráncok leküzdésében, akár enyhébb, akár mélyebb ráncaink esetében is. Hatásos mimikai ráncok, szarkalábak, szemöldök közti területek ráncainak feltöltésére, valamint a dekoltázs feszesítésére.

Eucerin Hyaluron-Filler Ránccfeltöltő termékcsalád

Az Eucerinnek sikerült egy új generációs, magas technológiájú Anti-Age Bőr fiatalító, ránccfeltöltő termékcsaládot megalkotnia, amely a legfejlettebb tudományos és orvosi igazolt módszerekkel stimulálja a bőr saját hyaluronsav-termelését, így akár a mély ráncok belülről történő feltöltésére is képes. Fő hatóanyagai: a hyaluronsav és a szabadalmaztatott szaponin. A hyaluronsav azonnal látható ránckisimítő hatással rendelkezik. A szaponin belülről, hosszan tartóan fejt ki ránccfeltöltő hatását, úgy, hogy +256%-kal növeli az arc bőrben a hyaluronsav termelődését.

Eucerin

ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM

35.2.2. 215x280 méretű reklám

RÁNCTALANÍTÓ ÚJDONSÁG

Ráncfeltöltés belülről – injekció nélkül.

*A hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktívhatóanyag most az Eucerin egyedülálló ráncatlanító termékcsaládjának, a Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő termékcsalád egyik fő összetevője. Bár az eredmény nem teljesen egyenértékű az injekciók azonnali hatásával, a krémek sokkal kíméletesebben csökkentik a ráncok mélységét, az injekcióval együtt járó kellemetlenérzés nélkül. Emellett szaponint is tartalmaznak, így képesek újraaktiválni a bőr saját hialuronsav-tartalmát, ezáltal újratöltik a kötőszövetet – így belülről még a mély ráncok is láthatóan feltöltődnek.**

Eucerin

ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM

** Klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják kiváló ráncfeltöltő hatékonyságukat és egyedülálló bőr kompatibilitásukat.*

Kizárólag gyógyszerárban kaphatók.

A gyógyszerárakban tartott tanácsadási akciónkról az alábbi weboldalon tájékozódhat:

www.eucerin.hu

35.2.3. Ún. trade hirdetés

RÁNCTALANÍTÓ ÚJDONSÁG

Ráncfeltöltés belülről – injekció nélkül.

*A hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktívhatóanyag most az Eucerin egyedülálló ráncatlanító termékcsaládjának, a Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő termékcsalád egyik fő összetevője. Bár az eredmény nem teljesen egyenértékű az injekciók azonnali hatásával, a krémek sokkal kíméletesebben csökkentik a ráncok mélységét, az injekcióval együtt járó kellemetlenérzés nélkül. Emellett szaponint is tartalmaznak, így képesek újraaktiválni a bőr saját hialuronsav-tartalmát, ezáltal újratöltik a kötőszövetet - így belülről még a mély ráncok is láthatóan feltöltődnek.**

**Klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják kiváló ráncfeltöltő hatékonyságukat és egyedülálló bőr kompatibilitásukat.*

Kizárólag gyógyszerárban kaphatók.

www.eucerin.hu

Eucerin

ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM

MOST PRÓBÁLJA KI KEDVEZMÉNYES ÁRON AZ EUCERIN HYALURON-FILLER RÁNCFELTÖLTŐ NAPPALI ÉS ÉJSZAKAI ARCKRÉMET!

Az akció részleteit keresse a gyógyszerárakban! Az akció a készlet erejéig érvényes.

35.3. Ún. display (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete)

A vásárláshelyi reklámként közelebből nem ismert időpontban (a Vj-145/2007/43. számú iratban ismertetett számban) alkalmazott ún. display az alábbiakat tartalmazta:

Eucerin

ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM

Ráncfeltöltés belülről injekció nélkül

Fokozzák a bőr hialuronsav-termelését.

Belülről töltik fel még a mély ráncokat is.

Láthatóan csökkentik a homlok, száj és orr környéki ráncok (mimikai ráncok) mélységét.

35.4. Szórólap

Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Arcápoló (Fluid) termékcsalád vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

RÁNCTALANÍTÓ ÚJDONSÁG: Eucerin Hyaluron-Filler Ránctöltő arckrémek

Az Eucerinnek sikerült az új generációs, magas technológiájú Anti-Age Bőr fiatalító, ránctöltő arckrémeket megalkotnia, amelyek képesek akár a mély ráncokat is belülről feltölteni.

A Hyaluron-Filler Ránctöltő nappali és éjszakai arckrém a legfejlettebb tudományos és orvosi igazolt módszerekkel stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését.

Fokozzák a bőr hialuronsav-termelését.

Belülről töltik fel még a mély ráncokat is.

Láthatóan csökkentik a homlok, száj és orr környéki ráncok (mimikai ráncok) mélységét.

A hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktív hatóanyag most az Eucerin egyedülálló ránctalanító termékcsaládjának, az Eucerin Hyaluron-Filler Ránctöltő arckrémek egyik fő összetevője.

Ránctöltés belülről – injekció nélkül

A HIALURONSÁV SZEREPE A BŐRBEN

A hialuronsav a kötőszövetben hálószerűen összekapcsolja és kitölti a sejtek közötti állományt. Helyreállítja a kollagénrostok közötti keresztötéseket, így biztosítja a bőr rugalmasságát és feszségét.

A hialuronsav a kötőszövet egyik alkotóeleme, amelyet a szervezet a 20. életév után már nem termel elegendő mennyiségben. A szervezetünk hialuronsav tartalmának csökkenése az egyik legjelentősebb oka a ráncok kialakulásának.

A szabadalmaztatott szaponin kiváló teszteredményeket ért el azzal, hogy +256%-kal növeli az arc bőr hialuronsav termelését.

RÁNCFELTÖLTŐ HATÁS

Lecsökkent hialuronsav tartalom a bőrben: a ráncok megjelennek

Megnövelt hialuronsav tartalom a bőrben: a ráncok feltöltődnek

Eucerin Hyaluron-Filler Ránctöltő arckrémek

Ránctöltő arcápolásra

HYALURON-FILLER RÁNCFELTÖLTŐ NAPPALI KRÉM (15-ös fényvédő faktorral)

HYALURON-FILLER RÁNCFELTÖLTŐ ÉJSZAKAI KRÉM

Az Eucerin Hyaluron-Filler nappali és éjszakai arckrém fő hatóanyagai: a hialuronsav és a szaponin. A hialuronsavnak azonnal látható ránckisimító hatása van, megköti a nedvességet a bőrben, így azonnal helyreállítja az arc bőr teltségét. A szaponin belülről fejti ki ránctöltő hatását. Feltölti még a mély ráncokat is. Nagymértékben (+256% a kezeletlen bőrhez képest) növeli a hialuronsav termelődését az arc bőrben. A Hyaluron-Filler Ránctöltő nappali krém nagyfokú fényvédelmével semlegesíti a napsugárzás bőrkárosító hatását, és ennek köszönhetően segít megakadályozni az újabb ráncok kialakulását. A Hyaluron-Filler Ránctöltő éjszakai krém dexpanthenol-tartalmával segíti a bőrsejtek regenerációját az éjszaka folyamán. Mindkét termék ajánlott minden bőrtípusra, nem mitesszerképző, kellemes, nőies illatanyagot tartalmaz, és kiválóan alkalmazható akár hialuronsav injekció-kezelés mellett kiegészítő kezelésként. Használatuk: Reggelente a Hyaluron-Filler Ránctöltő nappali krém, esténként a Hyaluron-Filler Ránctöltő éjszakai krém használata javasolt. Arc tisztítást követően gyengéden vigye fel a krémet az arc bőrre, nyakra és dekoltázsra. Használatukat érdemes már 30 éves korban elkezdni, hogy a mély ráncok kialakulását meggátolhassuk. A 35 éves és annál idősebb korosztály esetében klinikai vizsgálatok igazolják, hogy 8 hetes használatot követően jelentősen csökkenthető a homlok, száj és az orr környéki ráncok mélysége.

8 hetes kezelés előtt - 8 hetes kezelés után

Klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják kiváló ráncfeltöltő hatékonyságukat és egyedülálló bőrkompatibilitásukat. Kizárólag gyógyszerárakban kaphatók.

35.5. Csomagolás

35.5.1. Hyaluron- Filler Ráncfeltöltő nappali krém csomagolása

A Hyaluron- Filler Ráncfeltöltő nappali krém csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerinnek sikerült egy új generációs, magas technológiájú Anti-Age Bőr fiatalító, ráncfeltöltő termékcsaládot megalkotnia, amely képes akár a mély ráncokat is belülről feltölteni. A Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő nappali és éjszakai arckrém az egyik legfejlettebb tudományos és orvosilag igazolt módszerrel stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését.

A hialuronsav szerepe a bőrben: A hialuronsav a kötőszövetben hálószerűen összekapcsolja és kitölti a sejtek közötti állományt. A kollagénrostok közötti keresztkötéseket állítja helyre, így biztosítva a bőr rugalmasságát és feszségét. Beépül a kötőszövetbe és így a bőr több folyadék megkötésére képes.

A hialuronsav a kötőszövet egyik alkotóeleme, amelyet a szervezet a 20. életév után már nem termel elegendő mennyiségben. A szervezetünk hialuronsav-tartalmának csökkenése az egyik legjelentősebb ok a ráncok kialakulásáért. A kor előrehaladtával a bőr veszít nedvességtartalmából és csökken a bőr elaszticitása.

A hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktív hatóanyag most az Eucerin egyedülálló ránc-talanító termékcsaládjának, az Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő arckrémei egyik fő összetevője.

Az Eucerin Hyaluron-Filler nappali arckrém fő hatóanyagai: hialuronsav és a szaponin.

Hialuronsav: azonnal látható ránckisimító hatás

A hialuronsav megköti a nedvességet a bőrben így azonnal helyreállítja az arc bőr teltségét

Szaponin: ráncfeltöltő hatás belülről

- Feltölti még a mély ráncokat is.
- Nagymértékben (+256% a kezeletlen bőrhöz képest) növeli a hialuronsav termelődését az arc bőrben.

Nagyfokú fényvédelmével (15-ös fényvédő faktor és UVA-védelem) semlegesíti a napsugárzás bőrkárosító hatását és ennek köszönhetően segít megakadályozni az újabb ráncok kialakulását.

Klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják kiváló ráncfeltöltő hatékonyságát és egyedülálló bőrkompatibilitását.

- Kellemes, nőies illatanyagot tartalmaz.
- Minden bőrtípusra ajánlott.
- Nem mitesszerképző.
- Kiválóan alkalmazható hialuronsavinjekció-kezelés mellett kiegészítő kezelésként.

Használata: Reggelente arctisztítást követően gyengéden vigye fel az arc bőrre, nyakra és dekoltázsra.

Minőségét megőrzi lásd a doboz alján: hó/év.

Összetétel: lásd Ingredients

Forgalmazza: Beiersdorf Kk. 1126 Budapest, Tartsay V. u. 3.

www.eucerin.hu

Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Nappali Krém

Belülről tölti fel még a mély ráncokat is.

Hialuronsavval & szaponinnal

15-ös fényvédőfaktorral és plusz UVA-védelemmel

Az Eucerinnek sikerült egy új generációs Anti-Age Bőr fiatalító, ráncfeltöltő termékcsaládot megalkotnia, amely képes akár a mély ráncokat is belülről feltölteni.

- Fokozza a bőr hialuronsav-termelését.
- Belülről tölti fel a még a mély ráncokat is.

Láthatóan csökkenti a homlok, száj és orr környéki ráncok (mimikai ráncok) mélységét.

35.5.2. Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő éjszakai krém csomagolása

A Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő éjszakai krém csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerinnek sikerült egy új generációs, magas technológiájú Anti-Age Bőr fiatalító termékcsaládot megalkotnia, amely képes akár a mély ráncokat is belülről feltölteni. A Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő nappali és éjszakai arckrém az egyik legfejlettebb tudományos és orvosi igazolt módszerrel stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését.

A hialuronsav szerepe a bőrben

A hialuronsav a kötőszövetben hálószerűen összekapcsolja és kitölti a sejtek közötti állományt. A kollagénrostok közötti keresztötéseket állítja helyre, így biztosítva a bőr rugalmasságát és feszségét. Beépül a kötőszövetbe és így a bőr több folyadék megkötésére képes.

A hialuronsav a kötőszövet egyik alkotóeleme, amelyet a szervezet a 20. életév után már nem termel elegendő mennyiségben. A szervezetünk hialuronsav-tartalmának csökkenése az egyik legjelentősebb ok a ráncok kialakulásáért. A kor előrehaladtával az bőr veszít nedvességtartalmából és csökken a bőr elaszticitása.

A hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktív hatóanyag most az Eucerin egyedülálló ránc-talanító termékcsaládjának, az Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő arckréme egyik fő összetevője.

Az Eucerin Hyaluron-Filler éjszakai arckrém fő hatóanyagai a hialuronsav és a szaponin.

Hialuronsav: azonnal látható ránckisimító hatás

A hialuronsav megköti a nedvességet a bőrben így azonnal helyreállítja az arc bőr teltségét

Szaponin: ráncfeltöltő hatás belülről

- Feltölti még a mély ráncokat is.
- Nagymértékben (+256% a kezeletlen bőrhöz képest) növeli a hialuronsav termelődését az arc bőrben.

Klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják kiváló ráncfeltöltő hatékonyságát és egyedülálló bőrkompatibilitását.

- Kellemes, nőies illatanyagot tartalmaz.
- Minden bőrtípusra ajánlott.
- Nem mitesszerképző.
- Dexpanthenol-tartalmával elősegíti a bőrsejtek regenerációját az éjszaka folyamán.
- Kiválóan alkalmazható hialuronsavinjekció-kezelés mellett kiegészítő kezelésként.

Használata: Estéenként arctisztítást követően gyengéden vigye fel az arc bőrre, nyakra és dekoltázsra.

Minőségét megőrzi lásd a doboz alján: hó/év

Összetétel: lásd Ingredients

Forgalmazza: Beiersdorf Kft. 1126 Budapest, Tartsay V. u. 3.

www.eucerin.hu

Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Éjszakai Krém

Belülről tölti fel még a mély ráncokat is.

Hialuronsavval & szaponinnal

Az Eucerinnek sikerült egy új generációs Anti-Age Bőr fiatalító, ráncfeltöltő termékcsaládot megalkotnia, amely képes akár a mély ráncokat is belülről feltölteni.

- Fokozza a bőr hialuronsav-termelését.
- Belülről tölti fel a még a mély ráncokat is.
- Láthatóan csökkenti a homlok, száj és orr környéki ráncok (mimikai ráncok) mélységét.

36. Eucerin Mélytisztító Arctonik

Az Eucerin Mélytisztító Arctonik csomagolásán egyebek között az alábbi szerepel:

Különleges összetétele révén az aktív tejsavat közvetlenül a faggyúmirigybe (szőrtüszőbe) szállítja, ahol a tejsav kifejti antibakteriális és mitesszeroldó hatását.

37. Eucerin Mélyápoló Krém-Gél

37.1. Nyomatott sajtóban megjelent reklám (Vj-145/2007/4. számú irat E/14. számú melléklete vagy a csatolt CD)

Az Eucerin Mélyápoló Krém-Gél kapcsán 2007 szeptemberében az alábbiakat közlő reklám jelent meg az IM című lapban:

MINDENNAPI MEGOLDÁS A PROBLÉMÁS BŐR ÁPOLÁSÁRA

Bizonyára te is nap, mint nap tapasztalod, mennyi változáson mész keresztül a felnőtté válás során. Nem csak a gondolkodásod és a lelked, hanem a tested is átalakul. Hormonháztartásoddal együtt a korábban makulátlanul szép bőröd is megváltozik. A tükörbe nézve gyakran fedezhetsz fel magadon nem kívánatos pattanásokat, mitesszereket és ilyenkor legszívesebben elbújnál a világ elől.

Ne tedd, hiszen itt a megoldás a bőröd számára!

Az Eucerin csapata gondolt rád, amikor kifejlesztette számodra az Eucerin Problémás Bőr termékcsaládot, melynek tagjai a tejsav segítségével tisztítják a pórusokat és segítenek visszaállítani a bőr természetes működését.

Minek rejtenéd el az arcodat?

Inkább próbáld ki a magazinhoz mellékelt termékmintát és további információért látogass el honlapunkra, a www.eucerin.hu webcímre! Az Eucerin termékeit keresd a gyógyszertárakban – és felejtsd el a bőrproblémákat. Mert az élet nem a pattanásokról szól!

Eucerin

ORVOSILAG IGAZOLT BŐRÁPOLÓ PROGRAM

37.2. Szórólap

Az Eucerin Mélyápoló Krém-Gél vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

*Összehúzza a tág pórusokat, egyenletesen matt bőrfelszínt hoz létre. Egyedülálló ápolóformulája a 2%-os tejsav hatóanyagkomplex, amely közvetlenül a faggyúmirigyekben fejti ki mitesszeroldó, antibakteriális hatását. Mivel a tejsav szervezetünkben is előfordul, így a termékben található 2%-os koncentrációjú tejsavhatóanyag-komplex nem allergizál. Kíméletes módon és hatékonyan küzd a mitesszerek, pattanások kialakulása ellen. Olajmentes formulája révén könnyen felszívódik a bőrbe. Kamilla kivonata révén gyulladáscsökkentő hatású, panthenol tartalma elősegíti a bőr regenerációját. Fizikai fényszűrővel véd a napfény káros hatásával szemben. 3 hetes rendszeres használatával a bőrfelszín érezhetően simábbá válik, és láthatóan üdőbbé teszi az arctónust. Hipoallergén. Színezőanyag-mentes. Kiszerezés: 50 ml
Használata: a legjobb és leggyorsabb hatás érdekében teljes körű bőrápolást javasolunk. Az Eucerin Mélytisztító Arclemosó Zselével vagy Eucerin Mélytisztító Arcradírral majd az Eucerin Mélytisztító Arctonikkal való arctisztítást követően a bőr ápolását a Eucerin Mélyápoló Krém-Géllel. Reggelente és esténként vigye fel az arcbőrre, a szem közvetlen környékét kihagyva.*

37.3. Csomagolás

Az Eucerin Mélyápoló Krém-Gél csomagolása az alábbiakat tartalmazza:

Az Eucerin Problémás Bőr termékcsalád kíméletes bőrtisztító- és bőrápoló rendszerét bőrgyógyászok közreműködésével fejlesztették ki. Az Eucerin Mélyápoló Krém-gél használata javasolt az arctisztítást követően. Összehúzza a tág pórusokat, egyenletesen matt bőrfelszínt hoz létre.

ÚJDONSÁG: 2%-os tejsav hatóanyag komplex A tejsav gyengéden, mégis hatékonyan szabályozza a zavart bőrfunkciókat, amelyek a mitesszerek, pattanások kialakulásával hozhatók összefüggésbe. A tejsav egy speciális formula segítségével (liposzómás szállítórendszer) jut el közvetlenül a faggyúmirigybe, ahol kifejti mitesszeroldó és antibakteriális hatását. A tejsav szervezetünkben is előfordul, ezért nem allergizál, és 2%-os koncentrációban pedig nincs bőrirritáló hatása.

Az Eucerin Mélyápoló Krém-gél olajmentes formulája révén könnyen felszívódik a bőrbe. Kamillakivonata révén gyulladáscsökkentő hatású, panthetoltartalma révén elősegíti a bőr regenerációját. Fizikai fényszűrővel véd a nap káros hatásaival szemben.

Eredmény: 3 hetes rendszeres használatával a bőrfelszín érezhetően simábbá válik, és láthatóan üdébbé teszi az arctónust.

Kiváló hatékonyságát és bőrbarát tulajdonságait mitesszeres, pattanásra hajlamos bőrűeken végzett klinikai és bőrgyógyászati tanulmányok bizonyítják.

Használati javaslat: A legjobb és leggyorsabb hatás elérése érdekében 3 lépcsős arcápolást javaslunk. Elsőként az arctisztítást - az Eucerin Mélytisztító Arclemosó Zselével - majd ezt követően az arcbőr tonizálását az Eucerin Mélytisztító Arctonikkal, majd az arcbőr hidratáló ápolását az Eucerin Mélyápoló Krém-géllal.

Alkalmazása: javasolt reggel és este arctisztítást követően.

- Hipoallergén
- Olajmentes formula
- Antibakteriális és mitesszeroldó hatású
- Terápia-kiegészítésként is ajánlott

www.eucerin.hu

ÚJ

Eucerin Problémás Bőr

Mélyápoló Krém-gél

A mitesszeres, pattanásra hajlamos bőr hidratáló ápolására.

Érezhetően simább bőrfelszín 3 hét alatt.

Láthatóan üdébbé teszi az arctónust.

2%-os tejsav hatóanyag-komplex

Orvosilag igazolt bőrápoló program

38. Eucerin Szárító Fedőkrém

Az Eucerin Szárító Fedőkrém vonatkozásában az Eucerin szórólap (Vj-145/2007/4. számú irathoz csatolva eredeti példányban vagy a csatolt CD) egyebek között az alábbiakat közölte (lásd még a 15. pontot):

Elősegíti a már meglévő pattanások leszárítását, eltüntetését. 25%-os cink-oxid-tartalmánál fogva gyulladáscsökkentő és szárítóhatású, míg panthenol tartalma segíti a bőr gyógyulását. Klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a gyulladást jelentősen, 33%-kal csökkenti. Beige színe miatt kiváló kozmetikai fedőhatással rendelkezik. Kiszerelés: 15 ml Használata: szükség szerint naponta többször is vigye fel a megtisztított bőrfelületre, közvetlenül a pattanásra.

IV. A szakértői vélemény

39. A Gazdasági Versenyhivatal a vizsgált állítások szakmai megalapozottságának tisztázása érdekében szakértőt rendelt ki Dr. Kuhnyár Ágnes bőrgyógyász, kozmetológus főorvos személyében, akinek szakvéleményei 2008. április 28-án, 2008. október 6-án és 2009. január 21-én érkeztek meg a Gazdasági Versenyhivatalhoz.

40. A szakértő megítélése szerint a vizsgált kommunikációs anyagokban közölt adatok, százalékos eredmények esetén nem helyes az adatok általánosítása, mivel a kortól és a bőrtípustól függően eltérő reakciókkal kell számolni. A közölt százalékos adatok soha nem általánosíthatók, mindig kizárólag az adott vizsgálati anyag alapján tett állítás igazolására szolgálnak. Ezek az adatok egy konkrét vizsgálatból származnak, s kizárólag arra vonatkoznak. Ennek alapján, ha a vizsgálati minta nem homogén (pl. életkor, bőrtípus), pontosan meg kell adni a beválasztási kritériumokat és az értékelést is ennek megfelelően kell elvégezni.

41. A szakértő a jelen eljárásban érintett termékekre vonatkozó állításokkal kapcsolatban az alábbi véleményt adta:

42. NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád

- *„harcoljon a ráncok ellen úgy, mint még soha!”*
 - az állítás tudományos értelemben nem kifogásolható. Arra hívja fel a vásárló figyelmét, hogy a ráncok elleni küzdelemre van lehetőség és van hatékony eszköz. A vizsgálat alá vont termékcsalád vizsgálatát igazoló dokumentumok alátámasztják ezt az állítást. A ránctalanító hatás 4 hét után kifejezett, a ráncok mélysége csökken és a ráncok összegzett területe is (objektív mérésekkel igazolták),
- *„eltünteti a ráncokat, és megelőzi azok visszatérését! Ez bizonyított!”, „képes szemmel láthatóan eltüntetni a ráncokat, és egyben megelőzni azok visszatérését. Ez bizonyított!”, „a NIVEA VISAGE Q10 Plus egyedülálló módon kombinálja a bőr saját Q10 koenzimjét és hatékony Ránctmentesítő Komplexet, melyek segítségével eltünteti a ráncokat és megelőzi újbóli kialakulásukat”*
 - a beadott dokumentumok szerint objektív vizsgálatokkal igazolt az az állítás, hogy a ráncok láthatóan eltűnnek,
 - a becsatolt dokumentumok alapján a koenzim Q hatóanyag 2%-a jut az irhába (a bőr középső rétege), ahol a sejt energetikai folyamatában részt vesz és új kollagénrostok képződnek. Azonban kizárólag akkor nem jelentkeznek látható ráncok, ha kötőszöveti rostkárosodás, pusztulás egyensúlyban van a keletkező új kollagénrostok mennyiségével, vagy több új rost képződik. Ilyen esetek is vannak. Ugyanakkor olyan esetek is vannak, amikor a kollagén- és elasztikusrost károsodás olyan nagy mértékű (szolárium, fokozott napfényexpozíció, genetikai háttér „biológiai óra” stb.), hogy a keletkező új rostok nem tudják megakadályozni a látható ráncok kialakulását. Mindezek alapján az állításban meg kell jelölni, hogy milyen esetben tudja a látható ráncok megjelenését megakadályozni a termék,
 - az állítás azt ígéri minden vásárlónak, hogy a már kialakult ráncosodás mértékétől függetlenül a meglévő ráncokat eltünteti és újabb látható ráncok nem jelennek meg, azaz ráncmentes lesz a bőr a termék használata mellett. Mindazokon túl, hogy a hatás és a hatásmechanizmus tisztázott, a beadott dokumentumok nem igazolják a 100%-os hatást a termék használata mellett, ami ezen állítás alapján szükséges lenne,

- *„a NIVEA Q10 PLUS Ránctalanító Arctisztító Tej serkenti a bőr energiatermelését, ezzel akadályozza a ráncok megjelenését”*
 - az állítás szerint az egyébként kiváló hatékonyságú termék „megakadályozza a ráncok kialakulását”, amely azt jelenti a laikus fogyasztó számára, hogy a termék használata mellett többé nem keletkeznek ráncai. Erre vonatkozó igazoló dokumentumot az eljárás alá vont nem nyújtott be,
 - a ráncok kialakulásában szereplő tényezők fennállása melletti termékhasználat hatékonyságát a vásárló csak akkor tudja visszaigazolni, ha az 100%-ban megvalósul. Azaz igazolni lehet, a kiváltó tényezők tartós fennállása mellett is igaz, hogy a termék használata biztosítja a ráncmentes felületet a termék ráncok kialakulását megakadályozó hatása révén. Az alkalmazott állítás csak ebben az esetben fogadható el,
- *„a speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését”, „*A fenti energia-komplex technológia a NIVEA levédett szabadalma”*
 - a sejtek energiatermelése önmagában közvetlenül nem akadályozza meg a ráncok kialakulását. Ez igaz az öregedő bőr, valamint a fénykárosodott bőr esetében is. Az első esetben nem hagyható figyelmen kívül a genetikai háttér, az utóbbi esetben pedig az elasztikus rostok károsodása, elpusztulása,
 - az állítás arra utal, hogy a „speciális energia-komplex” koenzim Q tartalma révén a kollagénrostokat termelő sejtek energiatermelésében részt vesz, és az újonnan létrejött kötőszöveti rostok a bármilyen ok miatt elpusztult rostokat pótolják, így új ráncok nem alakulnak ki. Ez a tézis részleteiben ugyan igazolt, de az állítás összességében mégsem helyes szakmailag. Az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumok alapján a koenzim Q hatóanyag adott százaléka jut az irhába (a bőr középső rétege), ahol a sejt energetikai folyamatában részt vesz, és új kollagénrostok képződnek. Azonban kizárólag akkor nem jelentkeznek látható ráncok, ha kötőszöveti rostkárosodás, pusztulás egyensúlyban van a keletkező új kollagénrostok mennyiségével, vagy több új rost képződik. Ilyen esetek is vannak. Ugyanakkor olyan esetek is vannak, amikor a kollagén- és elasztikusrost károsodás olyan nagy mértékű, hogy a keletkező új rostok nem tudják megakadályozni a látható ráncok kialakulását,
 - az eljárás alá vont azt ígéri, hogy a termékek alkalmazásával garantáltan semmilyen körülmények között nem alakulnak ki új ráncok, ugyanakkor az állításban meg kellett volna jelölni, hogy mely esetben tudja a látható ráncok megjelenését megakadályozni a termék,
- *„a szabad Q10 hatóanyag már a krém felvitelekor azonnal felszívódik a sejtekbe”*
 - az állítás igaz az eljárás alá vont által beadott dokumentumok alapján, azzal, hogy természetesen a látható eredmény kialakulásához több időre van szükség, de erre az állítás nem utal,
- *„a mikro kapszulákba zárt Q10 hatóanyag a bőrsejtek igénye szerint szabadul ki, biztosítva így a hosszantartó, folyamatos ránctalanító hatást”*
 - az állítást a beadott dokumentumok alátámasztják. A ránctalanító hatás 4 hét után kifejezett, a ráncok mélysége csökken, valamint a ráncok összegzett területe is (objektív mérésekkel igazolták),
- *„serkenti a bőr energiatermelését, ezzel akadályozza a ráncok megjelenését”*
 - a koenzim Q nem közvetlenül serkenti az energiatermelést, hanem a sejtek légzési folyamatában elektronszállító és a komplexeket összekötő feladatot lát el. Kétségtelen tény, hogy a sejtek energia hiánya negatívan hat a sejtek, szövetek élettani, biológiai folyamataira. A sejtszinten zajló energiatermelés csökkenésekor a sejt tartalékait használja fel. Ugyanakkor az aktuális energiaigénye fölött keletkezett energiát tartalékolja. Egy adott sejt, szövet

energiatermelésének optimalizálása optimális élettani funkciókat, folyamatokat biztosít. A beadott dokumentumok igazolják, hogy a hatóanyag (Q10) 20%-a a felhamba és 2%-a az irhába jut, s részt vesz a fibroblasztok energetikai folyamatában. A vizsgálatokban kimutatták a kollagénszintézis emelkedését, azaz kollagénrostok képződését. A közölt adatok alapján a készítmény használata látható hatást eredményez (a ráncok mélységének csökkenése, a ráncok összegzett területének csökkenése). A látható hatás fokozatosan alakul ki, a beadott dokumentumok szerint 4-5 hét alatt,

- az ilyen típusú állításoknál mindig figyelembe kell venni, hogy az állítás minden esetben általánosan igaz-e. Azaz bármelyik fogyasztó esetében, aki alkalmazza ezt a terméket, az eredmény/hatás az állításnak megfelelően létrejön-e.

43. NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád

- *„egyedülálló összetétele a sejttaktív folsav és kreatin különösen hatékony kombinációját tartalmazza, mely a lehető leghatékonyabban, a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtmegújulást”*
 - az állítás első része igaz, hisz a folsav és a kreatin együttes alkalmazása a rendelkezésre bocsátott vizsgálati adatok szerint különösen hatékony kombináció,
 - a „sejtek mélyéről” kifejezés kifogásolható. Az, hogy a sejt melyik egysége a „sejt mélye”, nem határozható meg, így szakmai szempontból javasolt a „sejtek mélye” kifejezés megváltoztatása, mert ilyen fogalom nincs,
- *„megszünteti a bőröregedés legfőbb okát oly módon, hogy a sejtek mélyére hatolva elősegíti a bőrsejtek megújulását”*
 - kifogásolható az az állítás, miszerint a termék megszünteti a bőröregedés legfőbb okát. Ezt az állítást a beadott dokumentumok sem támasztják alá. A sejt öregedése összetett fiziológiai folyamat, mely során létrejövő eredmény kiváltásában nincsenek fő okok. A sejtelhalás már egy másik kérdés, melynek fő oka lehet a DNS károsodása. A fogalmak összekeverése megtévesztést eredményezhet,
 - a fénykárosodás által indukált korai bőröregedés során DNS károsodás detektálható, melyet a javító mechanizmusok korrigálnak. Ez azért fontos, mert ennek hiányában a sejtosztódáskor beteg sejtek keletkeznének. Ez a javító mechanizmus összetett folyamat és számos tényező befolyásolja. Ez a termék az összetevői révén ezen a ponton kapcsolódik be a folyamatba. A vizsgálatok igazolják a termék hatékonyságát a DNS repair mechanizmusok támogatásában,
 - szakmailag kifogásolható a „sejtek mélyéről” kifejezés alkalmazása. A „sejt mélye”, az, hogy a sejt melyik egysége a „sejt mélye”, nem határozható meg,
- *„megfiatalítja ... az arc bőrt”*
 - az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumok adatai arra utalnak, hogy a bőröregedéssel összefüggő paraméterek (nedvességtartalom meghatározás, korneometriás mérés képanalízissel, a szarulemezek leválási sebességének mérése, a bőr érdességének mérése szilikon lenyomaton, a bőr feszességének a mérése) a NIVEA VISAGE DNAge használatát követően előnyösen változtak meg, amely alapján a „megfiatalítja” jelző szakmailag nem kifogásolható,
- *„ott hat, ahol a bőr öregedni kezd, a bőrsejtek DNS-ében”*
 - az öregedés alapvető okai mechanizmusának tudományos magyarázatára különböző elméletek léteznek, melyek mindegyike úgy gondolja, hogy összetett mechanizmusok állnak a háttérben. Az egyes elméletek eltérő folyamatokat helyeznek a középpontba. Az öregedés lehetséges okaival

kapcsolatban a „szabadgyök elmélet” az egyik legrégebbi és legismertebb, melynek lényege, hogy a sejtek nagyon összetett redox-rendszere felelős az öregedésért. Feltételezhető, hogy különböző folyamatok együttesen vezetnek az öregedéshez, illetve az egyes mechanizmusok között szinergisztikus hatás érvényesül,

- a vizsgálati adatok nem támasztják alá azt a kijelentést, mely szerint „ott hat, ahol a bőr öregedni kezd”,
- *„86%-kal feszesebb arcbőr*” „82%-kal kevesebb ránc*”, „*a természetes hatékonysági eredménye 76 nő részvételével”*
 - a NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém esetén alkalmazott állítást számadatokkal igazoló vizsgálati anyagot az eljárás alá vont nem nyújtott be, noha a 2008. február 15-én tartott meghallgatáson a szakértő jelezte a dokumentum hiányát,
- *„megerősíti a sejtek DNS-ét, hogy bőre szemmel láthatóan fiatalabb legyen”*
 - a NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém esetén alkalmazott állítást alátámasztó adatok nem ismertek. (de arra sincs, hogy ezt meg kell-e erősíteni). A DNS az élővilág egyik legstabilabb molekulája,
 - nem arról van szó, hogy a DNS megerősödése jön létre, hanem az oxidációs folyamatok gátlása miatt csökken a károsodás, és az energiaháztartás támogatása miatt a mégis károsodott DNS regenerációs készsége nő. A benyújtott anyag és a szakirodalom erre vonatkozó adatokat szolgáltat,
 - nem fogadható el az állítás,
- *„belülről fiatalítja meg az arcbőrt”*
 - a NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém és éjszakai krém esetén alkalmazott állítás esetén – mivel a termék használata a vizsgálatok szerint hat a sejtekre – a „belülről” jelző igaz, elfogadható, bár szokatlan, ugyanakkor pontatlan, mivel nem tudható, hogy minek a belsejéről van szó (pl. bőr, felhám, hámsejt?), s így a pontatlan állítás téves értelmezésre ad lehetőséget.

44. NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum

- *„használatát követően azonnal, láthatóan feltölti a ráncokat, köszönhetően az apró mikropigmenteknek, és a hatás hosszú távon is megmarad”*
 - a vizsgálatok nem támasztják alá az „azonnal” jelző használatát. A 0723-2006c vizsgálat 6 és 8 hétről, a 0202-2006c vizsgálat 8 hétről, a 0817-2006c vizsgálat 4, 5 és 6 hétről, a 0565, 0566, 0547, 0548, 0575 valamint a 0564-2006c vizsgálat néhány heti alkalmazás utáni hatékonyságról számol be. A 0545-2006c vizsgálat egy hét utáni hatékonyságot közöl, míg a 0414 és a 0413-2006c vizsgálat egy- vagy kétheti rendszeres használat esetén ír hatékonyságot,
 - a „mikropigmentek”-re nincs utalás a beadott dokumentumokban,
 - kifogásolható az állítás, mert a hatás fenntartása logikailag inkább hosszantartó alkalmazás esetén lenne várható, ha ez egy aktív hatóanyag,
- *„77%-kal feszesebb bőr*”, „*Visszajelzési arány az 57 nő részvételével végrehajtott fogyasztói teszt alapján”*
 - az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumokban az állításban szereplő számadatokat igazoló vizsgálati dokumentum nem szerepel, noha a 2008. február 15-én tartott meghallgatáson a szakértő jelezte a dokumentum hiányát,
- *„a sejtaktív folsav-formula belülről stimulálja az egészséges sejtmegújulást”*
 - az állítás igaz, hisz a folsav és a kreatin együttes alkalmazása a rendelkezésre bocsátott vizsgálati adatok szerint különösen hatékony kombináció,
 - a vizsgálatok igazolják hatékonyságát a DNS repair mechanizmusok támogatásában.

45. Eucerin termékcsalád

- *„orvosilag igazolt bőrápoló program”*
 - az Eucerin bőrápoló program valamennyi terméke tekintetében megfogalmazott állítás kapcsán kiemelendő, hogy [összhangban a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet rendelkezéseivel] az Eucerin termékcsaládok termékeit az Országos Élelmezés- és Táplálkozástudományi Intézet kozmetikumként vette nyilvántartásba,
 - az Eucerin az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumokban mint „MEDICAL SKINCARE” azaz „orvosi bőrápoló” kerül megnevezésre,
 - a hivatkozott rendelet értelmében „orvosi bőrápoló” csoport nem létezik, ugyanakkor bőrápoló kozmetikumok csoportja igen. Így a vásárló számára megtévesztőnek minősül az „orvosi bőrápoló” megnevezés, s az ehhez kapcsolódó „orvosilag igazolt bőrápoló program” kijelentés, amely egyértelműen a bőrápoló program orvosilag (bőrgyógyász által) igazolt hatékonyságát kívánja kifejezni,
 - nem alkalmazható az állítás igazolására a rendelet 4. §-ának (3) bekezdése sem, mivel ez a rendelkezés a kozmetikumok biztonságosságának vizsgálatára, s nem a klinikai hatékonyság igazolására vonatkozik,
 - az orvosi szó használata gyógyító hatás igazolását szolgálja, ami a kozmetikumok esetében nem alkalmazható a hivatkozott rendelet 11. §-ának (1) bekezdése szerint, s amennyiben azt alkalmazzák, az megtévesztő a vásárló számára,
 - a benyújtott dokumentumokban számos termékkel kapcsolatban igazolták különböző bőrbetegségek esetén a hatékonyságot. A kozmetikumok azonban nem ajánlhatók a gyártó és a forgalmazó által bőrbetegeknek.

46. Eucerin pH5 Olajtusfürdő

- *„az Eucerin pH5 termékek használata ajánlott érzékeny bőrűek számára és bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére”, „bőrnyugtató, gyulladáscsökkentő hatású”*
 - az állítások bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlják az Eucerin pH5 termékeket, illetve gyulladás fennállására utalnak, s ez a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik, amely szerint tilos kozmetikai terméket kifejezetten nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással, illetve céllal forgalomba hozni és reklámozni,
- *„kisbabák érzékeny bőrének kíméletes tisztítására is ajánlott”*
 - a termék összetétele alapján bármely életkorban az érzékeny bőr tisztítására kiválóan alkalmazható,
 - az Eucerin pH5 Olajtusfürdő egy kozmetikai termék, ha és amennyiben a rendeletben előírt vizsgálatokat „kisbabákkal” is elvégezték és a forgalomba hozatali engedélyt megkapták, a gyártó által megjelölt indikációban használható.

47. Eucerin pH5 Kímélő Sampon

- „az Eucerin pH5 termékek használata ajánlott érzékeny bőrűek számára és bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére”
 - az állítás bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlja a terméket, s ez a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik,
- „használata javasolt a szeborreás ekcéma tünetének csökkentésére, illetve megszüntetésére”
 - az eljárás alá vont által benyújtott dokumentum szerint az Eucerin pH5 Kímélő Sampon vonatkozásában randomizált, kettősvak vizsgálatot végeztek 4 hétig. A vizsgálat végén a résztvevők értékelték a termék kozmetikai hatását és a tolerabilitását (kérdőíves vizsgálat). A vizsgált alanyok 27,7%-ának volt a hajas fejbőr területén szeborreás bőrgyulladás (gyakran nevezik a bőrgyulladást ekcémának). A szeborreás ekcéma egy bőrbetegség,
 - az állítás egyértelműen javasolja az Eucerin pH5 Kímélő Sampon használatát egy bőrbetegség - a szeborreás ekcéma - tüneteinek csökkentésére, illetve megszüntetésére, miközben az Eucerin pH5 Kímélő Sampon egy kozmetikai termék, így az állítás a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik.

48. Eucerin pH5 Q10 Bőr fiatalító Kézkrem

- „az Eucerin pH5 termékek használata ajánlott érzékeny bőrűek számára és bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére”
 - az állítás bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlja a terméket, s ez a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik,
- „bőr fiatalító”, „gátolja a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását”
 - az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumok alapján a kézkrem a bőr hidratáltságát és elaszticitását jelentősen fokozza, ezt objektív eszközös (Corneometer, Cutometer) mérésekkel igazolták. Az egyéb öregségi tünetekre, mint például a bőr elvékonyodására, értágulatok és pigmentfoltok meglétére a dokumentumok szerint nincs hatással, azokat elmulasztani nem képes,
 - az utóbbi benyújtott dokumentumban ismertetett vizsgálatban a kozmetikai készítményt betegeken tesztelték, s a bőrszárazságot kivéve (amely nem kizárólag bőrbetegség tünete lehet) olyan paramétereket vizsgáltak, amelyek bőrbetegségek tüneteinek, majd ezen paraméterek javulását dokumentálták. Szakmailag ezt a vizsgálat eredményeit a kozmetikai termék kozmetikai indikációban történő alkalmazásakor nem lehet értékelni,
 - a készítmény Q10 tartalma révén a ráncok kialakulását akadályozhatja,
 - a kéz bőr ráncosodásának megszüntetését igazoló vizsgálati dokumentáció nem került becsatolásra,
 - mivel a termék csak részlegesen befolyásolja a bőr öregedésével kapcsolatos tüneteket, így a termék „bőr fiatalító” hatása esztétikai értelemben (látható eredmény) a vásárlóknál különböző mértékben érvényesül annak függvényében, hogy kinek milyen mértékű bőroregségi tüneteinek vannak (bőrszárazság, ráncok, értágulatok, bőr elvékonyodás, pigmentfoltok),
 - a beadott dokumentum alapján a termék kombinált UVA és UVB szűrővel rendelkezik, így rendszeres használata mellett alkalmas a pigmentfoltok mint esztétikai hibák kialakulásának megelőzésére,

- megjegyzendő, hogy a készítmény összetétele alapján az eljárás alá vont által más vonatkozásban „a bőröregedés fő okaként” megnevezett DNS károsodásra nincs hatással,
- *„az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatalító kézkrém tökéletesen ápolja és természetes Q10-koenzim tartalmával láthatóan kisimítja a kéz érzékeny bőrét. 15-ös faktorszámú fényvédelemmel gátolja a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását. Hosszan tartóan hidratál”*
 - a beadott dokumentumok az állításokat a következőkben igazolják: csökken a ráncok mélysége, csökken a ráncok összegzett területe, hidratáció,
 - a 15-ös faktorszámú fényvédő a használó számára biztosítja, hogy 15-ször hosszabb időt tartózkodjon napon, anélkül, hogy bőrgyulladással vagy fokozott pigmentációval kellene számolnia. Ez a faktorszám egy kézkrém esetében megfelelő,
 - a „bőrifiatalító” kifejezés kifogásolható, mert a termék használatával biológiai értelemben a bőr nem lesz fiatalabb, mint a termék használata előtti biológiai életkora. Ugyanakkor esztétikai értelemben a biológiai életkoránál fiatalabbnak látszhat.

49. Eucerin pH5 Kenőcs

- *„az Eucerin pH5 termékek használata ajánlott érzékeny bőrűek számára és bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére”*
 - az állítás bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlja a terméket, s ez a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik,
- *„a csecsemők pelenkával fedett bőrén alkalmazva megbízható védelmet nyújt a pelenkakiütés (pelenkadermatitis) kialakulása ellen”*
 - az állítást igazoló vizsgálati dokumentum becsatolásra került,
 - az állítás nem a termék kozmetikai hatékonyságáról szól, hanem az Eucerin pH5 Kenőcs használata egyenértékű egy betegség (pelenka dermatitisz) megelőzésével, miközben egy kozmetikai termék kommunikációja nem szólhat betegség megelőzéséről.

50. Eucerin Száraz Bőr termékcsalád

- *„az Eucerin Száraz Bőr termékcsalád tagjai a szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek (pl. atópiás dermatitis, ekcéma, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrviszketés, fokozott szarusodás) megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésére is alkalmasak”*
 - az állítás orvosi diagnózisokat tartalmaz, melyek kezelésére és megelőzésére ajánlja a termékeket, így az állítás a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik, mivel nem kozmetikai, hanem terápiás hatásra utal. A termékek forgalomba hozatalakor alkalmazott indikáció nem ismert.

51. Eucerin 2% Polidocanol Lipid-Olajtusfürdő

- *„kiváló hatékonyságát és tolerabilitását szélsőségesen száraz bőrűeken, továbbá atópiás ekcémás, illetve időskorúak bőrén végzett klinikai tanulmányok igazolják”*
 - az eljárás alá vont a kifogásolt állítás alátámasztására egy vizsgálati összesítő lapot nyújtott be. A vizsgálatot 69 bőrgyógyászati praxisban, Németországban végezték. A vizsgálat 3,3 hétig tartott és 678 beteg vett részt benne. A betegek különböző bőrbetegségekben szenvedtek: alkati ekcéma, halhbőrűség, időskori

bőrszárazság, pikkelysömör stb. A vizsgálatban résztvevők a vizsgált terméket naponta egyszer használták. A vizsgálat során a következő paramétereket értékelték: bőrvörösség, hámlás, érdesség, szárazság, bőr berepedések/sebek, viszketés. A vizsgálat befejezésekor ezen paraméterek 74-85%-os javulást mutattak,

- a tesztelés bőrbetegeken történt, a vizsgált paraméterek pedig bőrbetegségek tünetei, így a termék hatékonyságát és tolerabilitását igazoló klinikai vizsgálat eredményét nem lehet kozmetikumra vonatkoztatva értékelni, mert a gyógyászat területére csúszott át. Kétségtelen, hogy száraz bőrű vizsgálati alanyok is részt vettek a vizsgálatban, de az összesítő lapból nem derül ki, hogy ezeknél az alanyoknál milyen volt a hatékonyság és a tolerabilitás vonatkozásában a vizsgálat eredménye. Az állítás a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik,
- *„nem tartalmaz alkalikus vegyhatású szappanvegyületeket, ezért nem károsítja a bőr természetes savköpenyét. Gyermekek bőrének tisztítására is alkalmas”*
 - a termék összetétele alapján az állítás szakmailag igaz. A készítmény egy kozmetikai termék, ha és amennyiben a rendeletben előírt vizsgálatokat a gyermekeknél is elvégezték és a forgalomba hozatali engedélyt megkapta, a gyártó által megjelölt indikációban használható.

52. Eucerin Száraz Bőr – Urea tartalmú termékcsalád

- *„klinikai kutatások bizonyítják, hogy a termékek kiválóan alkalmazhatóak a száraz és a szélsőségesen száraz bőr kezelésére, valamint számos bőrbetegség (atópiás dermatitis, pikkelysömör, halbbőrűség, kóros bőrvizketés) megelőzésére és kiegészítő terápiájára”*
 - az eljárás alá vont vállalkozás több klinikai vizsgálatokat végzett (ekcémás betegeken; halbbőrűségben, valamint atópiás dermatitiszben szenvedő betegeken; száraz bőrű egyéneken, alkati ekcémásokon és halbbőrűeken, alkati ekcémásokon Hollandiában, lábápolóval cukorbetegyeken és alkati ekcémásokon; lábkrém cukorbetegyeken, alkati ekcémásokon és száraz bőrűeken Németországban és Ausztriában, testápoló akut tünetek nélküli alkati ekcémásokon, szubkrónikus stádiumban lévő alkati ekcémásokon, halbbőrűségben szenvedő gyermekeken; biofiziológiai vizsgálat 60 olyan alanyal, akik bőrbetegségben nem szenvedtek. A vizsgálat 7 napig tartott, a vizsgált készítmény urea tartalmú krém volt, melyet az alanyok naponta kétszer használtak. A vizsgálat értékelésekor a hámlás és a bőr érdessége szignifikánsan csökkent), ugyanakkor a benyújtott dokumentumok között nem szerepeltek kozmetikai indikáció vonatkozásában hatékonyságot igazoló klinikai vizsgálatok. Az állítást az egyik klinikai kutatás igazolja, de ezt a vizsgálatot egy teszt krémmel végezték, és nem az e csoportba tartozó termékekkel,
 - az állítás első fele alkalmazható a kommunikációban, mivel ezt az eljárás alá vont egy másik, egészséges egyéneken (is) végzett vizsgálat dokumentációjával igazolta,
 - az állítás második fele [„valamint számos bőrbetegség (atópiás dermatitisz, pikkelysömör, halbbőrűség, kóros bőrvizketés) megelőzésére és kiegészítő terápiájára”] a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik,
- *„hatékonyságukat krónikus bőrbetegségben szenvedő pácienseken tesztelték”*
 - az eljárás alá vont vállalkozás által benyújtott dokumentumok alapján az állítás igaz, a testápolók hatékonyságát bőrbeteg embereken igazolták. A termékek használata eredményes volt e bőrbeteg emberek bőrállapotának javulásában, ez

pedig terápiás utalást jelent. Az Eucerin 3% és 10% Urea testápolók ugyanakkor kozmetikai termékként kerültek forgalomba. Így kizárólag kozmetikai indikációban, azaz a bőrszárazság, a bőrérdeség csökkentésére ajánlhatók. Ezek alapján az állítás, miszerint a termékek használatát igazolt hatékonysága alapján bőrbetegeknek ajánlják, a 40/2001. (XI. 23) EüM rendeletbe ütközik a terápiás hatásra való utalás miatt.

53. Eucerin 3% Urea Testápoló - Eucerin 10% Urea Testápoló

- *„a száraz bőrrel járó bőrbetegségek kezelésére és megelőzésére”, „a 10%-os ureakoncentrációjú testápoló hámlasztó hatása miatt kiválóan alkalmazható a pikkelysömörben szenvedő betegnél a megvastagodott hámréteg eltávolítására”*
 - az állítás a testápolót egyértelműen és kizárólagosan bőrbetegség megelőzésére és kezelésére ajánlja, illetve konkrét bőrbetegségben (pikkelysömörben) szenvedő fogyasztóknak javasolja annak alkalmazását. Az állítás ebben a formájában a 40/2001. (XI. 23) EüM rendeletbe ütközik,
 - a bőrre felvitt anyagok felszívódása a beteg bőrfelszínen és az intact (egészséges) bőrfelszínen eltér egymástól, ezért a betegek kezelésére szánt készítmények forgalomba hozatalát a gyógyszerészeti hatóságnak kell engedélyezni.

54. Eucerin 10% Urea Lábápoló Krém

- *„különösen alkalmas időskorúak, cukorbetegek és pikkelysömörös bőrbetegségben szenvedők lábápolására is”, „a termék kiváló hatékonysága és a bőr általi tolerálhatósága klinikailag bizonyított, cukorbetegség, neurodermatitis és psoriasis esetén is”*
 - az állításban a lábápoló krémet idős és beteg embereknek ajánlják. Ez egy specifikus ajánlást jelent, mivel a betegségek nem lennének nevesítve, ha a felhasználó lábán nem lennének az állapotával vagy a betegségével szervesen összefüggő tünetek. Az állítás kiemeli, hogy e tünetek kezelésére különösen alkalmas a termék. Egy termék alkalmazásának beteg bőrfelszínre való ajánlása terápiás hatékonyságra utal, terápiás kezelésnek minősül,
 - a másik állításban konkrét betegségekre javasolják a termék alkalmazását [pl. cukorbetegség, neurodermatitis (ekcéma), psoriasis (pikkelysömör)]. A bőrre felvitt anyagok felszívódása a beteg bőrfelszínen és az intact (egészséges) bőrfelszínen eltér egymástól. Ezért a betegek kezelésére szánt készítmények forgalomba hozatalát a gyógyszerészeti hatóságnak kell engedélyeznie,
 - az Eucerin 10% Urea Lábápoló krém azonban kozmetikumként került forgalomba, így hatékonyságát kozmetikai területen kell igazolni. Az alkalmazási javaslatban nem lehet bármilyen bőrbetegségben szenvedőknek ajánlani, mert ez terápiás javaslatnak minősül, s ezáltal a 40/2001. (XI. 23) EüM rendeletbe ütközik.

55. Eucerin Száraz Bőr – Omega zsírsav tartalmú termékcsalád

- *„Klinikai kutatások bizonyítják, hogy csökkentik, illetve megszüntetik az atópiás dermatitis tüneteit, ezenkívül alkalmazható pikkelysömör, halbbőrűség, degeneratív ekcéma és neurodermatitis bőrbetegségek kiegészítő kezelésére. A termékek hatékonyságának klinikai vizsgálatai során megállapították, hogy az atópiás betegek állapota 90%-ban javult”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok az állítást szakmailag igazolják, s így javasolt az Eucerin 12% Omega Zsírsavas Krém gyógyszerként való nyilvántartásba vétele,
 - jelenleg a termék kozmetikumként hozható forgalomba, így bőrbetegségek kezelésére való ajánlása nem lehetséges. Az állítás a termék alkalmazását kizárólag bőrbetegeknek javasolja, s mindezek alapján a 40/2001. (XI. 23) EüM rendeletbe ütközik.

56. Eucerin 12% Omega Zsírsavas Krém

- *„a gyulladást mérsékli”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok az állítást szakmailag igazolják, így javasolt az Eucerin 12% Omega Zsírsavas Krém gyógyszerként való nyilvántartásba vétele,
 - jelenleg a termék kozmetikumként hozható forgalomba, így bőrbetegségek kezelésére való ajánlása nem lehetséges. Az állítás a termék alkalmazását kizárólag bőrbetegeknek javasolja, s mindezek alapján a 40/2001. (XI. 23) EüM rendeletbe ütközik,
- *„'Víz az olajban' emulziós rendszerével azonnal helyreállítja a bőr nedvességtartalmának egyensúlyát és elősegíti annak megtartását”*
 - a beadott dokumentumok igazolják az állítást,
- *„gyermekek bőrének ápolására is alkalmas”*
 - az állítás szakmailag igaz a beadott dokumentum alapján, a termék hatékonyságának vizsgálatát gyermekeken eredményesen végezték el.

57. Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25

- *„Napallergia Elleni Krém-Gél”*
 - az Eucerin Sun kozmetikai termékek nevében szereplő „napallergia elleni krém-gél” kifejezés a vásárlónak azt sugallja, ha neki bármilyen típusú napallergiája van, ezt a terméket használja megelőzésre. Veszélyes egy kozmetikai fényvédő biztos hatását ígérni egy akut tünetekkel jelentkező megbetegedés megelőzésére, s kitenni a beteget a kiváltó okoknak,
 - a fényallergia több formája ismert (fotókontakt allergia, szisztémás fényallergia, perzisztáló fényreakció, urticaria solaris, polimorf fényexanthema), s a köznyelvben használatos „napallergia” megnevezés mögött különböző kiváltó okok állnak és a napfény változatos bőrtüneteket indukál,
 - az orvosi kezelés nem csupán a fényvédő használatából áll. A fotóallergiás reakciókat nem lehet kizárólag fényvédő készítménnyel megelőzni, elkerülhetetlen a kiváltó ok megszüntetése, azaz a napfény kerülése, fényvédő használata és szükség esetén gyógyszeres kezelés is,
 - a szakértő fenti véleményén nem változtatott az eljárás alá vont által utólag becsatolt dokumentum sem,

- *„védelmet nyújtanak ... a Mallorca-akné kialakulása ellen”*
 - a Mallorca akné kórállapot, betegség. Lényege, hogy a szőrtüsző nyílásában a fokozott szarusodás miatt a nyílás elzáródik, melynek következtében jelennek meg az aknéra jellemző bőrtünetek. Nemcsak a napfény, hanem a napfény + olajos készítmények hatására alakul ki. Az UVA szűrőt tartalmazó fényvédők ugyan csökkentik ezt a folyamatot, de a páciensek különböző bőrtípusa miatt (pl. follikuláris hyperkeratozis) nem tudják teljesen megakadályozni,
 - a kozmetikumok kommunikációjában nem lehet a terméket betegség megelőzésére ajánlani, mert a laikus vásárló téves döntést hozhat, valamint nem tudják garantálni, hogy minden felhasználónál bármely körülmény mellett a hatást hátráltatni tudják,
 - az állítás a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdésébe ütközik.

58. Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF

- *„pigmentációs zavarok esetén, terhességi foltok kialakulása ellen, polimorf fénydermatózisban (PLD-napallergia) szenvedő betegeknél, bőrhámlasztó-és lézerkezelések után, továbbá frissen gyógyult sebhelyek, hegek fényvédelmére, illetve gyógyszerkezelés okozta fényérzékenység esetén ”*
 - a pigmentációs zavarok hátterében belgyógyászati betegség, gyógyszer, terhesség, bőrgyulladás utáni állapot, daganat, mellékvese túlműködés, fogamzásgátló szedése stb. állhat,
 - felületes, közepmély és mély hámlasztást végeznek. A két utóbbit kizárólag orvos végezheti. A beavatkozás a szaruréteget különböző mélységig távolítja el. A „bőrhámlasztó kezelések után” kifejezéssel a forgalmazó a terméket egy orvosi vagy kozmetikusi beavatkozás utáni állapotra ajánlja. Kétségtelen, hogy a beavatkozás kozmetikai indikáció alapján történt, de a beavatkozás következtében a bőrre került anyagok felszívódása megváltozik. Azt, hogy mit kell a páciensnek használnia a bőrhámlasztó kezelés után, a beavatkozást végző szakembernek kell eldönteni, s nem a laikus páciensnek. Így ennek az ajánlásnak az alkalmazása nem javasolt,
 - lézerkezelés után annak eldöntése, hogy a páciensnek kell-e használnia fényvédőt, a kezelést végző szakember dolga, s nem a laikus vásárlóé. A különböző típusú lézerkezelések mellett használt bármilyen készítmény alkalmazása szakkérdés. Nem ismert, hogy milyen típusú (sebészeti, szemészeti, gégsészeti, szőrtelenítő, bőrfiatalító, érkezelő stb.) lézerkezelés után javasolt a termék alkalmazása, mennyi idővel a kezelés után. Nem javasolt a termék kommunikációjában ennek az ajánlásnak az alkalmazása,
 - a „frissen gyógyult sebhelyek” meghatározás a szakembernek sem értelmezhető (milyen sebről van szó? műtéti vagy sérülés utáni?). A fényvédő használatának szükségességét és a napozás megkezdését a szakembernek kell eldöntenie. Mindezek alapján a termék kommunikációjában nem javasolt ez az ajánlás,
 - az intenzív napsugárzás hatására a hegek kivörösödhetnek ugyanúgy, mint az egyéb bőrterületek is. Nem képzelhető el olyan szituáció, amikor csak a hegeket kell a fényvédővel bekenni, és a többi bőrfelszín nem. A hegek fényvédelmének kiemelése a termék felhasználhatósága szempontjából azt a benyomást kelti, mintha ez egy fontos feladat lenne mindazoknak, akiknek hege van. A félévnél fiatalabb műtéti hegekre javasolt lehet ugyan a fényvédő használata, de ennek alkalmazását a szakember feladata eldönteni. Ez a gyakorlatban úgy történik, hogy a műtét után 4-6 héttel a beteg az orvosával megbeszéli a napozás kérdését. Ugyanis nem az az alapvető kérdés, hogy

napvédő készítményt használjon-e az ember műtét után, hanem az, hogy egyáltalán mikor és milyen formában napozhat. A félévnél idősebb hegek külön ápolást nem igényelnek. Ennek alapján ezt az ajánlást a szakértő nem javasolja használni a termék kommunikációjában, mert megtéveszti a fogyasztót,

- a „gyógyszerkezelés okozta fényérzékenység esetén” ajánlás szakmailag nem helyes. A gyártó ezáltal felvállalja, hogy ezen termék használata bármilyen gyógyszer által okozott, bármilyen súlyos fényérzékenységben, a napon való bármilyen hosszú idejű tartózkodás mellett valamennyi fogyasztónál megakadályozza a bőrtünetek megjelenését. Ezen körülmények között a vállalat nem teljesülhet. Ezen felül rábízta a laikus vásárlóra a döntést ahelyett, hogy a szakorvos utasításait követné. Az állítás alkalmas a vásárló megtévesztésére, ugyanis arra hívja fel, hogy ha a fényérzékenységét gyógyszereszedés okozza, ezen termék használata mellett nyugodtan és biztonságosan napozhat. Mindezek alapján a szakértő nem javasolja ezen ajánlást feltüntetni a termék kommunikációjában,
- a termék esetén figyelembe veendő a 40/2001. (XI. 23) EüM rendelet előírásai.

59. Eucerin Hydro-Protect Mattító Arcápoló

- *„az arcápolóban található E-vitamin és AGR kombinációja tízszer hatékonyabban védi az arcbőrt a korai ráncok kialakulása ellen, mint önmagában az E-vitamin”*
 - az állítás szakmailag bizonyított,
- *„az arcbőrbe juttatott antioxidáns AGR lassítja az arcbőr öregedésének folyamatát, ezáltal megelőzi a korai bőröregedést,” „használatával az arcbőr hidratált és védett lesz a korai bőröregedéssel szemben”*
 - a beadott dokumentumok alapján az állítás szakmailag alátámasztott.

60. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Program

- *„az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító termékcsalád bőrazonos Q10-koenzim hatóanyagtartalmával aktiválja a bőr sejteinek energiatermelését, így elősegíti a sejtek regenerációját. Már 5 hét alatt látványosan csökkenti a ráncok mélységét, és megakadályozza az újabb ráncok képződését”*
 - az állítás azon része igaz, hogy az Eucerin Q10 ACTIVE ránctalanító termékcsalád a humánnal azonos koenzim Q-t (= ubikinon) tartalmaz,
 - a koenzim Q molekula nem aktiváló hatást fejt ki az energiatermelésre, hanem elektronszállító és komplex összekötő feladatot lát el. Az energiatermelésben a koenzim Q résztvevőként van jelen,
 - a koenzim Q-nak helye és szerepe van a sejt regenerációban, azonban a komplex folyamatokban nem lehet egy-egy elemnek kitüntetett szerepet tulajdonítani, ugyanis az eredményt a folyamatok összessége hozza létre,
 - az állítás azt sugallja a laikus vásárló számára, hogy a kívülről bevitt koenzim Q10 nélkül a sejt energiatermelése nem indul el. Ezzel szemben egy másik megfogalmazás lenne helyesebb, amely szerint a termékcsalád bőrazonos Q10 koenzim hatóanyagtartalma fontos résztvevője a bőrsejtek energiatermelésének és a sejtregenerációnak,
 - az Eucerin Q10 ACTIVE ránctalanító termékcsalád elsősorban a fénykárosodott és az öregedő bőr ápolására ajánlott. Fénykárosodás esetén (oxidatív stressz) a sejtekben nagy mennyiségű szabadgyök keletkezik, ami sejtkárosodást, sejtelhalást okoz. A sejt regenerálódásához számos tényező nélkülözhetetlen (pl. aminosavak), így az energiatermelés is. Ebben a

folyamatban, a sejtben a koenzim Q szintje megemelkedik, ami jelzi a sejtben a negatív energiaegyensúlyt. A beadott dokumentumok a koenzim Q antioxidáns hatását igazolják. A termékekben lévő koenzim Q hatóanyag - a beadott dokumentumok alapján - 20%-a a felhárba, és 2%-a az irhába penetrál.

61. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Nappali Krém

- *„klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ráncok mélységét”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok szerint 4 hetes, napi kétszeri kezelés mellett a ráncok mélysége 27%-kal csökkent,
- *„Q10-koenzim-tartalma révén egész napos, folyamatos ránctalanító hatást biztosít”*
 - az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumok szerint napi kétszeri használat mellett a ráncok mélysége és összegzett területe - a kezeletlen állapothoz viszonyítva - 4 hetes alkalmazás után szignifikánsan csökkent, amit a készítmény Q10 koenzim tartalmának tulajdonítanak. A közölt adatok alapján tehát a készítmény használata látható hatást eredményez. A látható eredményekkel (ráncok mélységének csökkenése, a ráncok összegzett területének csökkenése) kapcsolatos első mérési adatok a készítmény alkalmazásának ötödik hetében születtek. A látható eredmények tehát a készítmény alkalmazásának első napjától kezdve fokozatosan alakultak ki. A vizsgált állításban a Q10 koenzim mint ránctalanító hatású anyag van feltüntetve, amely a készítmény használatakor egész napra eltünteti a ráncokat. A Q10 koenzimnek természetesen ilyen hatása nincs. Az állítás ebben a formában a laikus vásárlót megtévesztheti,
 - helyesebb állítás lenne például, hogy a Q10-koenzim-tartalma támogatja a tartós ránctalanító hatást,”
- *„növeli az arcbőr ellenálló képességet, feszesebbe teszi az arckontúrjait, csökkenti a ráncok mélységét”*
 - a beadott dokumentumok alapján 4 hetes, napi kétszeri kezelés mellett a ráncok mélysége 27%-kal csökkent, a bőr hidratáltsága javult, a bőr feszesebb lett, az arckontúr javult. A „feszesebbé teszi az arckontúrjait, csökkenti a ráncok mélységét” állítás szakmailag igazolt,
 - az az állítás nem értelmezhető szakmailag, amely szerint „növeli az arcbőr ellenálló képességét.” A kérdés, hogy mivel szemben növeli az arcbőr ellenálló képességét, vagy melyik védelmi funkciót javítja [a bőr védelmi funkciói: fizikai, kémiai, biológiai, a felhár (a bőr felső rétege) immunológiai folyamatai].

62. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Éjszakai Krém

- *„klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ráncok mélységét”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok szerint 4 hetes, napi kétszeri kezelés mellett a ráncok mélysége 27%-kal csökkent,
- *„láthatóan javítja az arcbőr rugalmasságát”*
 - a beadott dokumentumok igazolják, hogy napi kétszeri használat mellett a ráncok mélysége és összegzett területe a kezeletlen állapothoz viszonyítva, 4 hetes alkalmazás után szignifikánsan csökkent, amit a készítmény Q10 koenzim tartalmának tulajdonítanak. A készítmény koenzim Q tartalmának 2%-a jut az irhába (a bőr középső rétege), és részt vesz a fibroblasztok energetikai folyamatában. A vizsgálatokban kimutatták a kollagén- szintézis emelkedését, azaz kollagénrostok képződését. A közölt adatok alapján tehát a

készítmény használata látható hatást eredményez. A látható eredményekkel (ránccok mélységének csökkenése, a ránccok összegzett területének csökkenése) kapcsolatos első mérési adatok a készítmény alkalmazásának 5. hetében születtek. A látható eredmények a készítmény alkalmazásának első napjától kezdve fokozatosan alakul ki,

- a termék rendszeres használata mellett a bőr feszebb, rugalmasabb lesz,
- *„a-vitamin es Q10-koenzim hatóanyag-kombinációjával növeli a bőr feszeséget, javítja a bőr struktúráját, csökkenti a ránccok mélységet”*
 - a beadott dokumentumok alapján 4 hetes, napi kétszeri kezelés mellett a ránccok mélysége 27%-kal csökkent, a kollagén szintézis fokozása révén új kötőszöveti rostok képződnek., a bőr feszebb lesz,
 - az állítás szakmailag igazolt.

63. Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém

- *„klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ránccok mélységét”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok szerint 4 hetes, napi kétszeri kezelés mellett a ránccok mélysége 27%-kal csökkent,
- *„eltünteti a szem alatti sötét karikákat és a szem környéki ránccokat. 6-os UV-szűrője védi a szem környéket az idő előtti öregedés ellen”*
 - az állítás a beadott dokumentumok alapján szakmailag igazolt,
- *„szemorvosok által tesztelt”*
 - a szemorvosok által végzett, a termékre vonatkozó tesztvizsgálat dokumentumait az eljárás alá vont becsatolta.

64. Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Arcápoló (Fluid)

- *„klinikailag igazolt hatékonyság: 5 hét alatt csökkenti a ránccok mélységét”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok szerint 4 hetes, napi kétszeri kezelés mellett a ránccok mélysége 27%-kal csökkent.
- *„Q10-koenzim tartalmával serkenti a lecsökkent sejtaktivitást, amely a ráncosodás fő oka”*
 - az állítás első fele a benyújtott dokumentumok alapján (papillaindex növekedés, kollagénszintézis fokozódás, objektív mérési eredmények) igaz. A koenzim Q a sejtek energetikai folyamatában részt vesz. A készítmény 4 hetes alkalmazása után mérhető és látható eredmények jöttek létre,
 - az állítás második fele - miszerint a sejtaktivitás csökkenése a ráncosodás fő oka - általános értelemben nem igaz. Ugyanis a sejtaktivitás csökkenése az idősödő bőrben kialakult ránccok keletkezésében játszik fontos szerepet,
 - az állítás a laikus vásárló számára azt az üzenetet hordozza, hogy ha ráncos a bőre, a készítmény alkalmazásával (függetlenül az életkortól, a fénykárosodás mértékétől) megszüntethető a ráncosodás fő oka, azaz a csökkent sejtaktivitás.

65. Hyaluron-Filler Ránccfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém

- *„ránccfeltöltés belülről – injekció nélkül”*
 - in vitro és in vivo vizsgálatok eredményei alapján a „ránccfeltöltés belülről” kifejezés bár szokatlan, de elfogadható. A furcsaság abból adódik, hogy helyileg alkalmazott, kívülről kiváltott hatásról van szó,
 - az „injekció nélkül” kifejezés arra utal, hogy az injekciós kezelés alkalmazása a továbbiakban feleslegessé válik, hisz a krém használatával is elérhető a kívánt hatás. Az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumokban azonban nem szerepel a két kezelésre (krém és injekciós feltöltés) vonatkozó

összehasonlító vizsgálat, amely igazolná az azonos eredmény elérését. Ugyan az utalás a krémmel való kezeléstechnikára vonatkozik, mégis a korábban alkalmazott injekciós technika kizárását javasolja. Ez csak abban az esetben fogadható el, ha konkrét esetben ugyanazt az eredményt tudja az új kezelési technika felmutatni,

- *„a hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktív hatóanyag most az Eucerin egyedülálló ráncatlanító termékcsaládjának, az Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő arckrémek egyik fő összetevője”*
 - az állítás mindkét mondata tényszerűen igaz. A bőrgyógyászok és a plasztikai sebészek körében jól ismert és gyakran alkalmazott kezelés az injekciós technikával végzett hialuronsav implantáció, az Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Nappali és Éjszakai Krém egyik fő összetevője pedig a hialuronsav,
- *„stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését, így akár a mély ráncok belülről történő feltöltésére is képes”*
 - a rendelkezésre álló vizsgálatban leírják a fenti állítás alapját, miszerint a készítmény az összetevői révén valóban serkenti a fibroblasztok hialuronsav termelését,
 - az állítás második része egy feltételezés, mely akár igaz is lehet. Azonban erre vizsgálati dokumentumot az eljárás alá vont nem nyújtott be,
- *„a hialuronsavnak azonnal látható ránckisimítő hatása van”*
 - a hialuronsav vízmegkötő tulajdonsága régóta ismert. A rendelkezésre álló dokumentáció adatai igazolják az állítást,
 - megjegyzendő, hogy a vizsgálatok adatai alapján legalább két hetes kezelés szükséges a látható hatás eléréséhez,
- *„a szaponin belülről fejt ki ráncfeltöltő hatását. Feltölti még a mély ráncokat is. Nagymértékben (+256% a kezeletlen bőrhöz képest) növeli a hialuronsav termelődését az arcbőrben”*
 - a rendelkezésre álló vizsgálatban leírják az állítás alapját,
 - a vizsgálat során mérésekkel igazolták a számadatot (+256%),
 - helyesebb lenne egy módosított megfogalmazás [„a szaponin a bőrben fejt ki ráncfeltöltő hatását. Nagymértékben (+256% a kezeletlen bőrhöz képest) növeli a hialuronsav termelődését az arcbőrben, így feltölti még a mély ráncokat is”],
- *„a 35 éves és annál idősebb korosztály esetében klinikai vizsgálatok igazolják, hogy 8 hetes használatot követően jelentősen csökkenthető a homlok, száj és az orr környéki ráncok mélysége”*
 - a rendelkezésre álló vizsgálatban leírják az állítás alapját,
- *„a legfejlettebb megoldás a ráncok látható csökkentésére, injekciók nélkül”*
 - az állítást igazoló dokumentum nem került beadásra,
 - a ráncok látható csökkentésére alkalmazott nem injekciós technikák a következők: más cégek által gyártott krémek, soft-lézer kezelés, sebészi lézer kezelés, kémiai hámlasztás, plasztikai sebészeti beavatkozás, retinoid kezelés,
 - az állítás addig nem tekinthető igazoltnak, míg az összes a gyakorlatban alkalmazott ismert technikával korrek vizsgálatban nem történik meg az összehasonlítás.

66. Eucerin Mélytisztító Arctonik

- *„különleges összetétele révén az aktív tejsavat közvetlenül a faggyúmirigybe (szőrtüszőbe) szállítja, ahol a tejsav kifejti antibakteriális és mitesszeroldó hatását”*
 - ismert, hogy a tejsav keratolitikus és antibakteriális hatással rendelkezik. A készítmények általában 2-10% tejsavat tartalmaznak. Az Eucerin Mélytisztító Arctonik folyékony halmazállapotú, így szabadon és könnyen bejut azokba a szőrtüszőkbe, amelyeket nem zár el mitesszer,
 - kifogásolható „a faggyúmirigybe (szőrtüszőbe) szállítja” kijelentés. Ennek alapján úgy érthető, hogy a faggyúmirigy és a szőrtüsző szavak ugyanazt jelentik, amely nem igaz,
 - szakmailag nem helytálló, hogy a tejsavat a faggyúmirigybe kell bejuttatni a hatás kifejtése érdekében. A szaruoldó hatásnak a szőrtüsző szájadékában és a felső harmadát borító elszarusodó laphám területén kell érvényesülnie. Amennyiben a szőrtüszőben baktérium van, az a szőrtüszőben pangó faggyúban szaporodik (kolonizálódik), tehát az antibakteriális hatásnak itt kell érvényesülnie.

67. Eucerin Mélyápoló Krém-Gél

- *„Eucerin – bőrgyógyászok ajánlásával”*
 - az eljárás alá vont nem nyújtott be olyan dokumentumot, amely felmérte volna, hogy a bőrgyógyászok hány százaléka ajánlja és milyen klinikai tünetek esetén az Eucerin Problémás Bőr termékcsaládot. Ez nagyon lényeges, mert a bőrgyógyászok ajánlása egy kozmetikai termék esetében egyúttal azt is jelenti, hogy nem kell a fennálló tünetekkel orvoshoz fordulni
 - a becsatolt számú dokumentum egy multicentrikus vizsgálatot tartalmaz, amely alapján a vizsgálatot végző orvosok pozitívan nyilatkoztak a termékekről, amelyeket betegeken próbáltak ki. Az esetek egy részében azonban a kozmetikai termékek mellett gyógyszeres terápiát is alkalmaztak. A bemutatott vizsgálat és annak konklúziója nem kifogásolható, de a termékeket nem úgy alkalmazták és próbálták ki, mint a kozmetikumokat. Ezt igazolja a vizsgálat összefoglaló véleménye is, miszerint a termékek jól kiegészítik a gyógyszeres kezelést. Ez nem lehet kozmetikai termék felhasználási javaslata. Megjegyzendő, hogy kozmetikai terméket kizárólag tünetmentes bőrfelületen lehet tesztelni,
 - amíg az eljárás alá vont nem tudja igazolni, hogy a bőrgyógyászok általában és nagy számban ajánlják ezt a termékcsaládot kozmetikai felhasználási körben és milyen klinikai tünetek esetén, addig az állítás kifogásolható,
- *„egyedülálló ápolóformulája a 2%-os tejsavhatóanyag-komplex, amely közvetlenül a faggyúmirigyekben fejti ki mitesszeroldó, antibakteriális hatását”*
 - a vizsgálat alá vont állítás szakmailag hibás. A faggyúmirigyben nincs szükség mitesszeroldásra, mert benne nincs mitesszer, valamint nincs szükség az antibakteriális hatásra sem, mert nincs benne baktérium kolonizáció. A mitesszeroldó és az antibakteriális hatásnak a szőrtüszőben kell érvényesülni,
- *„egyedülálló ápolóformulája a 2%-os tejsav hatóanyagkomplex,” „3 hetes rendszeres használatával a bőrfelszín érezhetően simábbá válik, és láthatóan üdébbé teszi az arctónust”*
 - az eljárás alá vont által beadott dokumentumok alapján az állítás helytálló.

68. Eucerin Szárító Fedőkrém

- *„Eucerin – bőrgyógyászok ajánlásával”*
 - az eljárás alá vont nem nyújtott be olyan dokumentumot, amely felmérte volna, hogy a bőrgyógyászok hány százaléka ajánlja és milyen klinikai tünetek esetén az Eucerin Problémás Bőr termékcsaládot. Ez nagyon lényeges, mert a bőrgyógyászok ajánlása egy kozmetikai termék esetében egyúttal azt is jelenti, hogy nem kell a fennálló tünetekkel orvoshoz fordulni
 - a becsatolt számú dokumentum egy multicentrikus vizsgálatot tartalmaz, amely alapján a vizsgálatot végző orvosok pozitívan nyilatkoztak a termékekről, amelyeket betegeken próbáltak ki. Az esetek egy részében azonban a kozmetikai termékek mellett gyógyszeres terápiát is alkalmaztak. A bemutatott vizsgálat és annak konklúziója nem kifogásolható, de a termékeket nem úgy alkalmazták és próbálták ki, mint a kozmetikumokat. Ezt igazolja a vizsgálat összefoglaló véleménye is, miszerint a termékek jól kiegészítik a gyógyszeres kezelést. Ez nem lehet kozmetikai termék felhasználási javaslata. Megjegyzendő, hogy kozmetikai terméket kizárólag tünetmentes bőrfelületen lehet tesztelni,
 - amíg az eljárás alá vont nem tudja igazolni, hogy a bőrgyógyászok általában és nagy számban ajánlják ezt a termékcsaládot kozmetikai felhasználási körben és milyen klinikai tünetek esetén, addig az állítás kifogásolható,
- *„klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a gyulladást jelentősen, 33%-kal csökkenti”*
 - az eljárás alá vont részéről becsatolt összefoglaló vizsgálati adatlap szerint a készítményt naponta kétszer alkalmazták, két héten át, 30 vizsgálati alanyon. A kapott eredmények alapján 33%-kal csökkentek Az állítás ennek megfelelően igazolt,
 - megjegyzendő, súlyosabb gyulladással tünetek esetén a laikus vásárló az állítás alapján a fedőkrémet választhatja ahelyett, hogy időben orvoshoz fordulna. Továbbá nincs megjelölve, hogy a fedőkrém milyen gyulladást csökkent,
 - az állítás helyesebb lenne és a laikus vásárló számára egyértelmű tájékoztatást adna a következő szöveggel: „klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a mitesszeres, pattanásra hajlamos bőr gyulladással tüneteit jelentősen, 33%-kal csökkenti.” Az állítás ebben a formában azért is helyesebb, mert az elvégzett klinikai vizsgálat, amelynek az eredményére hivatkoznak, e cím alatt készült.

V.

Az eljárás alá vont előadása

69. Az eljárás alá vont előadta,

- minden olyan állítást igazolni tud, amelyet a tájékoztatókon keresztül a fogyasztók számára hozzáférhetővé tesz. Nem téveszti meg a fogyasztókat a közzétett kijelentésekkel, ugyanis tanulmányok igazolják, hogy a kijelentések minden egyes esetben tudományos kutatásokon alapulnak,
- a Beiersdorf cég hamburgi laboratóriuma Európa egyik legjobb laboratóriuma, ahol európai szintű szaktekintélyek vizsgálják a termékeket. Csak bizonyítottan újat és jót tartalmazó termékeket dobnak piacra,
- a Gazdasági Versenyhivatal által kirendelt szakértő is megerősítette, hogy a kutatási anyagok mélyek, komolyak, illetőleg a termékek minősége sem vitatható,
- új termékek piacra történő bevezetésével egyben új kutatási eredményeket is megoszt a fogyasztók széles rétegeivel,

- a közzétett állítások egy része önként jelentkező fogyasztók visszajelzésein alapul, tehát tulajdonképpen a fogyasztók számolnak be a többi potenciális fogyasztónak a termék hatásairól. Az állítások másik része szigorú értelemben vett tudományos cikkekre támaszkodik, ezeknek tudományos mondanivalója lett a mindennapi ember számára is érthető módon megfogalmazva,
- tudomása szerint a terápiás hatás feltüntetésére vonatkozó tilalom nem szerepel a kozmetikai termékekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló 76/768/EGK irányelvben (különös tekintettel annak a feltüntetendő információkról szóló 6. cikkére), ezért a terápiás hatás feltüntetésének tilalma a közösségi jogba ütközik, különös tekintettel a hivatkozott irányelv 7. cikkének (1) bekezdésére,
- a Versenytanács túlzottan alacsonyan vonta meg az átlagos fogyasztó értelmezési képességeinek, s ezzel párhuzamosan túlságosan magasan határozta meg a fogyasztói elvárások szintjét. Nem ért egyet azzal, hogy a fogyasztók minden leírt szót szó szerint vesznek, és ennek következtében olyan magas elvárásokat támasztanak a termékkel szemben, amelyet bizonyos esetekben nem sikerülhetett tételesen bizonyítani az eljárás alá vontnak. A megcélzott fogyasztói kör tudatos, gondosan eljáró fogyasztókból áll, akiknek korukból, illetve tapasztalataikból adódóan megfelelő ismeretek állnak rendelkezésükre a jelen eljárásban érintett termékkörrel összefüggésben. Összességében egy középosztálybeli, jómódú, tudatos, 40+ női korosztály minősíthető célcsoportnak. Az Európai Bíróság joggyakorlata szerint a fogyasztó a hozzá intézett tájékoztatást nem feltétlenül érti szó szerint, hanem a körülmények és a korábbi tapasztalatai szerint értelmezi, és ehhez méri a termékkel szemben támasztott elvárásait. Az Európai Bíróság joggyakorlatából külön is hivatkozott
 - a C-356/04. számú Lidl Belgium GmbH & Co KG vs. Etablissementen Franz Colruyt NV ügyre, amelyből látható, hogy az Európai Bíróság állandó gyakorlata szerint a nemzeti bíróságoknak a szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő átlagos fogyasztónak a szóban forgó termékek és szolgáltatások tárgyát képező reklámról való feltehető észlelését kell figyelembe venniük,
 - C-220/98. számú Estée Lauder ügyben hozott ítéletre, amely szerint az átlagos fogyasztó a „lifting” (azaz emelő) szót a nevében tartalmazó krém láttán nem várja el azt a krémtől, hogy az tartósan megemelje a kezelt bőrfelületet. Az Európai Bíróság tehát elfogadja, hogy az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó tudja, hogy egy kozmetikai terméknek milyen határok között mozoghat a hatása. A fogyasztó tehát az ésszerűen elvárható hatáznál többet akkor sem vár el, ha a termékkel kapcsolatos kommunikáció formális, szó szerinti értelmezése ennél fokozottabb, illetve tartósabb hatást sejtet,
- a reklám az első lépés a versenyző termékek közötti választásban, ezt követően a fenti kritériumoknak megfelelő fogyasztó megnézi, hogy mit tartalmaznak az adott termékek, elolvassa a különböző tájékoztatások csillagozott részeit, illetőleg megismerve a termékek árát is, megtekintve a versenyző termékeket is, s ezt követően hozza meg döntését a vásárlásról. A reklám funkciója a figyelemfelhívás, mindazonáltal nem mellőzhető, hogy itt tudatos fogyasztói döntésekről van szó, amelyek nem egyszerűen a reklámok leképeződései,
- a reklám funkciója a tömörség és a figyelemfelhívás. Az általa alkalmazott figyelemfelhívó kifejezések nem lépték át a megtévesztés határát, ha néha esetlegesen súrolták is azt. Erre egyébiránt az eljárás alá vont külön is figyelmet szentel. Egész Európában azonosak az alkalmazott reklámok és az eljárás alá vont külön figyelmet fordít a fordításra, hogy azok révén ne csússzanak át a megtévesztés partvonalán. Egyébiránt máshol Európában nem volt a céggel szemben eljárás.

70. Az egyes termékek vonatkozásában az eljárás alá vont az alábbiakat adta elő:

NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád

70.1. Az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád kapcsán előadta,

- az az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó, akinek a ráncosodása a kommunikált eredmény elérését (pl. koránál fogva) nem teheti lehetővé, szokásos tájékozottsága, ésszerű figyelmissége és körültekintése következtében nem azzal az elvárással vásárolja meg a terméket, hogy az meggátolja a látható ráncok kialakulását. Erről az érintett fogyasztói körről, akinél tehát a termék nem érhet el tökéletes eredményt, alappal tehető fel, hogy éppúgy nem várja el a tökéletes eredményt, ahogy az idézett Európai Bíróság-i döntés szerint az átlagos fogyasztó nem várja el egy „lifting” terméktől a tartós emelő hatást,
- a „harcoljon a ráncok ellen úgy, mint még soha”, illetve az „erre a hatásra csak ez a termék képes” állítások szövegkörnyezetéből egyértelmű, hogy az állítás a korábbi Q10 tartalmú termékekre vonatkoztak. A korábbi Q10 tartalmú termékekkel való összehasonlítással kapcsolatos bizonyítékát csatolta,
- bizonyította, hogy a Q10 Plus a világon a legnagyobb mennyiségben eladott nappali ránctalanító krém, amelyből minden 2. másodpercben eladnak egy darabot, illetve 2006-ban Magyarországon ezekből az arckrémekből fogyott el a legnagyobb mennyiség a ránctalanítók közül,
- az „a Q10 Plus Ránctalanító Arctisztító Tej serkenti a bőr energiatermelését, ezzel akadályozza a ráncok megjelenését” közlés csak annyit állít, hogy a termék akadályozza a ráncok megjelenését, nem azt, hogy megakadályozza azt, az ígért hatása pedig bizonyított.

NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád

70.2. Az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád kapcsán előadta,

- az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó nem gondolhatja azt, hogy bármely testrésze vagy annak része ténylegesen megfiatalodhat, hiszen ez a tudomány mai állása szerint nyilvánvalóan lehetetlen,
- számos bizonyítékot csatolt be a termékcsalád hatásmechanizmusával és hatékonyságával kapcsolatban, amelyekből megállapítható, hogy a termék a sejtmagban fejti ki a hatását, amely nincs összeköttetésben a sejtfallal, innen ered a „sejt mélyében fejti ki hatását” állítás. A bizonyítékok igazolták az in vivo hatékonyságot, így az állítások nem megtévesztőek,
- a szubjektív állítások is nagy statisztikai felméréseken alapulnak, az össz-szubjektív értékelésből egy objektív felmérés történik. A szubjektív érzet kivetődik objektív eredménnyé, a végeredmény tehát egy objektív eredményt tükröz az ilyen típusú reklámok esetében,
- a „megerősíti” szó a sejtek DNS-ével kapcsolatosan nem tudományos terminus, az általános nyelvhasználatban is csupán annyit jelent, hogy pozitív hatással van a DNS-re,
- a termék jó arra, hogy a DNS-ben mintegy megfogja a bőröregedést.
- míg a kirendelt szakértő szerint a kifogásolt kijelentés nem tükrözi megfelelően a tudományos eredményeket, a Beiersdorf eljárás során meghallgatott szakértője ismertette, hogy a cég egyik célja éppen a bőröregedés meggátolása és ezen célból folytatnak különböző kutatásokat. Nem várható el a használt szlogen és a tudományos

szóhasználat egybeesése, azzal, hogy a hamis és a nem tudományosan megfogalmazott szavak között jelentős különbség van. A reklámnak nem feladata a tudományos fogalmak használata, erre a reklám nem is alkalmas. A szakértő sem vitatta egyébiránt, hogy az öregedési folyamatokat meggátolhatja a DNS megjavítása.

NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum

70.3. Az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum termék kapcsán előadta,

- a Versenytanács egy másik reklám esetén az „egy csapásra” kifejezést nem ítélte kifogásolhatónak, s ez a megközelítés helyes a „pillanatok alatt” kifejezés kapcsán is, figyelemmel az átlagos fogyasztó józan belátására, feltehető elvárásaira,
- a kirendelt szakértő sem vitatta, hogy jótékony hatású az érintett termék.

Eucerin termékcsalád és egyes Eucerin termékek

70.4. Az eljárás alá vont az Eucerin termékcsalád és egyes Eucerin termékek kapcsán előadta,

- az Európai Bíróság C-99/01. számú (Linhart és Biffl ügyben), előzetes döntéshozatali eljárás körében hozott ítélete szerint a „bőrgyógyászatiilag tesztelt” kifejezés, amely bizonyos kozmetikai termékek csomagolásán jelenik meg (adott esetben szappanokon és hajápolási termékeken) semmi egyebet nem sugallhat a szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó részére, minthogy a termék olyan teszteken esett át, amelyek a termék bőrön tapasztalt hatékonyságát vizsgálták, és ennek következményképpen, a termék bevezetése a piacra azt sugallja, hogy e tesztek eredménye kedvező volt, és a termék bőrön történő alkalmazása során tolerálhatónak, de legalábbis ártalmatlanak bizonyult,
- a fentiek szerint tehát az Európai Bíróság ítélete szerint a „bőrgyógyászatiilag tesztelt” kifejezés használata, nem alkalmas a fogyasztók megtévesztésére,
- az „orvosilag igazolt”, illetve „klinikai tesztek által igazolt” és a „kizárólag gyógyszerárban kapható” kifejezések külön-külön egyenként és együtt éppúgy nem utalnak többre, mint amit jelentenek, mint ahogyan azt az Európai Bíróság a „bőrgyógyászatiilag tesztelt” kifejezés esetén megállapította. Ezért ezen kifejezések használata alapján nem lehet megállapítani azt, hogy az eljárás alá vont a termékeinek terápiás hatást tulajdonított volna,
- az Eucerin termékcsalád az eljárásban érintett többi termékhez képest még inkább tudományosabban alátámasztott termékcsalád. Külön kutatócsoport áll a rendelkezésre ezen termékekkel kapcsolatban, a bőrgyógyászok kiemelten foglalkoznak ezen termékekkel. Nem gyógyhatású termékként került forgalomba, ugyanakkor színvonalában megüti a gyógyhatású termékek mértékét. A gyógyszerészek támogatottságával kerül értékesítésre ez a jó hatású termékcsalád, illetőleg a bőrgyógyászok is ajánlják az alkalmazását. Az értékesítési csatorna jellegéből adódóan ha a fogyasztónak kérdése van a termékkel összefüggésben, akkor a gyógyszerész tud ezekre válaszolni. A kommunikációs megoldásokat is az befolyásolta, hogy plusz tájékozási lehetőségeket biztosítanak a fogyasztók számára, akik tehát támogatást kaphatnak igény esetén. A reklámkampánynak ezt a célt kell szolgálnia.

Eucerin pH5 Q10 Bőr fiatalító Kézkrem

- 70.5. Az eljárás alá vont az Eucerin pH5 Q10 Bőr fiatalító Kézkrem termék kapcsán előadta,
- az átlagos fogyasztó nem várja el a terméktől, hogy annak bőr fiatalító hatása legyen,
 - a készítmény pigmentfoltokra, öregségi foltokra gyakorolt hatásával kapcsolatos állítást alátámasztja a becsatolt tanulmány,
 - a kirendelt szakértő nem tudott egyértelmű választ adni a felmerült kérdésekre,
 - a „megelőzi az öregedési pigmentfoltok kialakulását” kifejezés kapcsán figyelembe veendő, hogy van pozitív hatása a terméknek, halványítja, akár meg is akadályozza ezen foltok megjelenését. Az ilyen kifejezésekhez bővebb tudományos magyarázatot nem kell fűzni egy reklámban.

Eucerin pH5 Kenőcs

- 70.6. Az eljárás alá vont az Eucerin pH5 Kenőcs termék kapcsán előadta,
- a becsatolt tanulmány igazolja, hogy a termék a csecsemők pelenkával fedett bőrén alkalmazva megbízható védelmet nyújt a pelenkakiütés (pelenkadermatitis) kialakulása ellen.

Eucerin Száraz Bőr – Urea tartalmú termékcsalád

- 70.7. Az eljárás alá vont az Eucerin Száraz Bőr – Urea tartalmú termékcsalád kapcsán előadta,
- a termékcsalád hatékonyságát igazolja a becsatolt beszámoló.

Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25

- 70.8. Az eljárás alá vont az Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25 kapcsán előadta,
- az általa becsatolt dokumentumok alátámasztják, hogy a termék bármilyen típusú napallergia esetén hatásos.

Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF

- 70.9. Az eljárás alá vont az Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF termék kapcsán előadta,
- a becsatolt dokumentumok igazolják, hogy a termék bármilyen típusú napallergia esetén hatásos.

Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém

- 70.10. Az eljárás alá vont az Eucerin Q10 ACTIVE Szemránckrém kapcsán előadta,
- az általa becsatolt tanulmány alátámasztja, hogy a termék szemorvosok által tesztelt.

Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém

- 70.11. Az eljárás alá vont a Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém termék kapcsán előadta,
- a „legfejlettebb megoldás” kifejezés kizárólag az eljárás alá vont korábbi termékeihez képest értendő, s ezt az átlagos fogyasztó is így érti,
 - a Versenytanács egy másik reklám esetén az „egy csapásra” kifejezést nem ítélte kifogásolhatónak, s ez a megközelítés helyes az „azonnali kedvező hatás” kifejezés kapcsán is, figyelemmel az átlagos fogyasztó józan belátására, feltehető elvárásaira.

71. Az eljárás alá vont kérte, hogy a Versenytanács szüntesse meg a versenyfelügyeleti eljárást.

Az eljárás alá vont emelett előadta, kész kötelezettséget vállalni, hogy

- a jövőben a fordításokat még precízebben fogja végezni,
- ha a Versenytanács valamely csomagolást sérelmesnek tart, akkor féléven belül kész lecserélni az adott csomagolást.

VI. Jogi háttér

72. A Tpvt. 8. §-a (1) bekezdésének első mondata szerint tilos a gazdasági versenyben a fogyasztókat megtéveszteni. Ugyanezen cikk (2) bekezdésének a) pontja értelmében a fogyasztók megtévesztésének minősül, ha az áru ára, lényeges tulajdonsága - így különösen összetétele, használata, az egészségre és a környezetre gyakorolt hatása, valamint kezelése, továbbá az áru eredete, származási helye, beszerzési forrása vagy módja - tekintetében valótlan tény vagy valós tény megtévesztésre alkalmas módon állítanak, az árut megtévesztésre alkalmas árujelzővel látják el, vagy az áru lényeges tulajdonságairól bármilyen más, megtévesztésre alkalmas tájékoztatást adnak.

A Tpvt. 9. §-a szerint a használt kifejezéseknek a mindennapi életben, illetőleg a szakmában elfogadott általános jelentése az irányadó annak megállapításánál, hogy a tájékoztatás a fogyasztók megtévesztésére alkalmas-e.

A Tpvt. 62. §-a (4) bekezdésének első mondata értelmében a hivatalból indított eljárásban felmerült költséget a törvénybe ütköző magatartás megállapítása esetén - ideértve az eljárás 76. § (3) bekezdés c) pontja alapján történt megszüntetését is - az ügyfél viseli. A törvénybe ütköző magatartás megállapításának hiányában a hivatalból indított eljárás költségét az állam viseli.

A Tpvt. 75. §-ának (1) bekezdése szerint ha a hivatalból indult versenyfelügyeleti eljárásban vizsgált magatartás tekintetében az ügyfél kötelezettséget vállal arra, hogy magatartását meghatározott módon összhangba hozza e törvény rendelkezéseivel, és a közérdek hatékony védelme e módon biztosítható, az eljáró versenytanács végzéssel – az eljárás egyidejű megszüntetésével – kötelezővé teheti a vállalat teljesítését, anélkül, hogy a végzésben a törvénysértés megvalósulását, vagy annak hiányát megállapítaná.

A Tpvt. 77. §-a (1) bekezdésének d), f) és g) pontja értelmében az eljáró versenytanács határozatában d) megállapíthatja a magatartás törvénybe ütközését, f) megtilthatja a törvény rendelkezéseibe ütköző magatartás további folytatását, kötelezettséget írhat elő.

Az eljáró versenytanács a Tpvt. 78. §-ának (1) bekezdése alapján bírságot szabhat ki azzal szemben, aki a Tpvt. rendelkezéseit megsérti. A bírság összege legfeljebb a vállalkozás, illetve annak - a határozatban azonosított - vállalkozáscsoportnak a jogsértést megállapító határozat meghozatalát megelőző üzleti évben elért nettó árbevételének tíz százaléka lehet, amelynek a bírsággal sújtott vállalkozás a tagja. A (3) bekezdés rögzíti, hogy a bírság összegét az eset összes körülményeire - így különösen a jogsérelem súlyára, a jogsértő állapot időtartamára, a jogsértéssel elért előnyre, a jogsértő felek piaci helyzetére, a magatartás felróhatóságára, az eljárást segítő együttműködő magatartására, a törvénybe ütköző magatartás ismételt tanúsítására - tekintettel kell meghatározni. A jogsérelem súlyát

különösen a gazdasági verseny veszélyeztetettségének foka, a fogyasztói érdekek sérelmének köre, kiterjedtsége alapozhatja meg.

VII. A Versenytanács döntése

73. A gazdasági versenyben sikerre törekvő vállalkozás számára alapvető jelentőséggel bír a fogyasztói döntések befolyásolása. A befolyásolást lehetővé tevő eszközök között az egyik leghatékonyabb a fogyasztók tájékoztatása (reklám formájában vagy más módon), amelynek segítségével módosítható a fogyasztói preferenciarendszer, illetve a fogyasztók a helyettesítő termékek közötti váltásra ösztönözhetők.

A Tpv. III. fejezetének célja a fogyasztók döntési szabadságának mint védett jogi tárgynak az áruk, illetve szolgáltatások közötti választással összefüggésben történő védelmezése, tilalmazva, hogy a fogyasztói döntés tisztességtelen befolyásolása révén a gazdasági verseny sérelmet szenvedjen. A Tpv. III. fejezete a gazdasági versenyt oly módon óvja, hogy nem engedi tisztességtelenül befolyásolni a fogyasztói döntés mechanizmusát. A tisztességtelen befolyásolás kihat vagy kihathat a fogyasztók versenytársak, illetve az azonos vagy egymást ésszerűen helyettesítő termékek közötti választásnak a folyamatára, s ezáltal a verseny alakulására. A versenyjogi relevancia megállapításához ugyanakkor nem kell a kedvezőtlen piaci hatásnak ténylegesen bekövetkeznie, elegendő, hogy a magatartás alkalmas legyen ilyen hatás kiváltására.

74. A fogyasztók felé irányuló tájékoztatásokkal, reklámokkal kapcsolatban általánosan érvényesülő követelmény, hogy azok feleljenek meg a valóságnak, ne adjanak irreális képet az adott termék (áru, szolgáltatás) fogyasztók felé ismertetett tulajdonságáról.

Utalva az eljárás alá vont előadására a Versenytanács jelzi, jellemzően nem várható el, hogy a termékre vonatkozó valamennyi részletes információ feltüntetésre kerüljön a reklámban. Nem várható el a vállalkozásoktól, hogy a reklámokban túlzott mennyiségű, értelmezhetetlen információkat helyezzenek el. A reklámokkal szemben ugyanakkor elsődleges követelmény az, hogy üzeneteik önmagukban (minden további információ megismerése nélkül) igazak, pontosak és valóságosak legyenek. Ha egy reklám már megjelenít valamely lényeges körülményt, akkor azt pontosan kell tennie, oly módon, hogy a fogyasztó reális képet alkothasson az adott termékről, annak reklámban megjelenített tulajdonságáról.

75. A Versenytanács a vizsgált reklámok (tájékoztatások) üzenetét a Tpv. 9. §-ának alkalmazásával állapította meg, figyelemmel a reklámmédium sajátosságaira is. Aláhúzza a Versenytanács, valamely tájékoztatás tartalmának megállapításánál nem az azt közlétező vállalkozás célja vagy olvasata az irányadó, hanem a reklámmal megcélzott, illetve azzal elért fogyasztók által ténylegesen fogható üzenet.

E körben a Versenytanács figyelemmel volt arra, hogy a marketingkommunikációs eszközök, illetve csatornák között különbség mutatkozik abban, hogy azok csak néhány információ átadására vagy részletesebb közlésre is alkalmasak-e.

A Versenytanács a televíziós reklám kapcsán kiemeli,

- abban az időkorlátok és a reklám észlelésének sajátosságai miatt jellemzően kevés információ fér el,

- a vetítés rövid időtartama, illetve a gyorsan pergő képek miatt a reklám üzenete nem azonosítható a reklám forgatókönyvében egymás után megfogalmazott állítások összességével, s külön kiemelandó, hogy a reklámban nem hangsúlyosan megjelenő, kis betűmérettel elhelyezett írásbeli információ ténylegesen nem nyújt tájékoztatást a fogyasztók számára.

A Versenytanács aláhúzza továbbá, hogy a reklám egyes elemeinek észlelhetősége kétféle módon értelmezhető: egyrészt a reklám elemeinek egyszerű ránézéssel, formai megközelítéssel történő meghatározásaként, másrészt a tartalom fogyasztó általi pontos befogadásának lehetőségeként. Ez azt jelenti, lehet, hogy ha pl. egy reklámfilm formálisan (pl. igen kis betűmérettel) tartalmaz bizonyos tájékoztatást, ugyanakkor ez nem szükségszerűen észlelhető a fogyasztók által. Ha a fogyasztó kifejezetten az apró betűs részekre kíváncsi, akkor természetesen szükség esetén megszerezheti az információt (adott esetben ugyanakkor erre a formai kivitelezés és az adott reklámmal történő kapcsolatba kerülés körülményei folytán nincs reális lehetősége), azonban a versenyjogi értékelésnek nem ez a kiindulópontja, hanem a reklámmal közvetített hangsúlyosan megjelenő üzenet. Egy formailag háttérbe szorított közlés, egy „csillagozott” megoldás nem képes ellensúlyozni, illetve kiegészíteni a reklám által kiemelten közölt üzenetet.

76. A Versenytanács nem ért egyet azzal az eljárás alá vonti vélekedéssel, hogy a Versenytanács eltér az Európai Bíróság által felállított arányossági követelménytől, mivel szigorúbban értelmezi az átlagfogyasztó fogalmát, nem az ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztóból indul ki.

A Versenytanács utal a Fővárosi Bíróság 2.K. 33.639/2007/9. számú, a Fővárosi Ítélet tábla 2.Kf. 27.350/2008/8. számú ítéletével helybenhagyott ítéletének (Vj-30/2007.) azon megállapítására, hogy a reklámok valóságtartalmában fenntartás nélkül megbízó fogyasztó racionális fogyasztónak minősül. Az a fogyasztó is ésszerűen jár el, aki nem kételkedik a reklámok által nyújtott tájékoztatásban, nem kételkedik a reklámozó szavahihetőségében, hanem a reklámokat egy ésszerűen költséghatékony tájékoztató folyamatban az üzleti tisztesség követelményének érvényesülésében bízva kezeli. Az ésszerűen eljáró fogyasztótól nem azt kell elvárni, hogy ellenőrizze a reklámokban szereplő információ helytállóságát. A reklám egyik funkciója éppen az, hogy a vállalkozás és a fogyasztó között meglévő információs aszimmetria feloldására költséghatékony megoldásokat keres, s ezek között - számára költségmegtakarítást eredményezően – a fogyasztó valóságosnak, pontosnak fogadja el a vállalkozás nyújtotta tájékoztatást, történjék az bármilyen formában, így pl. reklám által.

A reklámok vállalkozások általi megfogalmazása nem alapulhat azon az elven, hogy az ésszerűen eljáró fogyasztónak (eleve) ellenőriznie kell, hogy az adott reklám állítása megfelel-e a valóságnak, illetve az más módon esetleg megtévesztő-e. A reklám nem alapozhat arra, hogy a tartalma szabadon meghatározható, bármit állíthat, mivel a fogyasztónak ésszerűen kell eljárnia, s ő ellenőrizze, hogy a reklám állítása megfelel-e a valóságnak. Egy ilyen elvárás a fogyasztókra helyezné a vállalkozás jogsértő magatartása elhárításának terhét, illetve azt tételeznél fel, hogy a fogyasztóknak eleve kételkedniük kell az egyébként nagy költséggel, éppen az áru eladása, vagyis a vállalkozás érdekében megjelentetett reklámban.

Nem szolgálhat tehát a vállalkozások versenyjogi mentesülésére az arra történő hivatkozás, hogy a fogyasztó kellő távolságtartással kezelje a reklámokat (ez a fogyasztókkal szembeni elvárás tükröződik az eljárás alá vont előadásában, amelynek értelmében a fogyasztó nem indulhat ki abból a feltevésből, hogy nála is pont ugyanolyan hatással lesznek a kozmetikai termékek, mint az a reklámokban megjelenik), a fogyasztó tegyen meg mindent annak érdekében, hogy a reklámok állításait - további tájékoztatóval – ellenőrizze. Ez a szemlélet

magában hordozza a tisztességes verseny egyik alapelemének, a bizalomnak, a piaci szereplők állításaiba vetett hitnek az intézményesített megkérdőjelezését.

Figyelemmel a fentiekre a Versenytanács nem tartotta megalapozottnak azt az eljárás alá vonti érvelést, amelynek értelmében a fogyasztók feladata, illetőleg felelőssége, hogy (a szükséges információk hiányában is) elemezzék, az igen jelentős költségekkel megjelentetett reklámokban szereplő állításokat közül melyek azok, amelyek nem felelnek meg a valóságnak, melyeket nem kell szó szerint venni.

77. Az eljárás alá vont több reklámjában általánosan megfogalmazott, kategorikus, így minden fogyasztónak feltétel nélkül szóló ígéreteket fogalmazott meg termékeivel, azok hatásával kapcsolatban, azt az üzenetet közvetítve, hogy az adott eredmény bármely fogyasztó esetében biztonsággal elvárható.

Ha egy vállalkozás kozmetikai készítményének hatása kapcsán ígéretet fogalmaz meg, akkor az állítás valóságnak való megfelelését a vállalkozásnak a reklám közzétételének időpontjában tudnia kell bizonyítania, méghozzá azon elvárások mentén, hogy

- az állításnak tudományosan elfogadott hatékonysági vizsgálatok eredményein kell alapulnia, azzal, hogy maga a reklámállítás határozza meg, hogy az állítást szubjektív vagy objektív hatékonysági vizsgálattal kell-e alátámasztani (a kozmetikai termék hatékonyságát illetően megkülönböztetendő az objektív és a szubjektív hatékonyság: az első esetben a termékek hatékonyságát objektív módon, klinikai instrumentális módszerek alkalmazásával vizsgálják, a második esetben szubjektív módon, önértékelő kérdőívek és fogyasztói tesztek kitöltése révén),
- szakmai szempontból 100%-os hatékonyságot tudományosan in vivo igazolni nem lehet, s ennek alapján szakmai szempontból kategorikus ígéretet tenni hiba (amint azt Vj-116/2007. számú ügyben a Gazdasági Versenyhivatal által kirendelt szakértő aláhúzta; lásd a Versenytanács Vj-116/2007. számú ügyben hozott határozatát),
- a kijelentés megalapozását célzó vizsgálatnak a reklám által elért fogyasztók szempontjából átlagosnak mondható személyi és tárgyi körülmények között, elfogadható nagyságú mintán kell történnie.

Emlékeztet rá a Versenytanács, a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet 11. §-ának (1) bekezdése is tilalmazza, hogy kozmetikai terméket megtévesztő jelöléssel, kivitelezéssel és adatokkal reklámozzanak, a (2) bekezdésben rögzítve, megtévesztésnek minősül, ha azt a benyomást keltik, hogy a hatás biztonsággal elvárható. Aláhúzza ugyanakkor a Versenytanács, hogy a jelen eljárásban a Versenytanács a Tpvt. rendelkezései alapján minősítette az eljárás alá vont magatartását, nem valamely más jogszabály előírásai szerint járt el.

A fentieknek megfelelően a kategorikus, az adott hatást minden fogyasztó vonatkozásában fenntartás, megszorítás nélküli ígéret a Tpvt. alkalmazása körében jogsértő, ha a fogyasztók egy nem elhanyagolható része esetén az ígért hatás bekövetkezése igazoltan nem várható. Amint azt a Fővárosi Bíróság (a Fővárosi Ítéltábla által a 2.Kf. 27.350/2008/8. számú ítélettel helybenhagyott) 2.K. 33.639/2007/9. számú ítéletében rögzítette, a reklámok valóságtartalmában fenntartás nélkül megbízó fogyasztó racionális fogyasztónak minősül, illetve kimondta, ha nem zárható ki annak lehetősége, hogy létezik olyan (az előbbieket szerint racionális) fogyasztó, kinek döntését a téves tájékoztatás képes befolyásolni, akkor a téves tájékoztatás a Tpvt. III. fejezete által védett jogi tárgy megsértésére objektíve alkalmas.

78. Egy kozmetikai termék hatása kapcsán tehát különbséget kell tennie aszerint, hogy

- a termék vizsgálatában részt vett személyek milyen szubjektív értékelést adtak a termékről (a vizsgálati alanyok saját szubjektív szempontjukból miként értékelték a terméket, annak hatását, hatékonyságát),
- a termék alkalmazása révén milyen objektív vizsgálatokkal egyértelműen igazolt hatást várhat a fogyasztó.

79. A reklámokban az adott termék valamely kiemelt tulajdonsága kapcsán megjelentetett százalékos érték alkalmas a fogyasztói döntés befolyásolására, a fogyasztó termék iránti bizalma megteremtésének, a bizalom növelésének elősegítésére. Az ilyen közlés alkalmas arra, hogy növelje a termék iránti bizalmat, illetve a reklámállítás hitelességét.

Ha egy vállalkozás kozmetikai termékének népszerűsítése során valamely kedvező tulajdonságának hatását százalékosan (vagy más hasonló módon) kívánja bemutatni, akkor ezt (a 77. pontban foglaltak szem előtt tartása mellett) oly módon kell tennie, hogy

- a fogyasztó előtt világosan ismert legyen, hogy egy reklámban hivatkozott vizsgálati eredmény egy szubjektív vagy egy objektív hatékonysági vizsgálat eredménye-e,
- a reklámállítások teljesen összhangban legyenek a vizsgálati eredményekkel és a vizsgálat lefolytatásának körülményeivel,
- az állítás valóságnak való megfelelését a vállalkozásnak a reklám közzétételének időpontjában tudnia kell bizonyítani, méghozzá egyebek között azon elvárás mentén, hogy a kijelentést megalapozását célzó vizsgálatnak a reklám által elért fogyasztók szempontjából átlagosnak mondható személyi és tárgyi körülmények között, elfogadható nagyságú mintán kell történnie (pl. a tesztelésben részt vevő személyek esetében ne érvényesüljenek a termék mindennapi használata során nem érvényesülő feltételek).

A fogyasztók megtévesztésére alkalmas az a tájékoztatási gyakorlat, amikor a vállalkozás oly módon használja fel a szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményeit a termék népszerűsítésére, hogy a reklám fogyasztók által fogott üzenetéből a fogyasztók számára nem derül ki egyértelműen, hogy szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményei kerülnek közlésre.

80. Számos egyéb tényező mellett a termékek csomagolásának is szerepe van a fogyasztói döntések befolyásolásában. A csomagolás a márkaépítés egyik fontos eszköze, s mint ilyen, a potenciális fogyasztót a vásárlás helyén érdemben befolyásolhatja.

A termék csomagolásán elhelyezett tájékoztatások megítélése kapcsán jelentőséggel bír, hogy az adott termék milyen módon kerül megvásárlásra, annak csomagolásával milyen módon találkozhat a fogyasztó a vásárlást megelőzően. Figyelemmel erre a szempontra a Versenytanács a rendelkezésére álló adatok ismeretében nem látott lehetőséget arra, hogy a gyógyszerárban értékesített, s így a fogyasztók által közvetlenül el nem érhető termékek csomagolása vonatkozásában a jelen eljárásban elvégezze a versenyjogi értékelést (a Versenytanács ismeretei szerint az Eucerin termékek kizárólag gyógyszerárakban vásárolhatók meg). Ezen termékek csomagolásának fogyasztók általi megismerhetőségének vonatkozásában további vizsgálati cselekményekre lett volna szükség, ezek elvégzését ugyanakkor nem látta indokoltnak a Versenytanács. A más módon forgalmazott termékek esetén ugyanakkor a Versenytanács értékelt a termék csomagolásán megjelent tájékoztatást.

81. Az egyes termékekkel kapcsolatos állításokat a Versenytanács az alábbiak szerint minősítette a fogyasztók megtévesztésére alkalmasnak, annak hangsúlyozásával, hogy kizárólag

- a vizsgálat által meghatározott körben végezte el az eljárás alá vont vizsgálattal érintett termékeivel kapcsolatos, 2007. január 1. és 2007. szeptember 17. között alkalmazott egyes tájékoztatásainak a versenyjogi értékelését,
- a vizsgált tájékoztatásokat értékelte, nem az érintett termékek minőségét.

NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád

82. A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád 15 mp-es televíziós reklámja (12.1.1. pont) azt az állítást fogalmazta meg a fogyasztók felé, hogy az eljárás alá vont által kínált termék eltünteti a ráncokat és megelőzi azok visszatérését. A reklám szerint „ez bizonyított.”

A reklám egy kategorikus ígéretként, biztonsággal elvárható hatásként közölte, hogy bizonyítottan eltünteti a ráncokat és megelőzi azok visszatérését, mégcsak nem is utalt arra – eltérően a nyomtatott sajtóban megjelent reklámtól (12.2. pont) - , hogy az ígért hatás nem minden fogyasztó esetén következik be. A szakértői vélemény szerint ugyanakkor

- a hatás és a hatásmechanizmus ugyan tisztázott, de a beadott dokumentumok nem igazolják a 100%-os hatást a termék használata mellett,
- vannak olyan esetek, amikor a kollagén- és elasztikusrost károsodás olyan nagy mértékű (szolárium, fokozott napfényexpozíció, genetikai háttér „biológiai óra” stb.), hogy a keletkező új rostok nem tudják megakadályozni a látható ráncok kialakulását.

Az eljárás alá vont a reklámállítás megfogalmazásakor figyelmen kívül hagyta a fenti körülményeket, amely azt jelenti, hogy a fogyasztók egy része esetén ez a kategorikus ígért nem fog megvalósulni, így valótlan az az állítás, amely szerint a kedvező hatás minden egyes fogyasztónál bekövetkezik. Maga az eljárás alá vont is elismerte védekezésében, hogy van olyan fogyasztói kör, akinél a termék nem érhet el tökéletes eredményt.

A Versenytanács megalapozatlannak tartja azt az eljárás alá vonti megközelítést, amely szerint az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó, akinek a ráncosodása a kommunikált eredmény elérését (pl. koránál fogva) nem teheti lehetővé, szokásos tájékozottsága, ésszerű figyelmessége és körültekintése következtében nem azzal az elvárással vásárolja meg a terméket, hogy az meggátolja a látható ráncok kialakulását. A Versenytanács kiemeli,

- a reklám egy kategorikus ígéretet fogalmazott meg, mégcsak nem is utalt arra, hogy lehetnek fogyasztók, akik nem várhatják az ígért hatás bekövetkezését, ugyanakkor hangsúlyozta a reklámállítás kapcsán, hogy „ez bizonyított”,
- az egyes fogyasztó előtt ennek megfelelően nem volt ismert az sem, hogy azon személyek körébe tartozik-e, amelyek esetében a kategorikus ígért megvalósulása nem várható,
- a reklámüzenet tartalmát nem a fogyasztónak kell korigálnia, hanem azt az ehhez megfelelő tudással bíró eljárás alá vontnak kellett volna a realitásokhoz igazítania.

A Versenytanács aláhúzza továbbá, a hasonló tartalmú kategorikus reklámállítások alátámasztására elégtelen olyan vizsgálati eredmények bemutatása, amelyek kizárólag összesített eredményeket ismertetnek, s nem tartalmazzák a részletes, az egyes vizsgálati alanyok esetében mért konkrét adatokat, mivel ezek hiányában nem bírálható el, de nem is bizonyítható, hogy a kategorikus reklámállítás megfelel-e a valóságnak. A jelen esetben ugyanakkor – figyelemmel a szakvéleményben foglaltakra és az eljárás alá vont

nyilatkozatára – nem mutatkozott szükségesnek a vizsgálati adatok további kiegészítése és elemzése.

83. A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád 15 mp-es televíziós reklámja azt az üzenetet is megfogalmazta a fogyasztók felé, hogy a termék a korábbiaknál hatékonyabb megoldást kínál a ráncok ellen („harcoljon a ráncok ellen úgy, mint még soha”). Ugyancsak piacelsőségi állításokat fogalmaztak meg a termék csomagolásai (12.4. pont), amelyek üzenete szerint a termék minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen.

A Versenytanács nem értett egyet az eljárás alá vont azon előadásával, hogy a „harcoljon a ráncok ellen úgy, mint még soha”, illetve az „erre a hatásra csak ez a termék képes” állítások a korábbi Q10 tartalmú termékekre vonatkoztak. A reklám fogyasztók által észlelt üzenete nem ez volt, hanem az, hogy az eljárás alá vonti termék minden más (nemcsak Q10 tartalmú) készítménynél hatékonyabb a ráncok ellen.

A termékeket, vállalkozásokat összehasonlító reklámok kiemelkedő jelentőséggel bírnak a fogyasztók tájékozottsága szempontjából, mivel a fogyasztókat mentesíthetik a piaci tájékozódás egyes terhei alól, elősegítik, hogy a fogyasztók megfelelő piaci áttekintéssel rendelkezzenek, ezzel a vállalkozások közötti versenyt is élénkítve. Az ilyen, adott esetben objektívként jelentkező adatokat tartalmazó és ennek révén a fogyasztók számára az átlagosnál nagyobb meggyőző hatást gyakorló reklámok ugyanakkor olyan veszélyeket is magukban rejtenek, amelyek különleges jogszabályi rendelkezések meghozatalát teszik szükségessé.

Az összehasonlító reklám az olyan reklám, amely közvetve vagy közvetlenül felismerhetővé teszi a reklámozóéval azonos vagy ahhoz hasonló tevékenységet folytató más vállalkozást, vagy a más vállalkozás által előállított forgalmazott vagy bemutatott, a reklámban szereplő áruval azonos vagy ahhoz hasonló rendeltetésű árut. A meghatározásra figyelemmel megállapítható, hogy a törvény szerinti összehasonlító reklámról csak abban az esetben beszélhetünk, ha a reklám közvetlenül vagy közvetve, de a fogyasztó számára egyértelműen felismerhetővé tesz egy másik vállalkozást vagy egy másik árut. Ennek hiányában a reklám nem minősül összehasonlító reklámnak, legfeljebb csak olyan összehasonlítást tartalmazó reklámnak, amely valamennyi versenytárral, versenyző termékkel szemben fogalmazza meg állításait.

A jelen eljárásban vizsgált állítás nem minősül összehasonlító reklámnak. Olyan összehasonlítást tartalmaz, amely nem egy versenyző termékkel, hanem valamennyi versenyző termékkel szemben fogalmazódik meg. Ez ugyanakkor azzal a következménnyel is jár, hogy az eljárás alá vontnak valamennyi versenyző termékkel szemben bizonyítania kell, hogy az állítás megfelel a valóságnak, hiszen a piacelsőségi, felsőfokú jelzöt alkalmazó kijelentést tartalmazó reklámok esetében is irányadó, hogy a fogyasztókhoz eljuttatott információk valóságtartalmát minden esetben a közreadójának kell ellenőrizhető módon igazolnia. Az eljárás alá vont ezen kötelezettségének nem tett eleget, a reklámban szerepeltetett piacelsőségi állítás valóságnak való megfelelését nem bizonyította. Nem igazolta valamennyi versenyző termékre kiterjedő módon, hogy a termék valóban hatékonyabb megoldást kínál a ráncok ellen, mint a piacon kapható többi ránctalanításra kínált termék.

84. A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád 30 mp-es televíziós reklámja (12.1.2. pont) azt közölte a fogyasztókkal, hogy

- a NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító arckrém bizonyítottan szemmel láthatóan eltünteti a ráncokat és meg is előzi azok visszatérését,
- erre a hatásra csak ez a termék képes.

A 82. pontban foglaltakra visszautaló Versenytanács megítélése szerint ezek az állítások alkalmasak voltak a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására, mivel

- a reklám egy kategorikus ígéretként, biztonsággal elvárható hatásként közölte, hogy bizonyítottan eltünteti a ráncokat és megakadályozza azok visszatérését („Ez bizonyított!”), miközben a fogyasztók egy része esetén ez a kategorikus ígéret nem fog megvalósulni,
- az eljárás alá vont a reklámban szerepeltetett piacelsőségi állítás valóságnak való megfelelését nem bizonyította. A kedvező hatás bekövetkezése legfeljebb a fogyasztók egy része esetén várható, azonban az eljárás alá vont még e fogyasztói kör vonatkozásában sem igazolta valamennyi versenyző termékre kiterjedő módon, hogy valóban csak ez a termék képes az ígért hatás elérésére, más piacon kapható készítmény nem.

85. A NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád 30 mp-es televíziós reklámja azt az üzenetet is közvetítette a fogyasztók felé, hogy az ígért kedvező hatás „egy csapásra” bekövetkezik.

Önmagában ez a közlés nem vetne fel versenyjogi aggályokat, mivel a fogyasztó kifejezetten ezen közlés alapján nem várhatja, s nem is várja el, hogy egyszeri használat után, pillanatok alatt bekövetkezik az ígért hatás, a termék eltünteti a meglévő ráncokat és megakadályozza azok visszatérését. A fogyasztó jelen esetben a reklám alapján is tisztában lehet azzal, hogy a hatáshoz rendszeresen, több héten át kell használni a terméket, s maga a reklám sem tartalmaz ezzel ellentétes közlést.

86. A fogyasztóknak megküldött direct mail (12.3. pont) közölte, hogy „a NIVEA Q10 PLUS Ránctalanító Arctisztító Tej serkenti a bőr energiatermelését, ezzel akadályozza a ráncok megjelenését.” A szakértői vélemény rámutatott arra, az eljárás alá vont nem nyújtott be olyan bizonyítékot, amely igazolná, hogy a termék használata mellett többé nem keletkeznek ráncok. Mindazonáltal a Versenytanács szerint a direct mail nem arról tájékoztatta a fogyasztókat, hogy a készítmény teljesen megakadályozza a ráncok megjelenését, hanem csak azt állította, hogy a szakértő szerint kiváló minőségű termék akadályozza a ráncok megjelenését. A Versenytanács rendelkezésére álló adatokból nem vonható le olyan következtetés, amely szerint ez az állítás nem felelt meg a valóságnak.

87. A termékek csomagolásának tájékoztatása szerint a készítmény a speciális energia-komplex tartalom révén folyamatos energiaellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését:

- NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém csomagolása (12.4.1. pont): A meglévő ráncok csökkentéséhez és az új ráncok képződésének megelőzéséhez regenerálnunk kell bőrünket a mélyebb rétegekig. Ehhez energiára van szükség, amiből azonban az életkor előrehaladtával egyre kevesebb áll bőrünk rendelkezésére, így ráncok keletkezhetnek. A hatékony NIVEA VISAGE Q10Plus Szemránckrém bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexxel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen... A speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.
- NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej csomagolása (12.4.2. pont): Kényeztető, hidratáló napi arclemosó, mely Q10 energia-komplex tartalmával serkenti a bőr energia termelését, így hatékonyan harcol a ráncok megjelenése ellen... Q10 energia-komplex tartalmával csökkenti a szarkalábak megjelenését és egyenletessé teszi a bőrt.

- NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém csomagolása (12.4.3. pont): A NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen... A speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.
- NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító éjszakai krém csomagolása (12.4.4. pont): A NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító éjszakai krém bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen... A speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.
- NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító Arcápoló Fluid csomagolása (12.4.5. pont): A könnyű, olajmentes NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arcápoló fluid bőrazonos Q10 koenzimmel és speciális energia-komplexszel most minden eddiginél hatékonyabb a ráncok ellen... A speciális energia-komplex* folyamatos energia ellátást biztosít a bőrsejteknek, így bizonyíthatóan megelőzi az új ráncok keletkezését.

A szakértői véleményből megállapíthatóan a sejtek energiatermelése önmagában közvetlenül nem akadályozza meg a ráncok kialakulását. Ez igaz az öregedő bőr, valamint a fénykárosodott bőr esetében is. Az első esetben nem hagyható figyelmen kívül a genetikai háttér, az utóbbi esetben pedig az elasztikus rostok károsodása, elpusztulása sem. Az állítások szakmailag nem helyesek. Az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumok alapján a koenzim Q hatóanyag adott százaléka jut az irhába (a bőr középső rétege), ahol a sejt energetikai folyamatában részt vesz, s új kollagénrostok képződnek. Azonban kizárólag akkor nem jelentkeznek látható ráncok, ha kötőszöveti rostkárosodás, pusztulás egyensúlyban van a keletkező új kollagénrostok mennyiségével, vagy több új rost képződik. Ilyen esetek is vannak. Ugyanakkor olyan esetek is vannak, amikor a kollagén- és elasztikusrost károsodás olyan nagy mértékű, hogy a keletkező új rostok nem tudják megakadályozni a látható ráncok kialakulását. Miközben tehát az eljárás alá vont kategorikusan azt ígéri, hogy a termékek alkalmazásával garantáltan semmilyen körülmények között nem alakulnak ki új ráncok, ez nem minden esetben igaz, vannak esetek, amikor a látható ráncok megjelenését nem akadályozza meg a termék.

88. A fenti megállapítás a csomagolások azon egyéb közléseire is irányadó, amelyek minden esetre szólan, kategorikusan azt az üzenetet fogalmazták meg, hogy a termék alkalmazásával garantálnak megelőzhető az új ráncok keletkezése.

89. A Versenytanács megalapozatlannak ítélte az eljárás alá vont azon védekezését, amely szerint a fogyasztók minden leírt szót nem vesznek szó, aláhúzva, hogy ha az eljárás alá vont előtt ismert, az állítása nem felel meg a valóságnak (azaz a fogyasztóknak nem kell azt szó szerint venniük), akkor a valósághoz kell igazítani a reklámok tartalmát.

90. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád kapcsán a 2007 májusában és júniusában alkalmazott televíziós reklámokkal és a termékek csomagolásán elhelyezett tájékoztatásokkal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tpv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád

91. A Birthday 20 mp-es és a Car 20 mp-es televíziós reklámok (13.1.1. és 13.1.2. pont) közölték a fogyasztókkal, hogy a termék használatával 86%-kal feszesebb bőr és 82%-kal kevesebb ránc érhető el.

A reklámfilm tartalmazza azon közlést is, amely szerint ezek az adatok a fogyasztói teszten résztvevő 76 nő visszajelzései alapján kerültek megállapításra. A reklámfilm kivitelezésénél fogva ez a közlés nem vált a fogyasztói üzenet részévé, így a fogyasztók számára nem vált ismertté, hogy ezek az adatok nem egy objektív vizsgálat eredményét tükrözik, hanem szubjektív fogyasztói értékelést.

Amint azt a Versenytanács már előzőleg aláhúzta, alkalmas a fogyasztók megtévesztésére, amikor a vállalkozás oly módon használja fel a szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményeit a termék népszerűsítésére, hogy a reklám fogyasztók által érzékelhető üzenetéből a fogyasztók számára nem derül ki egyértelműen, hogy szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményei kerülnek közlésre. A jelen esetben a televíziós reklámokból a fogyasztó számára nem vált ismertté, hogy a 86%-kal feszesebb bőr és 82%-kal kevesebb ránc közlések a vizsgálati alanyok szubjektív vélekedése.

Ezen túlmenően a Versenytanács kiemeli, a 86%-kal feszesebb arc bőr és a 82%-kal kevesebb ránc állítások önmagukban azt az üzenetet közvetítik a fogyasztók felé, hogy a termék használata előtti állapothoz képest arc bőrük 86%-kal feszesebb lesz, illetve 82%-kal kevesebb ráncuk lesz. Ezt igazoló bizonyítékkal az eljárás alá vont nem szolgált.

A reklámüzenet alapján egyébiránt még a 76 nő részvételével lefolytatott vizsgálat vonatkozásában is olyan bizonyítékot kellene szolgáltatni az eljárás alá vontnak, amely szerint a 76 nő úgy értékelte, hogy a termék használata révén 86%-kal feszesebb lett a bőr és 82%-kal kevesebb ránca volt, azaz nem azt kellene bizonyítani, hogy a 76 nő 86%-a nyilatkozott úgy, hogy a termék használata révén valamilyen mértékben feszesebb lett a bőr, illetve nem azt, hogy a 76 nő 82%-a szerint kevesebb ránca lett.

A 76 nő részvételével lefolytatott vizsgálat alapján ugyanakkor az is megállapítható, nem felelt meg a valóságnak az a kategorikus állítás, hogy a készítmény használata révén a fogyasztónak feltűnően fiatalos bőre és szemmel láthatóan kevesebb ránca lesz, mivel ezt még a szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményei sem támasztják alá.

92. A nyomtatott sajtóban megjelent reklámok (13.3. pont) és a beltéri plakátok (13.4. pont) a reklámeszköz sajátosságainál fogva a fogyasztók által ténylegesen észlelt üzenet részeként tartalmazták, hogy „a termékteszt hatékonysági eredménye 76 nő részvételével” az, hogy a termék használata révén 86%-kal feszesebb lett a fogyasztók bőr és 82%-kal kevesebb ráncuk lett.

A reklámok nem közölték a fogyasztókkal, hogy a fenti adatok egy szubjektív hatékonysági vizsgálat eredményei, hanem azt a látszatot keltették, mintha egy objektív hatékonysági vizsgálat eredményei kerülnének ismertetésre. Az eljárás alá vont ezen magatartása alkalmas volt a fogyasztók megtévesztésére.

Egyebekben a Versenytanács e körben is fenntartja az előző pontban kifejtetteket.

93. A folding card (13.2. pont) és a NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító termékek csomagolása (13.5. pont) állítása szerint a termékek megfiatalítják az arcbőrt.

A folding card (13.2. pont) egyebek között a következőket állította a készítmény kapcsán:

- belülről fiatalítja meg az arcbőrt,
- fiatalítsa meg arcbőrét a sejtek mélyén,
- tény, hogy mindenki öregszik, és ez a bőrünkre is hatással van: a sejtek regenerálódási képessége folyamatosan csökken, melynek következtében megjelennek a ráncok,
- a NIVEA vezető kutatócsoportja a bőröregedés-gátló arcápolási termékek forradalmian új generációját fejlesztette ki: megszünteti a bőröregedés legfőbb okát oly módon, hogy a sejtek mélyére hatolva elősegíti a bőrsejtek megújulását,
- a NIVEA VISAGE DNAge termékcsalád a folsav és a kreatin egyedülállóan hatékony kombinációjával aktiválja a bőrsejtek DNS-ét a fiatal, egészséges sejtek megújulása érdekében,
- fedezze fel az áttörést a bőröregedés-gátlásban.

A NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító termékek csomagolása (13.5. pont) egyebek között a következőket állította a készítmény kapcsán:

- a NIVEA bőrkutatás legújabb innovációja egy nappali, éjszakai és szemkörnyék ápoló krémekből összeálló Bőröregedés-gátló arcápoló program, amely bizonyíthatóan megfiatalítja az arcbőrt,
- a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtmegújulást,
- megfiatalítja, felfrissíti és új életre kelti az arcbőrt.

Figyelembe veendő továbbá a termékcsalád elnevezése, amely önmagában sejtmegújítást ígér a fogyasztóknak.

A Versenytanács nem vitatja az eljárás alá vont azon előadásának helytállóságát, miszerint az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó nem gondolhatja azt, hogy bármely testrésze vagy annak része ténylegesen megfiatalodhat, hiszen ez a tudomány mai állása szerint nyilvánvalóan lehetetlen. A fogyasztók reálisan nem remélhetik a fenti reklámközlések alapján, hogy ténylegesen fiatalabb legyen az arcbőrük, azt azonban alappal várják el, hogy az legalább fiatalabbnak látszódjék a termék alkalmazása révén. Az eljárás alá vont ugyanakkor még ezen körben sem bizonyította, hogy a minden terméket alkalmazó fogyasztó vonatkozásában kategorikus ígéretként megfogalmazott reklámállítás megfelel a valóságnak, miközben a 76 nő részvételével lefolytatott hatékonysági termékteszt eredményei azt mutatják, hogy bárminemű kedvező hatás bekövetkezésének kategorikus ígérete megalapozatlan, mivel nem minden fogyasztó várhatja el, hogy arcbőre fiatalabbnak látszódjék, s az eljárás alá vont nem ehhez a tényhez igazította a reklám tartalmát.

A fentiekre tekintettel kifogás alá esik a nyomtatott sajtóban megjelent reklámoknak (13.3. pont) és a beltéri plakátoknak (13.4. pont) az az állítása is, hogy a bőr fiatalabb lesz.

Megjegyzi továbbá a Versenytanács, amint az Kristian Reich és Volker Steinkraus tanulmányából (Vj-145/2007/4. 9-10. melléklet) megállapítható, az általuk ismertett vizsgálat során a vizsgálati alanyok a készítményt naponta két alkalommal használták, s a vizsgálatot végzők ennek alapján vontak le következtetést a készítmény által kínált, UV-sugárzás elleni védekezésről, az epidermális DNS-károsodásban mért változásokról. A Tpv. azt a kötelezettséget rója a vállalkozásokra, hogy termékeik ismertetése során pontos, egyértelmű tájékoztatást adva hassanak közre a fogyasztói szándék kialakításában. A valós adatokat tartalmazó és előnyös tulajdonságot kiemelő tájékoztatás is lehet félrevezető, ha

elhallgat olyan adatot; amely a közölt lehetőségek értelmezéséhez elengedhetetlenül szükséges. Az eljárás alá vont reklámjaiban nem közölte, hogy a reklámígéret eljárás alá vont szerinti bekövetkezése a termékek (egy terméknek vagy a termékek kombinációjának) napi kétszeri alkalmazását feltételezi. E körben azonban további vizsgálódás nem mutatkozott szükségesnek, mivel a jogsértést a Versenytanács más (fentiekben részletezett) okból, a napi kétszeri alkalmazás követelményének elhallgatásától függetlenül is megállapíthatónak ítélte.

94. A televíziós reklámok (13.1. pont) állítása szerint a termék a sejtekben állítja meg az öregedést, s felszólítja a fogyasztót, állítsa meg a bőr öregedését már a sejtekben.

A szakértői véleményből megállapíthatóan az eljárás alá vont által ismertett vizsgálati adatok nem támasztják alá ezt a közlést. Kiemelendő továbbá, hogy az öregedésnek különböző okai lehetnek, a termék ugyanakkor saját állítása szerint is csak az egyik ok kapcsán fejthet ki hatást, így ezen oldalról is megalapozatlan a kategorikus kijelentés.

Megjegyzi továbbá a Versenytanács, az állítás megalapozottságát a 13.1.1. és a 13.1.2. pontban ismertett televíziós reklámokban jelzett szubjektív hatékonysági vizsgálat eredményei is kétségessé teszik.

95. A folding card (13.2. pont) szerint egy forradalmian új, e téren áttörést jelentő bőröregedés-gátló termék vásárolható meg, amely megszünteti a bőröregedés legfőbb okát oly módon, hogy a sejtek mélyére hatolva elősegíti a bőrsejtek megújulását. A nyomtatott sajtóban megjelent reklámok (13.3. pont) szerint a reklámozott termékek valódi áttörést jelentenek a bőröregedés-gátlásban. A termékek csomagolása által adott tájékoztatások (13.5. pont) szerint az adott készítmény a sejtek mélyéről biztosítja az egészséges sejtmeújulást, alkalmas a bőröregedés megakadályozására.

A Versenytanács szerint nem helytálló annak állítása, hogy a termék megszünteti a bőröregedés legfőbb okát. A szakértői véleményből megállapíthatóan ezt a rendelkezésre álló dokumentumok nem támasztják alá. Ezzel kapcsolatban is visszautal a Versenytanács a 76 nő részvételével lefolytatott vizsgálat reklámokban hivatkozott eredményeire, amelyek szintén kétségessé teszik a reklámállítást.

A szakértő kifogást fogalmazott meg a „sejtek mélyéről” kifejezéssel összefüggésben is, mivel nem határozható meg, hogy a sejt melyik egysége a „sejt mélye”. Mindazonáltal a Versenytanács úgy ítéli meg, ez a laikus fogyasztó szempontjából kisebb jelentőségűnek minősülő pontatlanság önmagában nem alkalmas a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására.

96. A nyomtatott sajtóban megjelent reklámok (13.3. pont), a beltéri plakátok (13.4. pont) szerint a termék megerősíti a sejtek DNS-ét.

Az eljárás alá vont előadta, a „megerősíti” szó a sejtek DNS-ével kapcsolatosan nem tudományos terminus, az általános nyelvhasználatban is csupán annyit jelent, hogy pozitív hatással van a DNS-re.

Az tehát az eljárás alá vont által sem vitatott, hogy a reklámállítás nem felel meg a valóságnak (a szakértői vélemény is erre mutatott rá), hanem arra hivatkozott, hogy annak a leírtakhoz képest más értelmet kell tulajdonítani. A Versenytanács szerint ugyanakkor ha a reklámot közzétevő eljárás alá vont szerint a reklámközlés nem szó szerint értendő, akkor a reklámban olyan állítást kellett volna tennie, amely megfelel a valóságnak, s nem abban kellett volna bízni, hogy a megfelelő szakmai ismeretekkel nem bíró fogyasztók majd helyesen értelmezik a reklámot, kiigazítják az eljárás alá vont pontatlanságát.

97. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE DNAge (nappali és éjszakai krém) termékcsalád kapcsán a 2007 februárjában és márciusában alkalmazott televíziós reklámokkal, az ún. folding card-dal, a 2007 februárjában és márciusában a nyomtatott sajtóban közzétett reklámjaival, a 2007 márciusában közzétett beltéri plakátjaival és a termékek csomagolásán elhelyezett tájékoztatásokkal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tptv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum

98. A NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum televíziós reklámja (14.1. pont) állítása szerint a termék alkalmazásával 77%-kal feszesebb bőr érhető el, azaz a fogyasztónak a termék használatát követően a bőre 77%-kal lesz feszesebb, mint volt azt megelőzően.

A reklámfilm tartalmazza azon közlést is, amely szerint ezek az adatok a fogyasztói teszten résztvevő 57 nő visszajelzései alapján kerültek megállapításra. A reklámfilm kivitelezésénél fogva ez a közlés nem vált a fogyasztói üzenet részévé, így a fogyasztók számára nem vált ismertté, hogy ezek az adatok nem egy objektív vizsgálat eredményét tükrözik, hanem szubjektív fogyasztói értékelést.

Amint azt a Versenytanács már előzőleg aláhúzta, alkalmas a fogyasztók megtévesztésére, amikor a vállalkozás oly módon használja fel a szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményeit a termék népszerűsítésére, hogy a reklám fogyasztók által érzékelhető üzenetéből a fogyasztók számára nem derül ki egyértelműen, hogy szubjektív hatékonysági vizsgálatok eredményei kerülnek közlésre. A jelen esetben a televíziós reklámokból a fogyasztó számára nem vált ismertté, hogy a 77%-kal feszesebb bőr közlés a vizsgálati alanyok szubjektív vélekedése.

Ezen túlmenően a Versenytanács kiemeli, a 77%-kal feszesebb bőr állítás önmagában azt az üzenetet közvetíti a fogyasztók felé, hogy a termék használata előtti állapothoz képest az arc bőrük 77%-kal feszesebb lesz, méghozzá pillanatok alatt, azaz a termék első használatát követően.

A reklámüzenet alapján egyébiránt még az 57 nő részvételével lefolytatott vizsgálat vonatkozásában is olyan bizonyítékot kellene szolgáltatni az eljárás alá vontnak, amely szerint az 57 nő úgy értékelte, hogy a termék használata révén, a készítmény első alkalmazását követően 77%-kal feszesebb lett a bőr a reklámban megjelölt helyeken (homlok, nevetőráncok, arckontúr), azaz nem azt kellene bizonyítani, hogy az 57 nő 77%-a nyilatkozott úgy, hogy a termék használata révén valamilyen mértékben feszesebb lett az arc bőre.

Az 57 nő részvételével lefolytatott vizsgálat alapján ugyanakkor az is megállapítható, nem felelt meg a valóságnak az a kategorikus állítás, hogy a készítmény első használata után az arc bőr szemmel láthatóan feszesebb lesz.

99. A televíziós reklám (14.1. pont) közlése szerint a termék alkalmazásával pillanatok alatt feszés arc bőr érhető el. A nyomtatott sajtóban megjelent reklám (14.2. pont) és a direct mail (14.3. pont) szerint a termék az arcon azonnal feszesebbé teszi a bőrt és feltölti a ráncokat, míg a csomagolás (14.4. pont) tájékoztatása szerint a termék a felszíni ráncokat azonnal csökkenti.

Az eljárás alá vont által becsatolt vizsgálati anyagok (amint arra a szakértő rámutatott) nem támasztják alá annak állítását, hogy a termékkel azonnal eredmény érhető el, a dokumentumok jellemzően több heti alkalmazás utáni hatékonyságról számolnak be.

Azon túlmenően, hogy a reklámállítás valóságnak való megfelelését már maga a televíziós reklámban hivatkozott szubjektív hatékonysági vizsgálat reklámban hivatkozott eredménye is kétségessé teszi, a reklámállítás valóságnak való megfelelését nem igazolta kétséget kizáróan az eljárás alá vont által utóbb becsatolt dokumentum sem (Vj-145/2007/61.), amellyel kapcsolatban a Versenytanács az alábbiakat emeli ki:

- a készítmény hatását három módszerrel mérték: egy szakértő értékítéletei alapján, 10 laikus megfigyelő értékelései alapján, illetve a résztvevő nők saját értékelése alapján. A laikusok véleményének feltárásakor az ajak környéki ráncokat nem vették figyelembe, s ennek nem szerepel az indoklása, s a szakértői értékelés esetében ugyan szerepel az ajak környéki ráncok értékelése, azonban az esetek több mint felében (54%) a szakértő azonos értéket adott mindkét képre (azaz azonos mértékű ráncosságot állapított meg a két időpontban, a krém felvitele előtt és az után). Mivel a vállalkozás által alkalmazott Wilcoxon előjelteszt konstrukciójából fakadóan figyelmen kívül hagyja ezeket az eredményeket, ezért az ajak környéki ráncokra vonatkozóan nem lehet levonni egyértelmű következtetéseket. Maga a tanulmány is korlátozott megbízhatóságúnak nyilvánítja az eredményt erre az arcterületre,
- a laikus értékelés esetén -4 és +4 között volt lehetőség értékelni a különböző időpontokban készült fényképek közötti különbséget. Ez azt jelenti, hogy a +1-es érték pl. „vitatható javulást” jelent [egy-egy érték leírása: 0 (semmilyen változás) felett: +1 „vitatható javulás”, +2 „enyhe javulás”, +3 „közepes mértékű javulás” és +4 „erős javulás”. A negatív értékek értelmeszerűen hasonló módon értelmezhetők, s romlásra utalnak]. Az értékelések átlaga a homlok esetében 0,65 (a szem környéki ráncok esetében is alacsony, 0,87-es átlagértékkel). A Wilcoxon tesztből ismert, hogy ez az eredmény statisztikailag szignifikánsan magasabb, mint nulla. Mindazonáltal a teszt praktikusán nagyon alacsony hatást mutat ki, még a +1-es „vitatható javulás”-nál is alacsonyabbat. Ugyanilyen átlagot eredményezne például, ha 20 laikus közül 7 semmilyen változást nem érzékelne, míg 13 „vitatható javulást”. Az adatok szerint statisztikailag szignifikáns, de gyakorlatilag igen kicsi hatása van a krémnek.

A Versenytanács nem fogadta el az eljárás alá vont azon védekezését sem, hogy a Versenytanács egy másik reklám esetén az „egy csapásra” kifejezést nem ítélte kifogásolhatónak (lásd a 85. pontot), s ez a megközelítés helyes a „pillanatok alatt” kifejezés kapcsán is, figyelemmel az átlagos fogyasztó józan belátására, feltehető elvárásaira. A Versenytanács szerint a fentiekben kiemelt közlések egyértelműen azt az ígéretet fogalmazták meg a fogyasztók felé, hogy a termék első alkalmazását követően bekövetkezik a kedvező változás, amely azonban nem nyert bizonyítást.

100. A direct mail (14.3. pont) szerint a termék a használatát követően azonnal, láthatóan feltölti a ráncokat, köszönhetően az apró mikropigmenteknek, és a hatás hosszú távon is megmarad.

Ez az állítás nem nyert bizonyítást, s ez nem is várható, figyelemmel a 2008. február 15-i meghallgatáson elhangzottakra (Vj-145/2007/18.), amelyekből megállapíthatóan a termék nem egy feltöltő, hanem egy fényvisszaverő, optikai hatású készítmény.

101. A nyomtatott sajtóban megjelent reklám (14.2. pont) és a direct mail (14.3. pont) arra hívja fel a fogyasztókat, hogy a termék révén fiatalítsák meg bőrüket.

A nyomtatott sajtóban megjelent reklám emellett közölte, a termék esetén a sejtaktív folsav-formula belülről stimulálja az egészséges sejtmegújulást.

A direct mail egyebek között közölte,

- a sejtaktív folsav-formula belülről stimulálja az egészséges sejtmegújulást,
- a sejtregeneráló folsavat tartalmazó DNAge ZONE ACTION a NIVEA legújabb mesterműve. A termékcsalád minden tagja speciálisan az egyes bőrzónákat érintő problémákra fókuszál, és hatékony megoldást jelent az életkor előrehaladtával jelentkező öregedési folyamatok elleni harcban,
- a folsav és a kreatin hatékony kombinációjának köszönhetően aktiválja a sejtmegújulás folyamatát.

Figyelembe veendő továbbá a termék elnevezése, amely önmagában sejtmegújítást ígér a fogyasztóknak.

A Versenytanács nem vitatja az eljárás alá vont azon előadásának helytállóságát, az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó nem gondolhatja azt, hogy bármely testrésze vagy annak része ténylegesen megfiatalodhat, hiszen ez a tudomány mai állása szerint nyilvánvalóan lehetetlen. A fogyasztók reálisan nem remélhetik a fenti reklámközlések alapján, hogy ténylegesen fiatalabb legyen az arcuk – azt azonban alappal várják el, hogy az legalább fiatalabbnak látszódjék a termék alkalmazása révén. Az eljárás alá vont ugyanakkor még ezen körben sem bizonyította, hogy a terméket alkalmazó valamennyi fogyasztó vonatkozásában kategorikus ígéretként megfogalmazott reklámállítás megfelel a valóságnak, miközben a televíziós reklámban hivatkozott, 57 nő részvételével lefolytatott vizsgálat ismertetett eredménye önmagában arra mutat rá, hogy a kategorikus állítások reklámban alkalmazása a reklámokban alkalmas volt a fogyasztók megtévesztésére.

102. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont a NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtregeneráló Koncentrátum kapcsán a 2007 júliusában és augusztusában alkalmazott televíziós és nyomtatott sajtóban megjelent reklámokkal, a fogyasztóknak megküldött direct mail-lel és a termék csomagolásán elhelyezett tájékoztatásokkal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tptv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

Eucerin termékcsalád

103. A kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet 1. §-ának (2) bekezdéséből megállapíthatóan egy kozmetikai termék arra alkalmas, hogy az emberi testet külsőleg (vagy a fogakkal és a szájjal nyálkahártyájával érintkezésbe kerülve) tisztítsa, illatosítsa, védje, ápolja, megjelenését megváltoztassa, illetve kiküszöbölje a kellemetlen testszagot. A 11. § (1) bekezdése értelmében kozmetikai terméket tilos megtévesztő jelöléssel, kivitelezéssel és adatokkal, valamint kifejezetten nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással, illetve céllal forgalomba hozni és reklámozni. Nem használhatók jelölésként megtévesztő értelmű nevek, képek és más jelek. A (2) bekezdés szerint megtévesztésnek minősül, ha

- a terméknek olyan hatást tulajdonítanak, amellyel az a tudományos ismeretek szerint nem rendelkezik, illetve
- azt a benyomást keltik, hogy a hatás biztonságosan elvárható.

Amint azt a Fővárosi Ítéletábrla a Vj-86/2004. számú ügyben hozott, 2.Kf. 27.616/2006/7. számú (a Legfelsőbb Bíróság Kfv.II. 39.262/2007/5. számú ítéletével megerősített) ítéletében aláhúzta, nem lehet tisztességes egy magatartás, ha az a törvényi és egyéb jogszabályi előírásokba ütközik. Az ítélet értelmében egy versenyfelügyeleti eljárásban indokolt a Gazdasági Versenyhivatal olyan irányú vizsgálódása, hogy az adott vállalkozás a vizsgált időszakban végzett tevékenysége során az érintett termékek gazdasági reklámozásának szabályait megsértette-e.

Figyelemmel erre a Versenytanács megvizsgálta, hogy az eljárás alá vont az Eucerin termékek vonatkozásában az adott, kozmetikai termékek minősülő, akként forgalmazható készítmények kapcsán az Eucerin termékcsaládot, illetve az egyes Eucerin termékeket népszerűsítő szórólap (15. pont) alkalmazásával megsérthette-e a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet előírásait, így különösen azon tilalmat, amelynek értelmében tilos kozmetikai terméket kifejezetten nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással, illetve céllal forgalomba hozni és reklámozni. Abban az esetben, ha a tájékoztatás túllép a rendelet által meghatározott korlátokon, akkor az adott magatartás tisztességtelennek minősül.

A Versenytanács szerint az eljárás alá vont az Eucerin termékcsaládot, illetve az egyes Eucerin termékeket népszerűsítő szórólapban a termékeknek több esetben nem kozmetikai hatást, hanem terápiás, adott esetben kifejezetten gyógyhatást tulajdonított, amint azt az alábbi példák mutatják:

- Eucerin pH5 termékek
az Eucerin pH5 termékek használata ajánlott érzékeny bőrűek számára és bőrszárazsággal, hámlással, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére... Az érzékeny bőr tisztítására és ápolására, valamint a bőrszárazsággal, viszketéssel járó bőrbetegségek megelőzésére és kezelésére ajánlott
- Eucerin pH5 Olajtusfürdő
gyulladáscsökkentő hatású
- Eucerin pH5 Kímélő Sampon
használata javasolt a szeborreás ekcéma tünetének csökkentésére, illetve megszüntetésére
- Eucerin Száraz Bőr termékcsalád
az Eucerin Száraz Bőr termékcsalád tagjai a szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek (pl. atópiás dermatitis, ekcéma, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrvizketés, fokozott szarusodás) megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésére is alkalmasak. A szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésre is alkalmas (pl. atópiás dermatitis, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrvizketés)
az Eucerin Száraz Bőr termékek hipoallergén készítmények, nem tartalmaznak illat- és színezőanyagot, így teszik lehetővé a száraz bőrrel járó bőrbetegségek kezelését. hatékonyságukat krónikus bőrbetegségben szenvedő pácienseken tesztelték. Kizárólag gyógyszerárakban kapható
a szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésére is alkalmas (pl. atópiás dermatitis, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrvizketés)
- Eucerin Száraz Bőr – Urea tartalmú termékcsalád
a termékek kiválóan alkalmazhatók a száraz és a szélsőségesen száraz bőr kezelésére, valamint számos bőrbetegség (atópiás dermatitis, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrvizketés) megelőzésére és kiegészítő terápiájára. Hatékonyságukat krónikus bőrbetegségben szenvedő pácienseken tesztelték... A szélsőségesen száraz bőr ápolására, a száraz bőrrel járó betegségek megelőzésére, valamint kiegészítő kezelésre is alkalmas (pl. atópiás dermatitis, pikkelysömör, halhbőrűség, kóros bőrvizketés)

- Eucerin 3% Urea Testápoló - Eucerin 10% Urea Testápoló
a 10%-os ureakoncentrációjú testápoló hámlasztó hatása miatt kiválóan alkalmazható a pikkelysömörben szenvedő betegnél a megvastagodott hámréteg eltávolítására
- Eucerin Száraz Bőr – Omega zsírsav tartalmú termékcsalád
csökkenti, ill. megszünteti az atópiás dermatitis tüneteit, ezenkívül alkalmazható pikkelysömör, halbbőrűség, degeneratív ekcéma és neurodermatitis bőrbetegségek kiegészítő kezelésére. A termékek hatékonyságának klinikai vizsgálatai során megállapították, hogy az atópiás betegek állapota 90%-ban javult
- Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25
bizonyítottan óvják a bőr egészségét, védelmet nyújtanak a napégés, a napallergia és a Mallorca-akne kialakulása ellen; megakadályozzák a napallergia és a Mallorca-akne kialakulását
- Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF
polimorf fénydermatózisban (PLD-napallergia) szenvedő betegeknél, bőrhámlasztó-és lézerkezelések után, továbbá frissen gyógyult sebhelyek, hegek fényvédelmére, illetve gyógyszerkezelés okozta fényérzékenység esetén
- Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém
*a legfejlettebb tudományos és orvosilag igazolt módszerekkel stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését.
a hialuronsavat tartalmazó feltöltő injekció a bőrgyógyászok hatékonyfegyvere a ráncok elleni harcban. Ez az aktív hatóanyag most az Eucerin egyedülálló ráncatlanító termékcsaládjának, az Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő arckrémek egyik fő összetevője.
Ráncfeltöltés belülről – injekció nélkül
a Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő éjszakai krém dexpanthenol-tartalmával segíti a bőrsejtek regenerációját
Klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják kiváló ráncfeltöltő hatékonyságukat és egyedülálló bőrkompatibilitásukat
Kizárólag gyógyszertárakban kaphatók.*

A fenti állításokat erősítik a szórólap azon közlései, amelyek „orvosilag igazolt bőrápoló programot”, „egészséges bőrt” kínálnak a „kizárólag gyógyszertárakban kapható” azon termékeket megvásároló fogyasztóknak, mely „termékek hatékonyságát bőrgyógyászati ellenőrzés mellett végzett klinikai vizsgálatok bizonyítják.”

A Versenytanács emlékeztet arra, maga az eljárás alá vont adta elő, hogy a reklámnak nem feladata a tudományos fogalmak használata, erre a reklám nem is alkalmas. Ennek ellenére az eljárás alá vont a kozmetikai hatáson túlmutató hatásra vonatkozó állítások kapcsán több esetben tudományos kifejezéseket alkalmaz, nyilvánvalóan a fogyasztói döntések befolyásolása céljából.

104. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont az Eucerin termékcsalád (lásd 15-38. pont) kapcsán alkalmazott szórólappal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tpv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

105. A Versenytanács – utalva az eljárás alá vont előadására – jelzi, a szórólap nem tartalmazza azt a kifejezést, hogy „bőrgyógyászatiilag tesztelt”, így ezt a Versenytanács nem is kifogásolja, s ennek megfelelően az Európai Bíróság C-99/01. számú ügyben hozott ítélete nem releváns. A Versenytanács egyébiránt egyetért azzal, hogy a „bőrgyógyászatiilag tesztelt” kifejezés kozmetikai termékek csomagolásán való szerepeltetése a fogyasztó részére azt az üzenetet közvetíti, hogy a termék olyan teszteken esett át, amelyek a termék bőrön tapasztalt hatékonyságát vizsgálták, és ennek következményképpen, a termék bevezetése a piacra azt sugallja, hogy e tesztek eredménye kedvező volt, és a termék bőrön történő alkalmazása során

tolerálhatónak, de legalábbis ártalmatlanak bizonyult – ugyanakkor ha módosulhat a kifejezés megítélése, ha ahhoz egyéb (pl. gyógyhatásra utaló) közlések is társulnak. Megjegyzi továbbá a Versenytanács, a „bőrgyógyászatilag tesztelt” kifejezés kozmetikai termékek csomagolásán való szerepeltetése elsősorban arra utal, hogy a termék a fogyasztók részéről a vizsgálatok szerint tolerálható, legalábbis ártalmatlan.

106. A Versenytanács határozatának meghozatalakor észlelte,

- az Eucerin pH5 Olajtusfürdő csomagolása (16.2. pont),
- az Eucerin pH5 Kímélő Sampon csomagolása (17.2. pont) és
- az Eucerin 12% Omega Zsírsvavas Krém csomagolása (26.2. pont)

nem kozmetikai hatást, hanem terápiás, adott esetben kifejezetten gyógyhatást tulajdonított az adott terméknek. A Versenytanács a termékek csomagolása által nyújtott tájékoztatásokat ebben a körben előzetes álláspontjában kifejezetten nem kifogásolta, ezért e vonatkozásában – mivel nem kívánta az egyébként is hosszú eljárást újabb eljárási cselekményekkel elhúzni – a jelen határozatában jogsértést nem állapít meg, ugyanakkor felhívja az eljárás alá vont figyelmét arra, hogy fontolja meg a csomagolások tartalmának módosítását.

Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatalító Kézkrem

107. Az Eucerin termékcsaládot, illetve az egyes Eucerin termékeket népszerűsítő szórólappal (15. pont) az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatalító Kézkrem vonatkozásában (18.1. pont) arról tájékoztatja a fogyasztókat, hogy a készítmény alkalmas a bőr megifjaltására, tökéletesen ápolja és láthatóan kisimítja a kéz érzékeny bőrét, gátolja a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását.

A szakértő megállapítása szerint az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumok alapján a kézkrem a bőr hidratáltságát és elaszticitását jelentősen fokozza, ugyanakkor az egyéb öregségi tünetekre, mint például a bőr elvékonyodására, értágulatok és pigmentfoltok meglétére a dokumentumok szerint nincs hatással, azokat elmulasztani nem képes.

A Versenytanács nem vitatja az eljárás alá vont azon előadásának helytállóságát, az átlagos, szokásosan tájékozott, ésszerűen figyelmes és körültekintő fogyasztó nem gondolhatja azt, hogy bármely testrésze vagy annak része ténylegesen megifjaltodhat, hiszen ez a tudomány mai állása szerint nyilvánvalóan lehetetlen. A fogyasztók reálisan nem remélhetik a fenti reklámközlések alapján, hogy ténylegesen fiatalabb lesz a kezükön lévő bőr, azt azonban alappal várják el, hogy az legalább fiatalabbnak látszódjék a termék alkalmazása révén. Ugyanakkor még ezen körben sem bizonyította, hogy minden, terméket alkalmazó fogyasztó vonatkozásában kategorikus ígéretként megfogalmazott reklámállítás megfelel a valóságnak, hiszen a szakértői vélemény értelmében a fogyasztók körében még a látható eredmény (a bőr fiatalabbnak látszik) is különböző mértékben érvényesül annak függvényében, hogy kinek milyen mértékű bőröregségi tünetei vannak (bőrszárazság, ráncok, értágulatok, bőr elvékonyodás, pigmentfoltok).

A reklámígéretet az eljárás alá vont által utólag becsatolt vizsgálati anyag sem igazolja maradéktalanul, mivel – amint azt a szakértő kiemelte – a bőröregedés jellemző paramétereit nem vizsgálták. Megjegyzendő továbbá, a készítmény összetétele alapján nincs hatással az eljárás alá vont által más helyütt a bőröregedés fő okaként megjelölt DNS károsodásra.

108. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont az Eucerin pH5 Q10 Bőrifiatalító Kézkrem kapcsán az általa alkalmazott szórólappal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tptv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

109. Határozatának meghozatalakor a Versenytanács észlelte, az Eucerin pH5 Q10 Bőr fiatalító Kézkrem csomagolása (18.2. pont) egyebek között arról is tájékoztatta a fogyasztókat, a készítmény láthatóan kisimítja a kéz érzékeny bőrét, segíti a bőr mélyebb rétegeiben a sejtek saját természetes regeneráló funkcióit, gátolja/megelőzi a pigmentfoltok, öregségi foltok kialakulását, megelőzi a bőr idő előtti öregedését. A Versenytanács a csomagoláson elhelyezett ezen tájékoztatót előzetes álláspontjában kifejezetten nem kifogásolta, ezért e vonatkozásában – mivel nem kívánta az egyébként is hosszú eljárást újabb eljárási cselekményekkel elhúzni – a jelen határozatában jogsértést nem állapít meg, ugyanakkor felhívja az eljárást alá vont figyelmét arra, hogy fontolja meg a csomagolás tartalmának módosítását.

Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25

110. Az Eucerin termékcsaládot, illetve az egyes Eucerin termékeket népszerűsítő szórólap (15. pont) az Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25 termék vonatkozásában a vizsgált szórólap (27. pont) azt az üzenetet közvetítette a fogyasztók felé, hogy a termék bármilyen típusú napallergia esetén hatásos.

Mindeközben a szakértő rámutatott, hogy a fényallergia több formája ismert (fotókontakt allergia, szisztémás fényallergia, perzisztáló fényreakció, urticaria solaris, polimorf fényexantheme), s a köznyelvben használatos „napallergia” megnevezés mögött különböző kiváltó okok állnak, illetve a napfény változatos bőrtüneteket indukál. Ezek orvosi kezelése nem csupán a fényvédő használatából áll, a fotóallergiás reakciókat nem lehet kizárólag fényvédő készítménnyel megelőzni, elkerülhetetlen a kiváltó ok megszüntetése, azaz a napfény kerülése, fényvédő használata és szükség esetén gyógyszeres kezelés is. A szórólapon nevesített Mallorca akné kapcsán a szakértő kiemelte továbbá, az nemcsak a napfény, hanem a napfény + olajos készítmények hatására alakul ki. Az UVA szűrőt tartalmazó fényvédők ugyan csökkentik ezt a folyamatot, de a páciensek különböző bőrtípusa miatt (pl. folliculáris hyperkeratozis) nem tudják teljesen megakadályozni.

A szakértő szerint a fentiekben az eljárás alá vont által az előzetes álláspont kézhezvételét követően besatolt dokumentum sem változtatott.

A Versenytanács szerint az eljárás alá vont az Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25 termék népszerűsítése során figyelmen kívül hagyta a fenti körülményeket, s a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított.

111. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont az Eucerin Sun Napallergia Elleni Krém-Gél FF15/FF25 kapcsán az általa alkalmazott szórólappal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tpv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF

112. Az Eucerin szórólap (15. pont) az Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF esetében egyebek között arról adott tájékoztatót (28.1. pont), hogy a termék hatásos pigmentációs zavarok esetén, terhességi foltok kialakulása ellen, polimorf fénydermatózisban (PLD-napallergia) szenvedő betegeknél, bőrhámlasztó- és lézerkezelések után, továbbá frissen gyógyult sebhelyek, hegek fényvédelmére, illetve gyógyszerkezelés okozta fényérzékenység esetén.

A Versenytanács megállapította,

- a reklám azt sugallja, hogy a fogyasztó a felsorolt esetekben saját maga is helyes döntést tud hozni az adott helyzetben, miközben a pigmentációs zavarok esetében (amelyek háttérben számos ok állhat), bőrhámlasztást és lézerkezelést követően, frissen gyógyult sebhelyek, hegek léte esetén (amely kategória még a szakember számára sem egyértelmű) a megalapozott döntést szakember hozhatja meg,
- a bármilyen gyógyszer által okozott, bármilyen súlyos fényérzékenységben, a napon való bármilyen hosszú idejű tartózkodás mellett tett „gyógyszerkezelés okozta fényérzékenység esetén” ígéret a szakértő véleményből megállapíthatóan szakmailag nem helyes, az ígéret nem teljesülhet.

113. A fentieket a Versenytanács a nyomtatott sajtóban megjelent reklám (28.2. pont) esetén is irányadónak tekinti, kiemelve, a reklám helytelenül azt az üzenetet közvetíti a fogyasztók felé, hogy a nevében is „napozó” termék bármilyen típusú napallergia esetén hatásos, bármilyen típusú napallergia esetén lehetővé teszi a napozást.

114. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont az Eucerin Sun Ultra Védelem Napozó 50 FF kapcsán a 2007 májusában és júniusában a nyomtatott sajtóban megjelent reklámokkal és a szórólappal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tptv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Program termékei

115. Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Program termékeivel kapcsolatban több kommunikációs eszköz azt az állítást fogalmazta meg, hogy a készítmény már 5 hét használat alatt láthatóan csökkenti a ráncokat:

- az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Program esetén a televíziós reklám (30.1. pont), a nyomtatott sajtóban megjelent reklám (30.2. pont) és az ún. display (30.3. pont),
- az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Nappali Krém, Éjszakai Krém, Szemránckrém és Ránctalanító Arcápoló (Fluid) esetén az Eucerin szórólappal (31.1., 32.1., 33.1. és 34.1. pont) és a termék csomagolása (31.2., 31.2., 33.2. és 34.2. pont).

A Versenytanács határozatának meghozatalakor észlelte, hogy az eljárás alá vont által becsatolt dokumentum szerint az állítás igazolására hivatkozott vizsgálat során a vizsgálati alanyok naponta kétszer használták a készítményt.

A Tptv. azt a kötelezettséget rója a vállalkozásokra, hogy termékeik ismertetése során pontos, egyértelmű tájékoztatást adva hassanak közre a fogyasztói szándék kialakításában. A valós adatokat tartalmazó és előnyös tulajdonságot kiemelő tájékoztatás is lehet félrevezető, ha elhallgat olyan adatot; amely a közölt lehetőségek értelmezéséhez elengedhetetlenül szükséges.

Egy kozmetikai termék előnyös tulajdonsága, hogy az 5 hét használat alatt láthatóan csökkenti a ráncokat. Az eljárás alá vonti reklámok ezen állításának helyes értelmezéséhez ugyanakkor elengedhetetlenül szükséges annak ismerete, hogy ezen hangsúlyozott tulajdonság megvalósulása azt feltételezi, hogy a fogyasztó kétszer alkalmazza a készítményt. Ezt a körülményt az eljárás alá vont reklámjai elhallgatták.

Megjegyzi a Versenytanács, az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Nappali Krém, Ránctalanító Éjszakai Krém és Ránctalanító Arcápoló (Fluid) csomagolásán lévő használati utasítás szerint a terméket naponta egy alkalommal kell használni, s csak az optimális hatás kapcsán javasolja az eljárás alá vont, hogy a fogyasztó más Eucerin Q10 ACTIVE terméket is

alkalmazzon (ugyanakkor a használati utasítások sem közlik, hogy az ott is szereplő, 5 hét használat kapcsán ígért hatáshoz a termék napi kétszer történő használata szükséges).

Mivel a Versenytanács az előzetes álláspontjában nem kifogásolta kifejezetten a fenti állítást (a készítmény már 5 hét használat alatt láthatóan csökkenti a ráncokat), a jelen határozatban ezzel kapcsolatban nem állapít meg jogsértést, ugyanakkor felhívja az eljárás alá vont figyelmét, hogy a Versenytanács megfontolandónak ítéli a reklámállítás alkalmazásától való tartózkodást, illetve annak módosítását.

Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Arcápoló (Fluid)

116. Az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Arcápoló (Fluid) kapcsán az Eucerin szórólap (34.1. pont) szerint a készítmény serkenti a lecsökkent sejtaktivitást, amely a ráncosodás fő oka. A szórólap ezt a megállapítást az életkortól, a fénykárosodás mértékétől függetlenül fogalmazza meg.

A szakértői véleményből megállapíthatóan a reklámállítás nem helytálló, mivel

- az eljárás alá vont mellőzi azt a körülményt, hogy pl. a fogyasztók bőrének károsodása eltérő mértékű,
- nem valós, hogy a sejtaktivitás csökkenése minden életkorban a ráncosodás fő oka, ugyanis a sejtaktivitás csökkenése az idősödő bőrben kialakult ráncok keletkezésében játszik fontos szerepet.

117. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont az Eucerin Q10 ACTIVE Ránctalanító Arcápoló (Fluid) kapcsán az Eucerin szórólappal a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tpv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

Hyaluron-Filler RánCFeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém

118. A Hyaluron-Filler RánCFeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém televíziós reklámjának (35.1. pont), nyomtatott sajtóban megjelent reklámjainak (35.2. pont), az ún. display-nek (35.3. pont) és a szórólapnak (35.4. pont) az egyik üzenete volt, hogy a termékkel belülről, injekciók nélkül érhető el ránCFeltöltés.

A Versenytanács osztja a szakértői vélemény azon megállapítását, hogy az „injekció nélkül” kifejezés arra utal, az injekciós kezelés alkalmazása a továbbiakban feleslegessé válik, hisz a krém használatával is elérhető a kívánt hatás. Ezt erősítik egyes reklámok további közlései is: a televíziós reklám és a nyomtatott sajtóban megjelent, a 35.2.2. és a 35.2.3. pontban ismertetett reklámok üzenete szerint a termék a bőrgyógyászok hatékony fegyvere a ráncok ellen, illetőleg kiemelésre kerül, hogy a termék kizárólag gyógyszertárakban kapható; a nyomtatott sajtóban megjelent reklámok ezen túlmenően azt is közlik, hogy egy orvosilag igazolt bőrápoló program keretében kínálják a termékeket, illetve a 35.2.2. és a 35.2.3. pont alatti reklámok azt is közlik, hogy a termék hatékonyságát klinikai és bőrgyógyászati vizsgálatok igazolják; az ún. display szintén hangsúlyozza, hogy egy orvosilag igazolt bőrápoló programot kínál az eljárás alá vont.

Az eljárás alá vont által benyújtott dokumentumokban azonban nem szerepel a két kezelésre (krém és injekciós feltöltés) vonatkozó összehasonlító vizsgálat, amely igazolná az azonos eredmény elérését, miközben a reklámüzenet csak abban az esetben fogadható el, ha konkrét esetben ugyanazt az eredményt tudja az új kezelési technika felmutatni, mint az injekciós kezelés.

Amint az egyes reklámokból megállapítható, a belülről történő ráncfeltöltést az eljárás alá vont arra alapozza, hogy a termék stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését. A szakértői véleményből megállapíthatóan ugyanakkor azt, hogy ez megfelel a valóságnak, az eljárás alá vont nem bizonyította, ezzel kapcsolatos dokumentumot nem nyújtott be.

119. A televíziós reklám (35.1. pont) közlése szerint a termék a legfejlettebb megoldás a ráncok látható csökkentésére. A nyomtatott sajtóban megjelent, a 35.2.1. pont alatt ismertetett reklám és az Eucerin szórólap szerint az Eucerin Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő termékcsalád a legfejlettebb tudományos (és orvosilag igazolt) módszerekkel stimulálja a bőr saját hialuronsav-termelését.

A Versenytanács nem tartotta elfogadhatónak az eljárás alá vont azon előadását, hogy a „legfejlettebb megoldás” kifejezés kizárólag az eljárás alá vont korábbi termékeihez képest értendő, s ezt az átlagos fogyasztó is így érti. A Versenytanács szerint a reklámok a többi versenyző termékkel szemben fogalmazták meg az állítást.

Az eljárás alá vont a piacelsőségi állítást bizonyító dokumentumot nem nyújtott be. Az állítás addig nem tekinthető igazoltnak, amíg az összes a gyakorlatban alkalmazott ismert technikával, megoldással (más cégek által gyártott krémek, soft-lézer kezelés, sebészi lézer kezelés, kémiai hámlasztás, plasztikai sebészeti beavatkozás, retinoid kezelés) korrekt vizsgálatban nem történik meg az összehasonlítás, s az nem igazolja egyértelműen az állítás valóságnak való megfelelését.

120. A nyomtatott sajtóban megjelent, a 35.2.1. pontban ismertetett reklám és az Eucerin szórólap szerint a termék alkalmazása révén azonnal kedvező hatás érhető el.

Ez az állítás nem felel meg a valóságnak, mivel – amint arra a szakértői vélemény rámutatott – az eljárás alá vont által becsatolt vizsgálatok adatai szerint legalább kéthetes kezelés szükséges a látható hatás eléréséhez.

A Versenytanács nem fogadta el az eljárás alá vont azon védekezését, hogy a Versenytanács egy másik reklám esetén az „egy csapásra” kifejezést nem ítélte kifogásolhatónak (lásd a 85. pontot), s ez a megközelítés helyes az „azonnal” kifejezés kapcsán is, figyelemmel az átlagos fogyasztó józan belátására, feltehető elvárásaira. A Versenytanács a jelen esetben a reklámok egyértelműen azt az ígéretet fogalmazták meg a fogyasztók felé, hogy a termékkel az alkalmazását követően azonnal elérhető a kedvező hatás.

121. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont a Hyaluron-Filler Ráncfeltöltő Nappali Krém / Éjszakai Krém kapcsán 2007 januárjában és februárjában televíziós reklámjával, a nyomtatott sajtóban megjelent reklámjaival, az ún. display közzétételével, valamint szórólapjával a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tpv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

122. A Versenytanács határozatának meghozatala során észlelte, hogy a fentiekben jogsértőnek minősített állítások a termékek csomagolásán is fellelhetők. Mivel a csomagoláson megjelenő tájékoztatás kapcsán a Versenytanács előzetes álláspontjában kifogást nem fogalmazott meg, ezért jogsértés megállapítására sem került sor, ugyanakkor a Versenytanács felhívja az eljárás alá vont figyelmét arra, hogy fontolja meg a csomagolás tartalmának módosítását.

Eucerin Mélytisztító Arctonik

123. Az Eucerin Mélytisztító Arctonik csomagolásán elhelyezett tájékoztatás (36. pont) szerint a készítmény az aktív tejsavat közvetlenül a faggyúmirigybe (szőrtüszőbe) szállítja, ahol a tejsav kifejti antibakteriális és mitesszeroldó hatását.

A szakértő véleménye szerint a faggyúmirigyben nincs szükség mitesszeroldásra, mert benne nincs mitesszer, valamint nincs szükség az antibakteriális hatásra sem, mert nincs benne baktérium kolonizáció. A mitesszeroldó és az antibakteriális hatásnak a szőrtüszőben kell érvényesülni.

A Versenytanács úgy ítéli meg, ez a kisebb jelentőséggel bíró, szakmailag valóban kifogásolható pontatlanság nem alkalmas a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására.

Eucerin Mélyápoló Krém-Gél

124. Az Eucerin szórólap (37.2. pont) szerint a termék közvetlenül a faggyúmirigyekben fejti ki mitesszeroldó, antibakteriális hatását.

A szakértő véleményében kiemelte, ez az állítás szakmailag hibás, mivel a faggyúmirigyben nincs szükség mitesszeroldásra, mert benne nincs mitesszer, valamint nincs szükség az antibakteriális hatásra sem, mert nincs benne baktérium kolonizáció. A mitesszeroldó és az antibakteriális hatásnak a szőrtüszőben kell érvényesülni.

A Versenytanács úgy ítéli meg, ez a kisebb jelentőséggel bíró, szakmailag valóban kifogásolható pontatlanság nem alkalmas a fogyasztói döntések tisztességtelen befolyásolására.

125. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont az Eucerin Mélyápoló Krém-Gél kapcsán 2007 szeptemberében a nyomtatott sajtóban megjelentetett reklámjával a fentiekben kifejtettek szerint a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított, megsértve ezzel a Tptv. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

Eucerin Szárító Fedőkrém

126. Az Eucerin Szárító Fedőkrém kapcsán az Eucerin szórólap (38.1. pont) közli, klinikai vizsgálatok bizonyítják, hogy a termék a gyulladást jelentősen, 33%-kal csökkenti.

A szakértő szerint ez megfelelően igazolt állítás, ugyanakkor kifogásolta, hogy a fedőkrém milyen gyulladást csökkent, így az állítás helyesebb lenne és a laikus vásárló számára egyértelmű tájékoztatást adna a következő szöveggel: „klinikai vizsgálatok igazolják, hogy a mitesszeres, pattanásra hajlamos bőr gyulladáshoz vezető tüneteit jelentősen, 33%-kal csökkenti” (az állítás ebben a formában azért is helyesebb, mert az elvégzett klinikai vizsgálat, amelynek az eredményére hivatkoznak, e cím alatt készült).

A Versenytanács a reklám egésze alapján úgy ítélte meg, a fogyasztó számára a termék vonatkozásában tudott, hogy milyen körben várhatja annak gyulladáscsökkentő hatását.

A Versenytanács döntése

127. A Versenytanács megállapította, az eljárás alá vont 2007. január 1. és 2007. szeptember 17. között a fogyasztók megtévesztésére alkalmas magatartást tanúsított egyes termékei kapcsán adott egyes tájékoztatásaival, megsértve a Tpvt. 8. §-a (2) bekezdésének a) pontját.

A jogsértés

- a NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád termékeit (82-90. pont),
- a NIVEA VISAGE DNAge termékcsalád termékeit (91-102. pont) és
- az Eucerin termékcsalád termékeit (103-126. pont)

népszerűsítő egyes, a határozat 82. és következő pontjaiban megjelölt tájékoztatásokat érintette.

128. A Versenytanácsnak – az alábbiakban ismertetett kivételtől eltekintve – nem áll rendelkezésére adat arra nézve, hogy az eljárás alá vont jelenleg is alkalmazza a jogsértő tájékoztatásokat, így a Versenytanács a jogsértés Tpvt. 77. §-a (1) bekezdésének d) pontja alapján történő megállapítása mellett nem tartotta indokoltnak a jogsértő magatartás további folytatásának ugyanezen bekezdés f) pontja szerinti megtiltását. Jelzi ugyanakkor, hogy újabb versenyfelügyeleti eljárásra adhat alapot, ha az eljárás alá vont ismételt jogsértő magatartást tanúsít.

129. A Versenytanács megállapította, hogy az alábbi termékek csomagolása jogsértő tájékoztatást tartalmaz:

- NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító termékcsalád (NIVEA VISAGE Q10 Plus Szemránckrém, NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító arctisztító tej, NIVEA VISAGE Q10Plus Ránctalanító nappali krém, NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító éjszakai krém, NIVEA VISAGE Q10 Plus Ránctalanító Arcápoló Fluid; lásd a 88. pontot)
- NIVEA VISAGE DNAge termékcsalád (NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító nappali krém, NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító éjszakai krém, NIVEA VISAGE DNAge Sejtmegújító szemkörnyék ápoló krém, NIVEA VISAGE DNAge Zone Action Sejtmegújító Koncentrátum; lásd a 93. és 95., illetve a 99. pontot).

Az eljárás alá vont előadása szerint a termékek csomagolásának módosítása során az elmúlt időszakban igyekezett figyelembe venni a versenyfelügyeleti eljárás tapasztalatait. A Versenytanács előtt ugyanakkor nem ismertek pontosan a módosított csomagolási tartalmak, ezért a fenti körben megtiltotta termékek csomagolásán elhelyezett, a határozat fentiekben jelzett pontjaiban megjelölt jogsértő tájékoztatásokkal megvalósított, a Tpvt.-be ütköző magatartás további folytatását. Ez azt jelenti, hogy a határozat kézhezvételétől számított 6 hónap elteltével az eljárás alá vont nem hozhatja forgalomba az adott termékeket jogsértőnek minősülő tájékoztatást tartalmazó csomagolással. A határidő meghatározása során a Versenytanács tekintettel volt az eljárás alá vont előadására.

A Versenytanács itt is felhívja az eljárás alá vont figyelmét, a fentiek mellett más termékek csomagolásán elhelyezett tájékoztatások módosítását is fontolja meg (lásd a 106., 109., 115. és a 122. pontot).

130. A Versenytanács bírságot szabott ki az eljárás alá vonttal szemben a Tpvt. 78. §-ának (1) bekezdése alapján. A bírság összegének meghatározása során a Versenytanács a Tpvt. 78. §-ának (3) bekezdésében foglaltak szem előtt tartásával járt el.

A Versenytanács súlyosító körülményként értékelte, hogy

- a jogsértés több terméket érintett,
- a jogsértés igen intenzív, jelentős reklámköltséggel [a reklámok megjelenésére, a megjelentetés költségeire vonatkozó adatokat a Vj-145/2007/4. 15-17. számú melléklet, Vj-145/2007/43., Vj-145/2007/65. számú iratok tartalmazzák, azzal, a reklámköltségek kapcsán a Versenytanács tekintettel volt arra is, hogy a reklámok nem kizárólag jogsértőnek minősülő elemet tartalmaztak, hanem más közléseket is],
- a tájékoztatásokkal elért fogyasztói kör jelentős volt,
- az érintett fogyasztói kör legalább egy része a fogyasztók vélt vagy valós problémái (pl. bőrbetegség, ráncos bőr) jellegéből adódóan az átlagosnál érzékenyebbek minősül,
- a jogsértéssel érintett időszak több hónapot ölelt fel,
- az eljárás alá vont a kozmetikai piac egészének jelentős szereplője (az eljárás alá vont piaci pozíciójára vonatkozó adatok lásd a Vj-145/2007/4. 6. számú mellékletben),
- a jogsértő magatartás felróható az eljárás alá vontnak, akinek legalább a kozmetikai termékek biztonságosságáról, gyártási, forgalmazási feltételeiről és közegészségügyi ellenőrzéséről szóló 40/2001. (XI. 23.) EüM rendelet alapján fokozott körültekintéssel kellett volna eljárnia annak érdekében, hogy reklámjai ne keltsenek olyan benyomást a termékkel kapcsolatban, hogy a reklámozott hatás biztonsággal elvárható, illetve hogy a termékeket ne hozza forgalomba, illetve ne reklámozza nem kozmetikai (pl. terápiás hatás) hatásra hivatkozással.

A Versenytanács csak korlátozottan tudta enyhítő körülményként figyelembe venni azt, hogy a gyógyszertárban forgalmazott termékek (az Eucerin termékcsalád termékei) esetén a vásárlást megelőzően a fogyasztó további információkhoz juthatott a termékekről, tekintettel arra, hogy a jogsértőnek minősülő állítások tartalmának módosításához szükséges ismeretekkel a gyógyszerészek sem rendelkeznek szükségszerűen, illetve nem várható el tőlük a reklámok tartalmának megismerése és korrigálása.

Enyhítő körülményként vette figyelembe a Versenytanács az eljárás alá vont azon előadását, hogy a termékek csomagolásának módosítása során az elmúlt időszakban igyekezett figyelembe venni a versenyfelügyeleti eljárás tapasztalatait. A bírságot csökkentő körülményként vette figyelembe a Versenytanács azt is, hogy több termék csomagolásának módosítása (lásd a 131. pontot) kapcsán az eljárás alá vont oldalán a jogsértéssel kapcsolatban a bírságon kívül további költségek merülnek fel.

A fentiek alapján a Versenytanács a bírság összegét 110.000.000 Ft-ban állapította meg.

131. A bírságot a határozat kézhezvételétől számított harminc napon belül kell megfizetni, függetlenül attól, hogy a határozattal szemben keresetet terjesztenek-e elő. A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Ket.) 110. §-ának (1) bekezdése szerint a keresetlevél benyújtásának a döntés végrehajtására nincs halasztó hatálya, az ügyfél azonban a keresetlevélben a döntés végrehajtásának felfüggesztését kérheti. A végrehajtást a kérelem elbírálásáig a Versenytanács nem foganatosíthatja.

A Ket. 138. §-a (1) bekezdésének a) pontja szerint a pénzfizetési kötelezettségének határidőre eleget nem tevő késedelmi pótlékot köteles fizetni. A (3) bekezdés szerint a késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. Ennek ellentételezéseként a Tpvt. 83. §-ának (5) bekezdése úgy rendelkezik, hogy ha az eljáró versenytanács határozata jogszabályt sértett és ennek következtében az ügyfélnek igénye keletkezik a bírság visszatérítésére, a visszatérítendő

összeg után a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeres összegének megfelelő kamatot is meg kell téríteni.

VIII. Egyebek

132. Az eljárás alá vont jelezte, kész kötelezettséget vállalni, hogy

- a jövőben a fordításokat még precízebben fogja végezni,
- ha a Versenytanács valamely csomagolást sérelmesnek tart, akkor féléven belül kész lecserélni az adott csomagolást.

A Versenytanács a jelen esetben a pontosabban meg sem határozott tartalmú előadás kapcsán nem látott lehetőséget a kötelezettségvállalás Tpvt. 75.§-ában szabályozott intézményének az alkalmazására.

133. A Tpvt. 62. §-a (4) bekezdésének első mondata értelmében a hivatalból indított eljárásban felmerült költséget a törvénybe ütköző magatartás megállapítása esetén az ügyfél viseli. A Versenytanács e rendelkezés alapján az eljárás alá vontat kötelezte

- a Dr. Kuhnyár Ágnes kirendelt szakértő eljárásával kapcsolatos költségek (1.536.000 Ft) és
- a Dr. Kuhnyár Ágnes szakértő és az eljárás alá vont 2008. február 15-i meghallgatásán közreműködött Vértes László tolmács eljárásával kapcsolatos költségek (60.000 Ft),
- azaz összesen 1.596.000 Ft

megfizetésére.

Az összegnek a Gazdasági Versenyhivatal 10032000-01037571-00000000 eljárási díjbevételi számla javára történő befizetésekor a közlemény rovatban feltüntetendő

- az eljárás alá vont neve,
- a versenyfelügyeleti eljárás száma,
- a befizetés jogcíme (eljárásban felmerült költség).

134. A Gazdasági Versenyhivatal hatásköre a Tpvt. 45. §-án, illetékessége a Tpvt. 46. §-án alapul. E rendelkezések értelmében a Gazdasági Versenyhivatal kizárólagos hatáskörrel rendelkezik minden olyan versenyfelügyeleti ügyben, amely nem tartozik bíróság (86. §) hatáskörébe, illetékessége pedig az ország egész területére kiterjed.

135. A határozat elleni jogorvoslati jogot a Tpvt. 83. §-ának (1) bekezdése biztosítja.

Budapest, 2009. március 17.